

EPSON®

Impressora Matricial de Impacto de 24 Agulhas

PLQ-20/PLQ-20M

Todos os direitos reservados. Esta publicação não pode ser integral ou parcialmente reproduzida, arquivada ou transmitida por qualquer processo electrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou outro, sem prévia autorização por escrito da Seiko Epson Corporation. As informações aqui contidas destinam-se apenas à utilização desta impressora Epson. A Epson não se responsabiliza pela aplicação das informações aqui contidas a outras impressoras.

O comprador deste produto ou terceiros não podem responsabilizar a Seiko Epson Corporation, ou as suas filiais, por quaisquer danos, perdas, custos ou despesas incorridos por ele ou por terceiros, resultantes de: acidentes, abusos ou má utilização do produto, de modificações não autorizadas, reparações ou alterações do produto, ou que resultem ainda (excluindo os E.U.A.) da não observância estrita das instruções de utilização e de manutenção estabelecidas pela Seiko Epson Corporation.

A Seiko Epson Corporation não se responsabiliza por quaisquer danos ou problemas provocados pela utilização de opções ou consumíveis não reconhecidos como sendo produtos genuínos Epson ou produtos aprovados pela Seiko Epson Corporation.

EPSON e EPSON ESC/P são marcas registadas da Seiko Epson Corporation.

Microsoft, Windows e Windows NT são marcas registadas da Microsoft Corporation.

IBM é uma marca registada da International Business Machines Corporation.

Aviso: Todos os outros nomes de produtos referidos ao longo do manual têm uma finalidade meramente informativa, podendo ser marcas registadas das respectivas empresas. A Epson não detém quaisquer direitos sobre essas marcas.

© Seiko Epson Corporation, 2004, Nagano, Japão.

Guia do Utilizador

Índice de Conteúdo

Capítulo 1 Instalar a Impressora

Desembalar a Impressora	7
Retire os materiais de protecção.....	7
Montar a Impressora	8
Ligar a Impressora ao Computador.....	12
Ligar a impressora.....	12
Ligar a Impressora à Corrente.....	13
Instalar o Software da Impressora.....	13
Instalar o software em Windows XP, Me ou 2000	13
Instalar o software em Windows 98 ou Windows NT 4.0.....	15
Programas do DOS	18

Capítulo 2 Instruções de Segurança

Simbologia utilizada no manual	20
Símbolo de Áreas Quentes	20
Instruções de Segurança Importantes	20

Capítulo 3 Manuseamento de Papel

Alimentar Cadernetas	28
Alimentar Folhas Soltas.....	29
Ajustar a posição de topo de página	31
Ajustar a posição de início de impressão	33

Capítulo 4 Software da Impressora

Acerca do Software da Impressora	36
Utilizar o Controlador de Impressão em Windows Me e 98	37

Aceder ao controlador de impressão a partir de aplicações do Windows.	38
Aceder ao controlador de impressão a partir do menu Iniciar	40
Alterar as definições do controlador de impressão.	41
Utilizar o Controlador de Impressão em Windows XP, 2000 e Windows NT 4.0	42
Aceder ao controlador de impressão a partir de aplicações do Windows	43
Aceder ao controlador de impressão a partir do menu Iniciar	45
Alterar as definições do controlador de impressão.	48
Definições Gerais do Controlador de Impressão	49
Utilizar o EPSON Status Monitor 3.	51
Instalar o EPSON Status Monitor 3	52
Aceder ao EPSON Status Monitor 3	54
Configurar a Impressora numa Rede	55
Partilhar a impressora	55
Configurar a impressora como uma impressora partilhada	56
Configurar os clientes	61
Instalar o controlador de impressão a partir do CD-ROM.	68
Cancelar a Impressão	70
Desinstalar o Software da Impressora	71
Desinstalar o controlador de impressão e o EPSON Status Monitor 3.	71

Capítulo 5 Painel de Controlo

Teclas e Indicadores Luminosos	77
Funções auxiliares	80
Modo de Impressão com Compressão	82
Predefinições da Impressora	83
Compreender as predefinições.	83
Alterar as predefinições.	97
Alinhar as Linhas Verticais da Impressão	100

Capítulo 6 **Resolução de Problemas**

Diagnosticar o Problema	103
Utilizar os indicadores luminosos de erro	103
EPSON Status Monitor 3	106
Imprimir um Auto-Teste	106
Imprimir no Modo Hexadecimal	108
Problemas e Soluções	110
Problemas com a fonte de energia	111
Problemas de manuseamento de papel	112
Problemas de posição de impressão	113
Problemas de qualidade de impressão	114
Problemas de rede	120
Resolver Problemas USB	121
Resolver Encravamentos de Papel	125
Contactar o Serviço de Assistência a Clientes EPSON	127

Capítulo 7 **Opções e Consumíveis**

Cassete de Fita	171
Cassete de fita Epson	171
Substituir a cassete de fita	171
Suporte para Papel em Rolo	177
Montar o Suporte para Papel em Rolo	177
Instalar o suporte para papel em rolo	179
Alimentar papel em rolo	180
Remover o papel em rolo	182
Servidor de Impressão	182
Outros	183

Apêndice A **Informações sobre o Produto**

Descrição da Impressora e da Cassete de Fita	185
Descrição da Impressora	185
Descrição da cassete de fita	186
Características da Impressora	187
Características mecânicas	187
Características electrónicas	190
Características eléctricas	195
Condições ambientais	196
Papel	196
Dispositivo de leitura/escrita de pistas magnéticas (instalado apenas na horizontal)	197
Lista de Comandos	209
Certificações de Segurança	210
Limpar a Impressora	211
Transportar a Impressora	212

Glossário

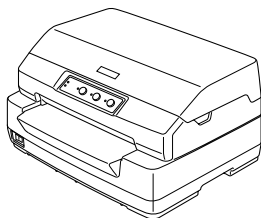
Índice

Instalar a Impressora

Desembalar a Impressora	7
Retire os materiais de protecção.....	7
Montar a Impressora	8
Ligar a Impressora ao Computador.....	12
Ligar a impressora.....	12
Ligar a Impressora à Corrente.....	13
Instalar o Software da Impressora.....	13
Instalar o software em Windows XP, Me ou 2000	13
Instalar o software em Windows 98 ou Windows NT 4.0.....	15
Programas do DOS	18

Desembalar a Impressora

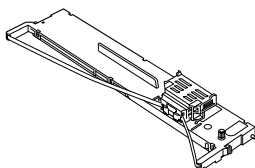
Estes itens são fornecidos juntamente com a impressora.



Impressora



Cabo de corrente



Cassete de fita



Guia do Utilizador

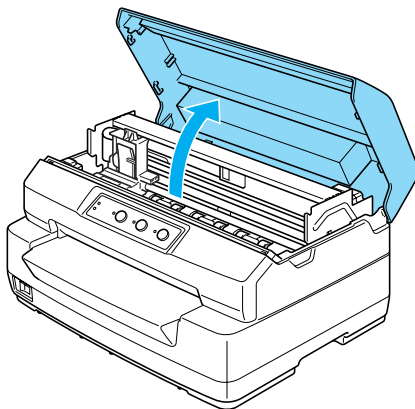
Retire os materiais de protecção.

Para retirar os materiais de protecção, execute as operações apresentadas na embalagem.

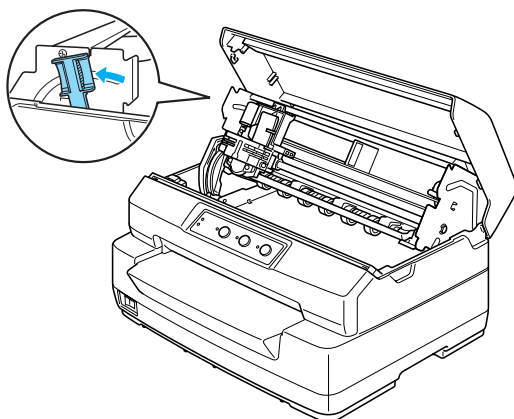
Guarde todos os materiais de protecção, pois pode necessitar de transportar a impressora posteriormente.

Montar a Impressora

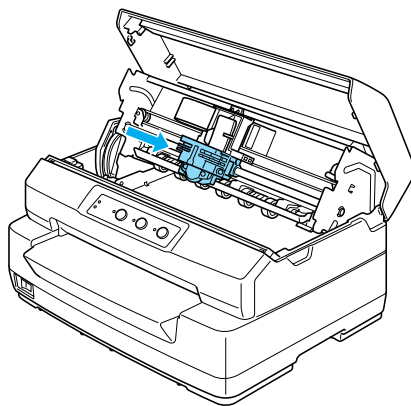
1. Certifique-se de que a impressora está desligada e que os cabos estão também desligados.
2. Pegue na tampa da impressora pelas extremidades e desloque-a para cima para a abrir.



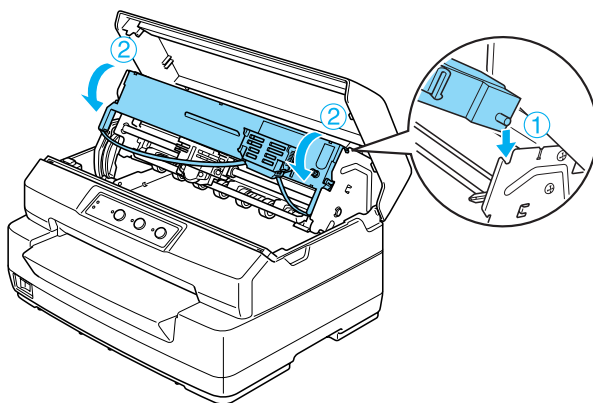
3. Pressione a alavanca de selecção do sistema de alimentação para deslocar o mecanismo superior para a frente. Pressione a alavanca até ouvir um clique.



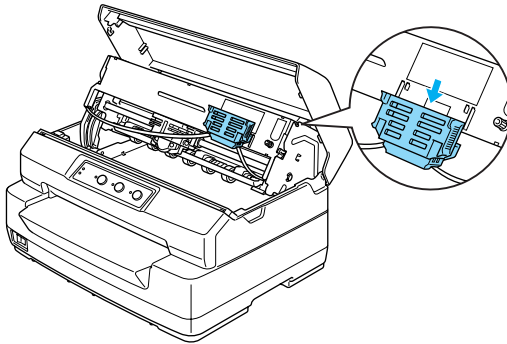
4. Desloque a cabeça de impressão até ao centro da impressora com a mão.



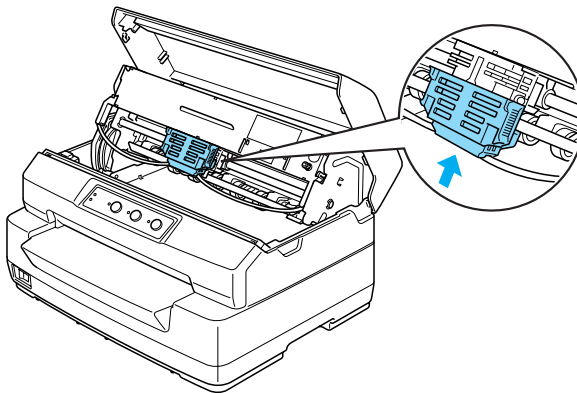
5. Retire a cassete de fita da embalagem.
6. Encaixe os ganchos plásticos da cassete de fita nos conectores da impressora. Em seguida, pressione as extremidades da cassete até a fixar.



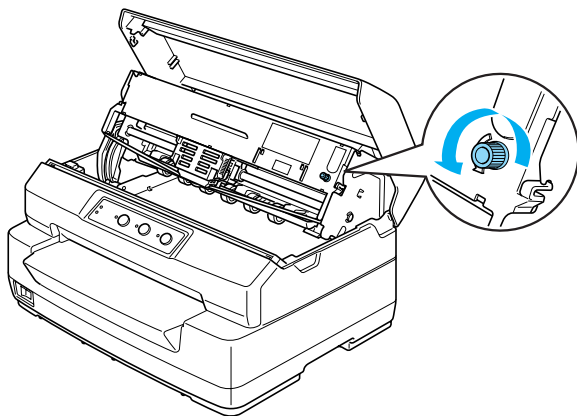
7. Pegue pelas extremidades do guia de fita e puxe-o para baixo até o retirar da cassete de fita.



8. Coloque o guia de fita na parte inferior da cabeça de impressão e empurre-o para cima até o fixar.



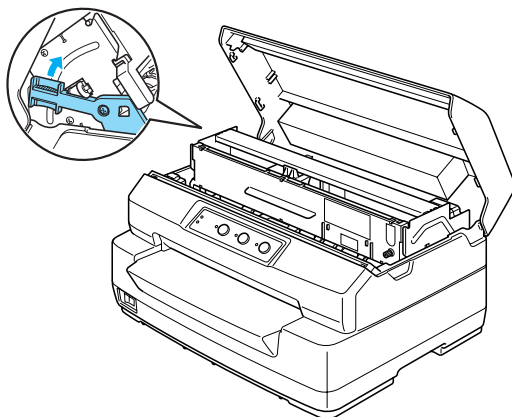
9. Rode o botão de apertar a fita para a conseguir colocar facilmente na posição correcta.



Importante:

A fita não deve estar torcida nem enrugada.

10. Puxe a alavanca de selecção do sistema de alimentação para trás para que o mecanismo superior regresse à posição original. Puxe a alavanca até ouvir um clique.





Importante:

Certifique-se de que desloca o mecanismo superior utilizando a alavanca de selecção do sistema de alimentação. Não desloque o mecanismo com as mãos, pois poderá danificar a impressora.

11. Feche a tampa da impressora.

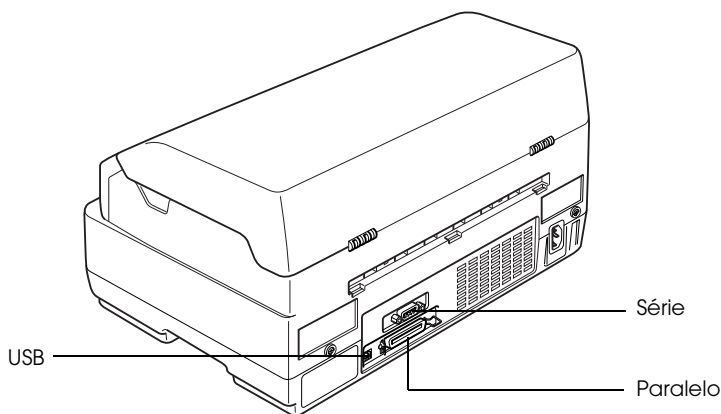
Ligar a Impressora ao Computador

Ligar a impressora

Certifique-se de que a impressora e o computador estão desligados e, em seguida, ligue o cabo de interface à impressora e ao computador. Utilize um cabo USB, série ou paralelo para ligar a impressora e o computador.

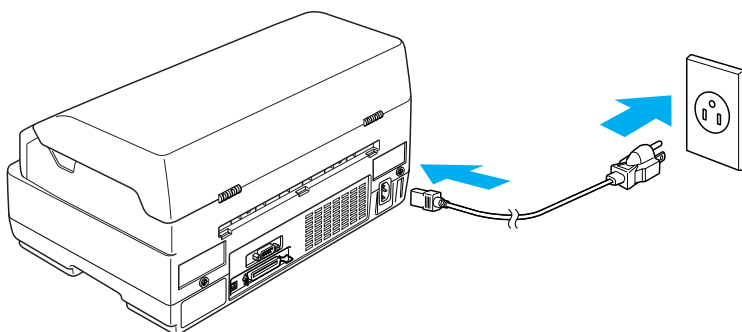
Nota:

Os conectores dos cabos de interface têm apenas uma posição correcta. Antes de ligar um conector à porta adequada, certifique-se de que este está correctamente posicionado.



Ligar a Impressora à Corrente

Certifique-se de que a impressora está desligada e ligue o cabo de corrente à tomada AC da impressora e a uma tomada eléctrica com ligação à terra.



Instalar o Software da Impressora

Instalar o software em Windows XP, Me ou 2000

Nota:

- ❑ *É possível que necessite de privilégios de administrador para instalar o software da impressora em Windows XP ou 2000. Se tiver algum problema, contacte o administrador para obter mais informações.*

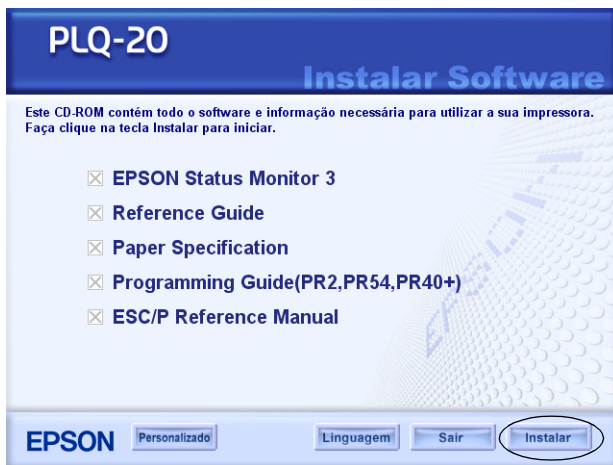
- ❑ *Desactive todos os programas de protecção antivírus antes de instalar o software da impressora.*

1. Certifique-se de que a impressora está desligada e, em seguida, insira o CD-ROM do Utilizador na unidade de CD-ROM.
Aparece a caixa de diálogo do ACORDO DE LICENÇA DO SOFTWARE.

Nota:

Se não aparecer a caixa de diálogo do ACORDO DE LICENÇA DO SOFTWARE, faça clique duas vezes em Epsetup.exe no CD-ROM.

2. Leia o acordo de licença. Se concordar com os termos do acordo, faça clique em Concordo.
3. Faça clique em Instalar e siga as instruções apresentadas no ecrã.



4. Depois de instalar o controlador, altere a definição do software de PR2 para ESC/P. Para mais informações, consulte “Alterar as predefinições” na página 97.

Instalar o software em Windows 98 ou Windows NT 4.0

Nota:

- ❑ *É possível que necessite de privilégios de administrador para instalar o software da impressora em Windows NT 4.0. Se tiver algum problema, contacte o administrador para obter mais informações.*
 - ❑ *As imagens apresentadas nesta secção pertencem ao sistema operativo Windows 98, pelo que poderão ser diferentes das imagens que aparecem no ecrã. No entanto, as instruções são as mesmas.*
1. Certifique-se de que a impressora está desligada e, em seguida, insira o CD-ROM do Utilizador na unidade de CD-ROM. Aparece a caixa de diálogo do ACORDO DE LICENÇA DO SOFTWARE.

Nota:

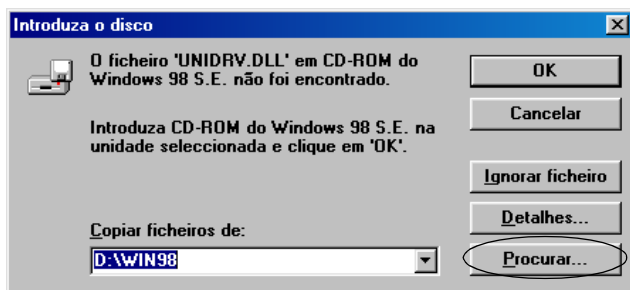
Se não aparecer a caixa de diálogo do ACORDO DE LICENÇA DO SOFTWARE, faça clique duas vezes em Epssetup.exe no CD-ROM.

2. Leia o acordo de licença. Se concordar com os termos do acordo, faça clique em Concordo.
3. Faça clique no nome da impressora que está a utilizar.
4. Faça clique em Instalar e siga as instruções apresentadas no ecrã.
5. Quando isso lhe for solicitado, insira o CD-ROM do Windows e faça clique em OK.
Quando aparecer o ecrã de instalação do Windows, feche o ecrã para prosseguir com a instalação do controlador.

Nota:

- ❑ *Se o computador que está a utilizar tiver o Windows instalado de origem, não é necessário o CD-ROM do Windows para terminar a instalação e a impressora está pronta a ser utilizada.*

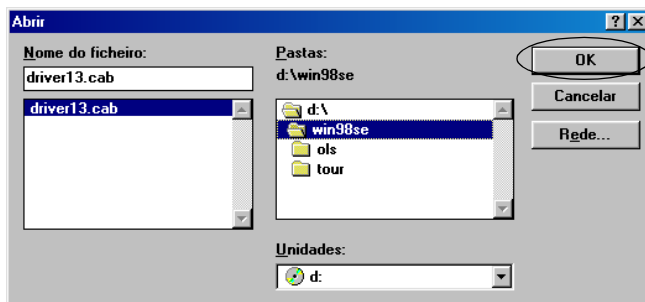
- ❑ Se aparecer uma mensagem a indicar que não é possível aceder à unidade, faça clique em Cancelar e tente novamente.
 - ❑ Se estiver a utilizar o Windows NT, avance para o ponto 7.
6. Faça clique em PROCURAR para seleccionar o caminho adequado para o controlador de impressão e, em seguida, faça clique em OK e siga as instruções apresentadas no ecrã.



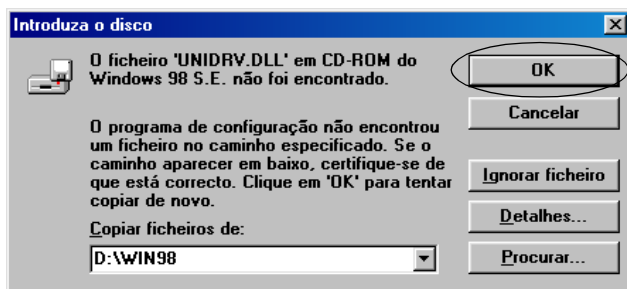
Nota:

Se estiver a utilizar o Windows NT, insira o CD-ROM do Windows quando lhe for solicitado.

7. Seccione o ficheiro adequado na pasta e, em seguida, faça clique em OK.



8. Quando isso lhe for solicitado, insira o CD-ROM do Utilizador e faça clique em OK.



Nota:

- Se aparecer uma mensagem a indicar que não é possível aceder à unidade, faça clique em Cancelar e tente novamente.
 - Se aparecer uma mensagem a indicar que ocorreu um erro de sistema, faça clique em Cancelar. O conteúdo da mensagem varia consoante a versão do Windows que estiver a utilizar.
 - Se estiver a utilizar o Windows NT, não é necessário especificar um caminho.
 - Se estiver a utilizar o Windows 98, o utilitário de instalação da impressora poderá ser iniciado. Se isso acontecer, siga as instruções apresentadas no ecrã.
9. A instalação está completa. A impressora está pronta a ser utilizada.
10. Depois de instalar o controlador, altere a definição do software de PR2 para ESC/P. Para mais informações, consulte “Alterar as predefinições” na página 97.

Programas do DOS

Para controlar a impressora a partir de aplicações do DOS, terá de seleccionar a impressora que está a utilizar.

Se a impressora não constar da lista de impressoras da aplicação, seleccione a primeira impressora disponível a partir da lista apresentada em seguida.

Selecione a impressora Epson na altura devida do processo de instalação ou configuração. Se a impressora não constar da lista de impressoras da aplicação, seleccione a primeira impressora disponível a partir da seguinte lista:

PLQ-20	LQ-510/550/1010
LQ-2090	LQ-200
LQ-2080/2180	LQ-500
LQ-2070/2170	LQ-860+/1060+
LQ-1070/1070+	LQ-2550
LQ-870/1170	LQ-2500
LQ-850+/1050+	LQ-800/1000
LQ-850/1050	LQ-1500

Nota:

As impressoras desta lista também estão disponíveis para impressoras PLQ-20M.

Quando tiver instalado com sucesso o software da impressora no computador, a impressora está pronta a ser utilizada.

Capítulo 2

Instruções de Segurança

Simbologia utilizada no manual	20
Símbolo de Áreas Quentes	20
Instruções de Segurança Importantes.	20

Simbologia utilizada no manual



Atenção: Mensagens que têm de ser rigorosamente cumpridas a fim de se evitar danos para o utilizador.



Importante: Mensagens que têm de ser cumpridas para evitar danos no equipamento.

Nota: Mensagens que contêm informações importantes e conselhos úteis para a utilização da impressora.

Símbolo de Áreas Quentes



Este símbolo está situado na cabeça de impressão e em outras áreas para indicar que poderão estar quentes. Nunca toque nessas áreas se tiver utilizado a impressora há pouco tempo. Deixe-as arrefecer durante alguns minutos antes de lhes tocar.

Instruções de Segurança Importantes

Leia todas as instruções de segurança antes de utilizar a impressora. Além disso, cumpra todos os avisos e instruções assinalados na impressora.

Quando instalar a impressora



Importante:

Certifique-se de que o cabo de corrente alternada está em conformidade com as normas de segurança locais.

- ❑ Não coloque a impressora numa superfície instável, perto de radiadores ou fontes de calor.
- ❑ Coloque a impressora sobre uma superfície plana. A impressora não funciona correctamente se estiver inclinada.
- ❑ Não coloque este produto sobre uma superfície mole e instável, como uma cama ou um sofá, nem em locais onde não exista uma ventilação adequada.
- ❑ Não bloqueie nem tape as ranhuras e aberturas existentes na caixa exterior da impressora, nem introduza objectos pelas ranhuras.
- ❑ Utilize apenas o tipo de fonte de energia indicado na etiqueta da impressora. Se tiver qualquer dúvida em relação às características do fornecimento de energia eléctrica da sua área, contacte a sua empresa de prestação de serviços de energia ou o Serviço de Assistência a Clientes EPSON.
- ❑ Ligue todo o equipamento a tomadas de terra. Evite utilizar tomadas no mesmo circuito de fotocopiadoras ou sistemas de ar condicionado que estão constantemente a ser ligados e desligados.
- ❑ Não utilize um cabo danificado ou que apresente desgaste.
- ❑ O cabo de corrente deve ser posicionado de forma a evitar danos, cortes ou desgaste do cabo e de forma a que este não fique enrolado nem vincado.

- ❑ Se utilizar uma extensão com a impressora, certifique-se de que a soma total da amperagem dos dispositivos ligados à extensão não excede a amperagem total da própria extensão. Certifique-se ainda de que a amperagem total de todos os dispositivos ligados à tomada eléctrica não excede a amperagem da tomada.
- ❑ Utilize apenas o cabo de corrente fornecido com este produto; caso contrário, poderão ocorrer incêndios ou choques eléctricos.
- ❑ O cabo de corrente do produto só pode ser utilizado com este produto; caso contrário, poderão ocorrer incêndios ou choques eléctricos.
- ❑ Quando ligar este produto a um computador ou a outro dispositivo através de um cabo, certifique-se de que os conectores ficam na posição correcta. Cada conector tem apenas uma posição correcta. Se inserir um conector incorrectamente, poderá danificar ambos os dispositivos ligados pelo cabo.
- ❑ Coloque a impressora num local onde a possa ligar facilmente a um cabo de interface de rede, se necessário.
- ❑ À volta da impressora deve existir espaço suficiente para permitir a sua fácil utilização e manutenção.
- ❑ Evite locais sujeitos a choques ou vibrações.
- ❑ Coloque a impressora perto de uma tomada para que possa desligar facilmente o cabo de corrente.
- ❑ Mantenha todo o sistema informático afastado de potenciais fontes de interferência electromagnética, tais como altifalantes ou bases de telefones sem fios.

- ❑ Evite utilizar uma tomada eléctrica que seja controlada por interruptores de parede ou por temporizadores automáticos. Um corte accidental de corrente pode apagar informações importantes guardadas na memória da impressora ou do computador. Evite igualmente utilizar tomadas no mesmo circuito em que estejam motores de alta potência ou outros aparelhos que possam provocar flutuações na voltagem.
- ❑ Utilize uma tomada de terra; não utilize um adaptador.
- ❑ Se pretender utilizar uma base para a impressora, tenha em atenção as seguintes indicações:

Utilize uma base capaz de suportar, no mínimo, 15 kg (PLQ-20) ou 17 kg (PLQ-20M).

Nunca utilize uma base na qual a impressora fique inclinada. A impressora deve estar sempre num plano horizontal.

Coloque o cabo de corrente e o cabo de interface da impressora de forma a que estes não interfiram no processo de alimentação do papel. Se possível, fixe os cabos a uma das pernas da base da impressora.

Quando efectuar a manutenção da impressora

- ❑ Desligue a impressora antes de a limpar e utilize apenas um pano húmido.
- ❑ Não verta líquidos sobre a impressora.
- ❑ À excepção das situações explicadas no manual, não tente reparar a impressora.
- ❑ Desligue a impressora e recorra aos serviços de um técnico qualificado nas seguintes condições:
 - i. Se o cabo de corrente ou a ficha estiverem danificados.

- ii. Se algum líquido se tiver infiltrado na impressora.
 - iii. Se a impressora tiver caído ou se a caixa exterior estiver danificada.
 - iv. Se a impressora não funcionar correctamente ou apresentar uma diminuição de rendimento notória.
- Ajuste apenas os controlos descritos nas instruções de funcionamento.
 - Se pretender utilizar a impressora na Alemanha, tenha em atenção o seguinte:

Para proteger esta impressora de curtos-circuitos e sobrecargas, a instalação eléctrica do edifício tem de estar protegida por um disjuntor de 10 a 16 A.

Quando alimentar papel

- Utilize cadernetas e papel com uma reflectância superior a 60%.
- Quando imprimir em cadernetas, defina o modo Caderneta como Activado e efectue as definições de União para o método de união da caderneta no modo de configuração.
- Não alimente cadernetas que estejam vincadas ou tenham a costura danificada.
- Não utilize cadernetas que contenham peças metálicas, tais como agrafos ou cliques.
- Não utilize cadernetas que contenham partes autocolantes, tais como selos ou etiquetas.
- Não utilize cadernetas que contenham páginas mais pequenas do que a capa.

- ❑ Não imprima na capa das cadernetas. Só é possível imprimir quando a caderneta estiver aberta.
- ❑ Quando utilizar papel de tamanho inferior a 110 mm, defina a direcção de ejeção do papel para a parte frontal. A predefinição é frontal. Para mais informações, consulte o *Guia de Programação*.
- ❑ Não alimente papel que esteja enrolado ou dobrado.
- ❑ Não faça furos na área de 25 a 40 mm a partir da margem esquerda do papel.

Quando utilizar a impressora

- ❑ Evite utilizar ou guardar a impressora em locais sujeitos a variações bruscas de temperatura e humidade. Mantenha-a também afastada de luz solar directa, luzes intensas, fontes de calor e humidade ou pó em excesso.
- ❑ Ajuste apenas os controlos descritos na documentação do utilizador. Se tentar ajustar outros controlos, poderá provocar danos no produto, que terão de ser reparados por um técnico qualificado.
- ❑ Sempre que desligar a impressora, aguarde, pelo menos, cinco segundos antes de voltar a ligá-la. Caso contrário, pode danificar a impressora.
- ❑ Não desligue a impressora durante a impressão do auto-teste. Pressione sempre a tecla **Offline** para efectuar uma pausa na impressão. Em seguida, desligue a impressora.
- ❑ Não desligue a impressora durante a impressão hexadecimal. Pressione sempre a tecla **Offline** para efectuar uma pausa na impressão. Em seguida, desligue a impressora.
- ❑ Não volte a ligar o cabo de corrente a uma tomada eléctrica que não possua a voltagem correcta para a impressora.

- ❑ Nunca tente substituir a cabeça de impressão, pois poderá danificar a impressora. Além disso, quando a cabeça de impressão é substituída, é necessário verificar outros elementos da impressora.
- ❑ Tem de deslocar a cabeça de impressão com as mãos para substituir a cassette de fita. Se utilizou a impressora há pouco tempo, a cabeça de impressão poderá estar quente. Deixe-a arrefecer durante alguns minutos antes de lhe tocar.

Nota para utilizadores de língua alemã:

Bei Anschluss des Druckers an die Stromversorgung muss sichergestellt werden, dass die Gebäudeinstallation mit einer 10 A- oder 16 A-Sicherung abgesichert ist.

Programa ENERGY STAR®



Como parceiro da ENERGY STAR®, a Epson determinou que este produto cumpre as directivas da ENERGY STAR® relacionadas com a eficácia energética.

O programa ENERGY STAR® internacional promove, junto da indústria informática e de equipamentos de escritório, o desenvolvimento de computadores pessoais e de outros equipamentos que permitam aumentar a poupança de energia. O programa apoia o desenvolvimento e a disseminação de produtos que incluam funções para reduzir eficazmente o consumo de energia. É um sistema aberto, no qual os proprietários de empresas podem participar voluntariamente. O equipamento de escritório em questão refere-se a computadores, monitores, impressoras, aparelhos de fax, fotocopiadoras, digitalizadores e equipamentos multifunção. As normas e os logótipos do programa são iguais nos países participantes.

Manuseamento de Papel

Alimentar Cadernetas28

Alimentar Folhas Soltas29

Ajustar a posição de topo de página31

Ajustar a posição de início de impressão33

Alimentar Cadernetas

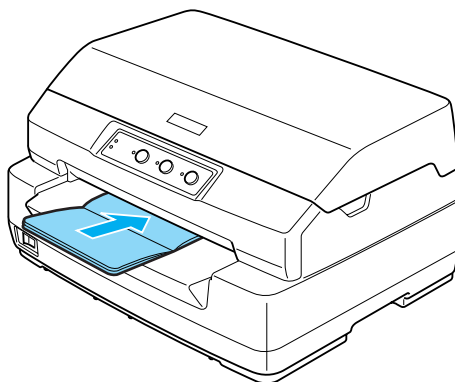
Pode alimentar cadernetas bancárias com dobra na vertical ou na horizontal. Para alimentar cadernetas, execute as operações apresentadas em seguida.

1. Ligue a impressora.
2. Abra a caderneta na página a imprimir.

Nota:

Antes de inserir a caderneta na entrada frontal, pressione quaisquer partes mais salientes da caderneta dobrada de forma a que a espessura não ultrapasse os 0,6 mm. Para mais informações sobre a espessura das cadernetas em que pode imprimir, consulte Características do Papel no CD-ROM do Utilizador.

3. Insira a caderneta na entrada frontal com a face a ser impressa voltada para cima, até que a parte superior vá de encontro ao rolete existente no interior da impressora. A impressora alimenta automaticamente a caderneta para a posição correcta e esta está pronta a ser impressa.





Importante:

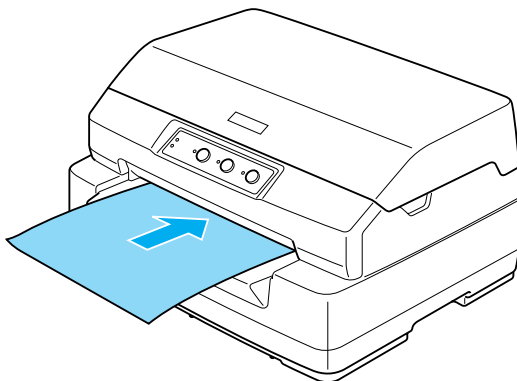
- ❑ *Quando imprimir em cadernetas, active o modo Caderneta e defina o método de união adequado no modo de configuração.*
- ❑ *Utilize cadernetas com uma refletância superior a 60%.*
- ❑ *Não alimente cadernetas que estejam vincadas ou tenham a costura danificada.*
- ❑ *Não utilize cadernetas que contenham peças metálicas, tais como agrafos ou cliques.*
- ❑ *Não utilize cadernetas que contenham partes autocolantes, tais como selos ou etiquetas.*
- ❑ *Não utilize cadernetas que contenham páginas mais pequenas do que a capa.*
- ❑ *Não imprima na capa das cadernetas. Só é possível imprimir quando a caderneta estiver aberta.*
- ❑ *Antes de imprimir, feche sempre a tampa da impressora. A impressora não imprime quando a tampa estiver aberta.*

Alimentar Folhas Soltas

Pode alimentar folhas soltas e formulários de várias vias em folhas soltas sem papel químico até 7 vias (um original e seis cópias). Para alimentar folhas soltas, execute as operações apresentadas em seguida.

1. Ligue a impressora.

2. Insira a folha na entrada frontal com a face a ser impressa voltada para cima, até que a parte superior vá de encontro ao rolete existente no interior da impressora. A impressora alimenta automaticamente o papel para a posição correcta e este está pronto a ser impresso.



Nota:

- ❑ Utilize papel com uma reflectância superior a 60%.
- ❑ Não alimente papel que esteja enrolado ou dobrado.
- ❑ Não faça furos na área de 25 a 40 mm a partir da margem esquerda do papel.
- ❑ Quando utilizar papel de tamanho inferior a 110 mm, defina a direcção de ejeção do papel para a parte frontal. A predefinição é frontal. Para mais informações, consulte o Guia de Programação.
- ❑ Quando imprimir em formulários de várias vias unidos por cola na margem superior, alimente-os com a margem superior voltada para o interior da impressora.
- ❑ Certifique-se de que os formulários de várias vias não ultrapassem os 0,53 mm de espessura.
- ❑ Antes de imprimir, feche sempre a tampa da impressora. A impressora não imprime quando a tampa estiver aberta.

Ajustar a posição de topo de página

A posição de topo de página é a posição vertical da página onde a impressora começa a imprimir. Se a impressão aparecer muito acima ou abaixo na página, pode utilizar esta função para ajustar a posição de topo de página.

Para ajustar a posição de topo de página, execute as operações apresentadas em seguida.

Nota:

- ❑ *A predefinição para a posição de topo de página é a seguinte:*

PR2: 4,2 mm

ESC/P e IBM PPDS: 8,5 mm

- ❑ *Este modo pode ser utilizado mesmo que a tampa da impressora esteja aberta.*
 - ❑ *Se pretender alterar a posição de topo de página no modo PR40+, certifique-se de que desactiva a opção de posição de topo de página em PR40+.*
 - ❑ *A definição da posição de topo de página permanece activa até a alterar, mesmo que desligue a impressora.*
 - ❑ *A definição da margem superior efectuada em algumas aplicações sobrepõe-se à definição de posição de topo de página efectuada com esta função. Se necessário, ajuste a posição de topo de página utilizando o software.*
 - ❑ *Antes de utilizar esta função, prepare uma folha de papel A4.*
1. Desligue a impressora.



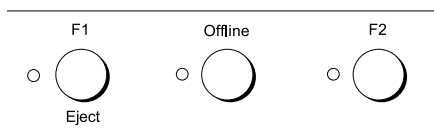
Importante:

Sempre que desligar a impressora, aguarde, pelo menos, cinco segundos antes de voltar a ligá-la. Caso contrário, pode danificar a impressora.

2. Ligue a impressora enquanto pressiona a tecla F2.
3. Pressione a tecla Offline enquanto os indicadores luminosos F1/Eject, Offline e F2 estiverem intermitentes.
4. Quando o indicador luminoso Ready acender, insira uma folha de papel A4 na entrada frontal. A impressora imprime a indicação “HHH” na posição de topo de página actual e ejecta a folha.
5. Pressione a tecla F1/Eject para subir a posição de topo de página ou pressione a tecla F2 para descer a posição de topo de página. De cada vez que pressiona a tecla F1/Eject ou F2, a impressora emite um sinal sonoro. Se pressionar estas teclas, a micro-alimentação é efectuada em incrementos de 0,282 mm.

Nota:

É possível definir uma posição de topo de página de 1,0 mm a 33,8 mm no modo PR2 e de 1,0 mm a 33,9 mm nos modos ESC/P e IBM PPDS.



6. Insira uma folha de papel A4 na entrada frontal. A impressora imprime a indicação “HHH” na posição de topo de página actual e ejecta a folha. Pode continuar a ajustar a posição pressionando as teclas F1/Eject e F2. Para verificar a posição, insira outra folha de papel.
7. Depois de concluir o ajuste, desligue a impressora. A definição não é alterada, mesmo que desligue a impressora.

Ajustar a posição de início de impressão

A posição de início de impressão é a posição horizontal da página onde a impressora começa a imprimir. Se a impressão aparecer demasiado à esquerda ou à direita na página, pode utilizar esta função para ajustar a posição de início de impressão.

Para ajustar a posição de início de impressão, execute as operações apresentadas em seguida.

Nota:

- ❑ *A definição da posição de início de impressão permanece activa até a alterar, mesmo que desligue a impressora.*
- ❑ *Antes de utilizar esta função, prepare uma folha de papel A4.*
- ❑ *Antes de imprimir, feche sempre a tampa da impressora. A impressora não imprime quando a tampa estiver aberta.*

1. Desligue a impressora.



Importante:

Sempre que desligar a impressora, aguarde, pelo menos, cinco segundos antes de voltar a ligá-la. Caso contrário, pode danificar a impressora.

2. Ligue a impressora enquanto pressiona a tecla F2.
3. Pressione a tecla F2 enquanto os indicadores luminosos F1/Eject, Offline e F2 estiverem intermitentes.
4. Quando o indicador luminoso Ready acender, insira uma folha de papel A4 na entrada frontal. A impressora imprime um guia para ajustar a posição de início de impressão e os modelos de posição.

5. Para seleccionar a posição de início de impressão, pressione a tecla F1/Eject para passar ao modelo seguinte ou a tecla F2 para voltar ao modelo anterior. De cada vez que pressiona a tecla F1/Eject ou F2, a impressora emite um sinal sonoro. Os indicadores luminosos F1/Eject, Offline e F2 mostram o modelo que está seleccionado.
6. Depois de seleccionar a posição de início de impressão, desligue a impressora. A definição não é alterada, mesmo que desligue a impressora.

Software da Impressora

Acerca do Software da Impressora	36
Utilizar o Controlador de Impressão em Windows Me e 98.	37
Aceder ao controlador de impressão a partir de aplicações do Windows.	38
Aceder ao controlador de impressão a partir do menu Iniciar	40
Alterar as definições do controlador de impressão.	41
Utilizar o Controlador de Impressão em Windows XP, 2000 e Windows NT 4.0	42
Aceder ao controlador de impressão a partir de aplicações do Windows.	43
Aceder ao controlador de impressão a partir do menu Iniciar	45
Alterar as definições do controlador de impressão.	48
Definições Gerais do Controlador de Impressão	49
Utilizar o EPSON Status Monitor 3.	51
Instalar o EPSON Status Monitor 3	52
Aceder ao EPSON Status Monitor 3	54
Configurar a Impressora numa Rede	55
Partilhar a impressora	55
Configurar a impressora como uma impressora partilhada	56
Configurar os clientes	61
Instalar o controlador de impressão a partir do CD-ROM	68
Cancelar a Impressão	70
Desinstalar o Software da Impressora	71
Desinstalar o controlador de impressão e o EPSON Status Monitor 3.	71

Acerca do Software da Impressora

O software Epson inclui o controlador de impressão e o EPSON Status Monitor 3.

O controlador de impressão é um software que permite controlar a impressora através do computador. Terá de instalar o controlador de impressão para que as aplicações do Windows possam tirar o máximo partido das capacidades da impressora.

O EPSON Status Monitor 3 permite monitorizar o estado da impressora, avisa-o quando ocorre algum erro e fornece sugestões para a resolução de problemas. O Status Monitor 3 é instalado automaticamente quando instalar o controlador de impressão.

Nota:

- ❑ *Antes de prosseguir, certifique-se de que instalou o controlador de impressão no computador, da forma descrita em "Instalar o Software da Impressora" na página 13.*
- ❑ *Certifique-se de que a definição do software é ESC/P. O controlador de impressão e o EPSON Status Monitor 3 só funcionam no modo ESC/P.*

Utilizar o Controlador de Impressão em Windows Me e 98

Pode aceder ao controlador de impressão a partir das aplicações do Windows ou através do menu Iniciar.

- ❑ Quando aceder ao controlador de impressão a partir de uma aplicação do Windows, as definições efectuadas aplicam-se apenas à aplicação que estiver a utilizar. Para mais informações, consulte “Aceder ao controlador de impressão a partir de aplicações do Windows” na página 38.
- ❑ Quando aceder ao controlador de impressão a partir do menu Iniciar, as definições do controlador de impressão efectuadas aplicam-se a todas as aplicações. Para mais informações, consulte “Aceder ao controlador de impressão a partir do menu Iniciar” na página 40.

Consulte “Alterar as definições do controlador de impressão” na página 41 para saber como verificar e alterar as definições do controlador de impressão.

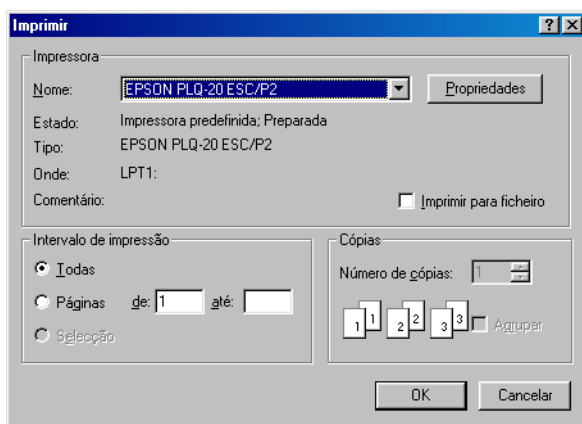
Nota:

- ❑ *O controlador de impressão foi concebido para o modelo PLQ-20, mas é compatível e pode ser instalado para o modelo PLQ-20M.*
- ❑ *Ainda que muitas aplicações do Windows se sobreponham às definições efectuadas no controlador de impressão, outras não o fazem, sendo, por isso, necessário verificar se as definições do controlador de impressão correspondem às suas necessidades.*

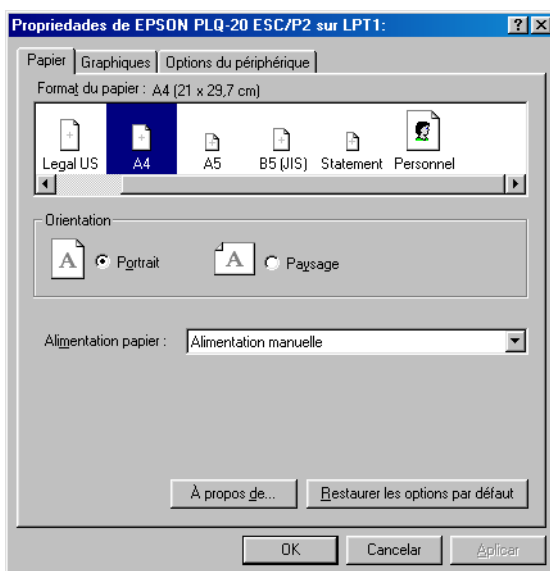
Aceder ao controlador de impressão a partir de aplicações do Windows

Para aceder ao controlador de impressão a partir de uma aplicação do Windows, execute as operações apresentadas em seguida.

1. Seleccione Configurar impressão ou Imprimir a partir do menu Ficheiro da aplicação. Se aparecer a caixa de diálogo Imprimir ou Configurar impressão, certifique-se de que o nome da impressora está seleccionado na lista pendente Nome.



2. Faça clique em Impressora, Configurar, Propriedades ou Opções. É possível que tenha de seleccionar uma combinação destas teclas. Aparece a janela Propriedades, que contém os menus Papel, Gráficos e Opções do dispositivo. Estes menus contêm as definições do controlador de impressão.



3. Para visualizar um menu, faça clique no respectivo separador, situado na parte superior da janela. Para mais informações sobre como alterar as definições, consulte "Alterar as definições do controlador de impressão" na página 41.

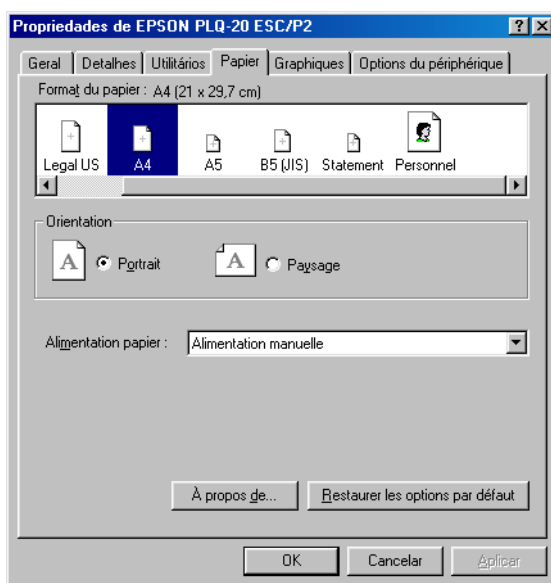
Aceder ao controlador de impressão a partir do menu Iniciar

Para aceder ao controlador de impressão a partir do menu Iniciar, execute as operações apresentadas em seguida.

1. Faça clique em Iniciar e, em seguida, seleccione Definições.
2. Faça clique em Impressoras.
3. Faça clique com a tecla direita do rato no ícone da impressora e faça clique em Propriedades. Aparece a janela Propriedades, que contém os menus Papel, Gráficos, Opções do dispositivo e Utilitários. Estes menus contêm as definições do controlador de impressão.
4. Para visualizar um menu, faça clique no respectivo separador, situado na parte superior da janela. Para mais informações sobre como alterar as definições, consulte “Alterar as definições do controlador de impressão” na página 41.

Alterar as definições do controlador de impressão

O controlador de impressão tem quatro menus: Papel, Gráficos, Opções do dispositivo e Utilitários. Para obter uma descrição das definições disponíveis, consulte “Definições Gerais do Controlador de Impressão” na página 49. Pode aceder à ajuda interactiva se fizer clique com a tecla direita do rato nos itens do controlador e seleccionar **O que é isto?**.



Quando terminar de efectuar as definições do controlador de impressão, faça clique em **OK** para as aplicar ou faça clique em **Restaurar predefinições** para repor as predefinições.

Após ter verificado as definições do controlador de impressão e ter efectuado as alterações necessárias, poderá começar a imprimir.

Utilizar o Controlador de Impressão em Windows XP, 2000 e Windows NT 4.0

Pode aceder ao controlador de impressão a partir das aplicações do Windows ou através do menu Iniciar.

- ❑ Quando aceder ao controlador de impressão a partir de uma aplicação do Windows, as definições efectuadas aplicam-se apenas à aplicação que estiver a utilizar. Para mais informações, consulte “Aceder ao controlador de impressão a partir de aplicações do Windows” na página 43.
- ❑ Quando aceder ao controlador de impressão a partir do menu Iniciar, as definições do controlador de impressão efectuadas aplicam-se a todas as aplicações. Para mais informações, consulte “Aceder ao controlador de impressão a partir do menu Iniciar” na página 45.

Para saber como verificar e alterar as definições do controlador de impressão, consulte “Alterar as definições do controlador de impressão” na página 48.

Nota:

- ❑ *O controlador de impressão foi concebido para o modelo PLQ-20, mas é compatível e pode ser instalado para o modelo PLQ-20M.*
- ❑ *Ainda que muitas aplicações do Windows se sobreponham às definições efectuadas no controlador de impressão, outras não o fazem, sendo, por isso, necessário verificar se as definições do controlador de impressão correspondem às suas necessidades.*

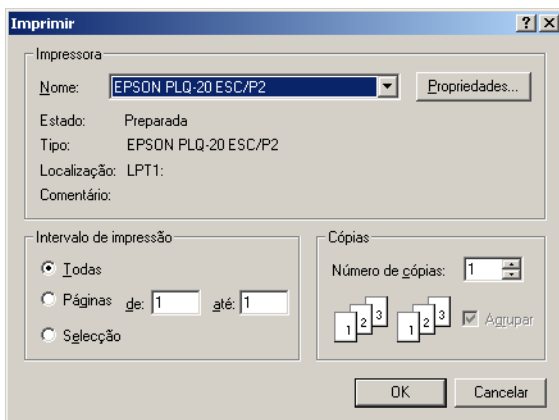
Aceder ao controlador de impressão a partir de aplicações do Windows

Para aceder ao controlador de impressão a partir de uma aplicação do Windows, execute as operações apresentadas em seguida.

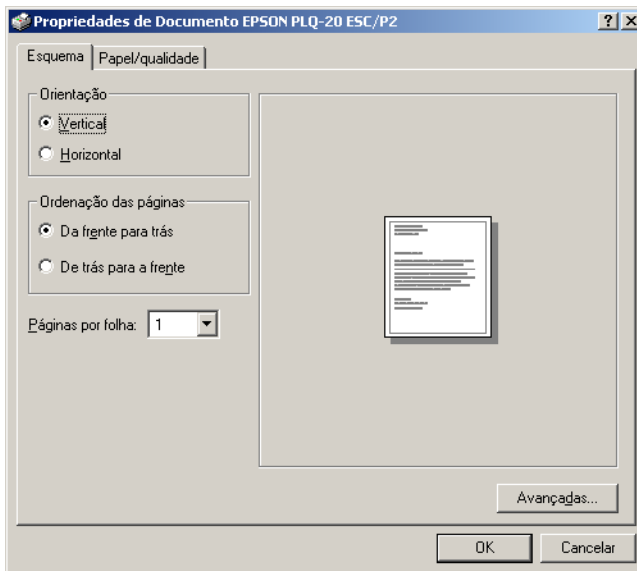
Nota:

As imagens apresentadas nesta secção pertencem ao sistema operativo Windows 2000, pelo que poderão ser diferentes das imagens que aparecem no ecrã. No entanto, as instruções são as mesmas.

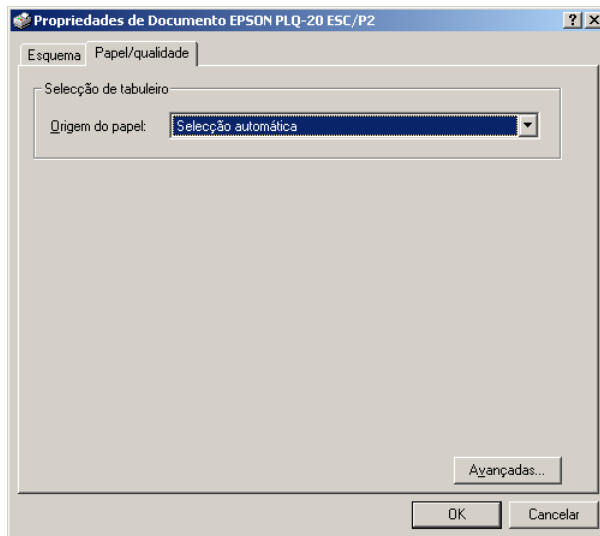
1. Selecciona Configurar impressão ou Imprimir a partir do menu Ficheiro da aplicação. Se aparecer a caixa de diálogo Imprimir ou Configurar impressão, certifique-se de que o nome da impressora está seleccionado na lista pendente Nome.



2. Faça clique em Impressora, Configurar, Propriedades ou Opções. É possível que tenha de seleccionar uma combinação destas teclas. Aparece a janela Propriedades do Documento, que contém os menus Esquema e Papel/Qualidade. Estes menus contêm as definições do controlador de impressão.



3. Para visualizar um menu, faça clique no respectivo separador, situado na parte superior da janela. Consulte “Alterar as definições do controlador de impressão” na página 48 para saber como alterar as definições.



Aceder ao controlador de impressão a partir do menu Iniciar

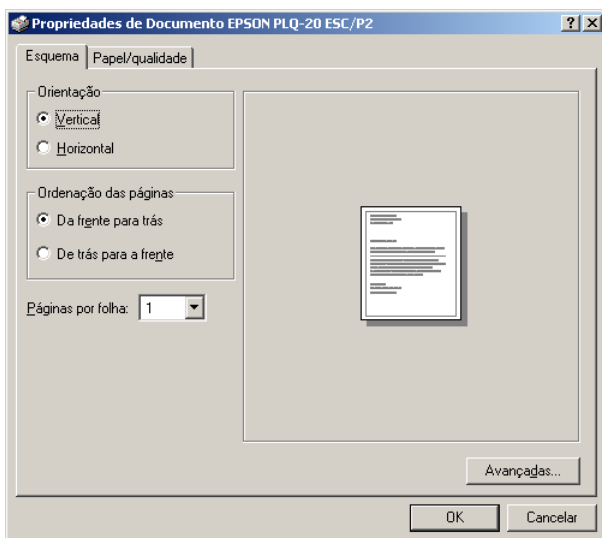
Para aceder ao controlador de impressão a partir do menu Iniciar, execute as operações apresentadas em seguida.

Nota:

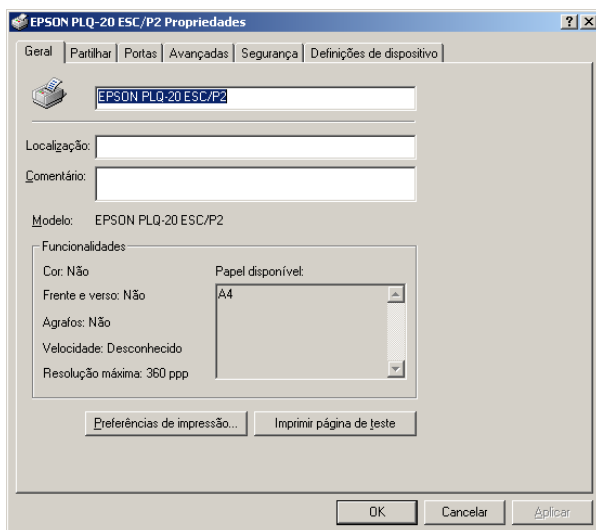
As imagens apresentadas nesta secção, pertencem ao sistema operativo Windows 2000. pelo que poderão ser diferentes das imagens que aparecem no ecrã. No entanto, as instruções são as mesmas.

1. Faça clique em Iniciar e, em seguida, seleccione Definições.
2. Faça clique em Impressoras.

3. Faça clique com a tecla direita do rato no ícone da impressora e faça clique em Preferências de Impressão (Windows XP ou 2000) ou em Predefinições do Documento (Windows NT 4.0). Aparece a janela Predefinições de Propriedades do Documento, que contém os menus Esquema e Papel/Qualidade. Estes menus contêm as definições do controlador de impressão.



Se fizer clique com a tecla direita do rato no ícone da impressora e fizer clique em Propriedades no menu apresentado, aparecerá a janela do software da impressora, que inclui menus que permitem efectuar as definições do controlador de impressão.



4. Para visualizar um menu, faça clique no respectivo separador, situado na parte superior da janela. Para mais informações sobre como alterar as definições, consulte “Definições Gerais do Controlador de Impressão” na página 49.

Alterar as definições do controlador de impressão

O controlador de impressão possui dois menus, a partir dos quais pode alterar as definições do controlador: Esquema e Papel/Qualidade. Pode também alterar as definições no menu Utilitários no software da impressora. Para obter uma descrição das definições disponíveis, consulte “Definições Gerais do Controlador de Impressão” na página 49. Pode aceder à ajuda interactiva se fizer clique com a tecla direita do rato nos itens do controlador e seleccionar **O que é isto?**.

Quando terminar de efectuar as definições do controlador de impressão, faça clique em **OK** para as aplicar ou faça clique em **Cancelar** para cancelar as alterações efectuadas.

Após ter verificado as definições do controlador de impressão e ter efectuado as alterações necessárias, poderá começar a imprimir.

Definições Gerais do Controlador de Impressão

As tabelas apresentadas em seguida mostram as definições do controlador de impressão no Windows. Tenha em atenção que nem todas as definições estão disponíveis em todas as versões do Windows.

Definições da impressora

Definições	Explicação
Tamanho do papel	Seleccione o formato de papel que pretende utilizar. Se não encontrar o formato pretendido, utilize a barra de deslizamento para percorrer a lista.
Orientação	Seleccione Vertical ou Horizontal.
Sistema de alimentação	Seleccione o sistema de alimentação que pretende utilizar.
Resolução/ Resolução de Gráficos	Seleccione a resolução de impressão pretendida. Quanto maior for a resolução seleccionada, maior será o pormenor da impressão; contudo, o aumento da resolução reduz a velocidade de impressão.
Composição de cores	Pode manter esta opção definida para Fina (predefinição) ou seleccionar uma outra opção de composição de cores, consoante o tipo de impressão que pretenda.
Intensidade/ Controlo de intensidade	Desloque o cursor para tornar a impressão mais clara ou mais escura.
Qualidade de impressão	Seleccione a qualidade de impressão a partir da respectiva lista. Se activar a opção Alta velocidade, entrará no modo de impressão bidireccional e a velocidade de impressão aumentará. Se desactivar a opção Alta velocidade, a impressora regressa ao modo de impressão unidireccional. A velocidade da impressão diminui, mas a qualidade de impressão será maior. A impressão com as predefinições utiliza as definições armazenadas na impressora.

Definições	Explicação
EPSON Status Monitor 3	Faça clique nesta tecla para aceder ao EPSON Status Monitor 3. Para controlar a impressora, certifique-se de que a caixa de verificação Controlar o estado de impressão está seleccionada.
Preferências	Faça clique nesta tecla para abrir a caixa de diálogo Preferências, onde pode efectuar definições para o EPSON Status Monitor 3.
Papel/Saída	Verifique as definições que efectuou relativamente a Tamanho do papel, Orientação e Origem do papel no menu Configurar Página e altere-as, se necessário. Selecciona a definição e, em seguida, seleccione uma opção da lista Alterar Definição.
Meios-Tons	Faça clique nesta tecla para ajustar o brilho e o contraste, introduzir o valor da gama RGB ou efectuar outras definições. Aparece a caixa de diálogo Ajuste de Cor de Meios-Tons. Para mais informações, faça clique na tecla Ajuda nesta caixa de diálogo.
Meios-tons	Selecione o tipo de meios-tons a utilizar quando imprimir gráficos. Para deixar que a impressora determine a melhor qualidade de meios-tons, defina a selecção automática.
Suporte de Fontes da Impressora	<p>Selecione o grupo de tabelas de caracteres a utilizar. Pode seleccionar um dos três grupos de tabelas de caracteres: Padrão, Expandido e Nenhum (Impressão de imagens bitmap).</p> <p>Quando selecciona Padrão ou Expandido, a impressora utiliza os tipos de letra do dispositivo. A opção Expandido inclui mais tipos de letra do que a opção Padrão.</p> <p>Quando selecciona Nenhum, a impressora utiliza imagens de mapa de bits em vez de utilizar os tipos de letra do dispositivo.</p> <p>Para mais informações sobre os tipos de letra incluídos em cada tabela, consulte "Características electrónicas" na página 190.</p>

Definições de controlo

Definições	Explicação
EPSON Status Monitor 3	Faça clique nesta tecla para aceder ao EPSON Status Monitor 3. Para controlar a impressora, certifique-se de que a caixa de verificação Controlar o estado de impressão está seleccionada.
Preferências	Faça clique nesta tecla para abrir a caixa de diálogo Preferências, onde pode efectuar definições para o EPSON Status Monitor 3. Para mais informações, consulte "Instalar o EPSON Status Monitor 3" na página 52.

Utilizar o EPSON Status Monitor 3

O EPSON Status Monitor 3 está disponível para Windows XP, Me, 98, 2000 e Windows NT 4.0. Este software permite controlar o estado da impressora, alerta-o quando ocorrem erros e fornece sugestões para a resolução de problemas, sempre que necessário.

O EPSON Status Monitor 3 está disponível apenas quando:

- A impressora está directamente ligada ao computador principal através da porta paralela [LPT1].
- O sistema está configurado para suportar uma comunicação bidireccional.

O EPSON Status Monitor 3 está instalado quando instala o controlador de impressão da forma descrita em "Instalar o Software da Impressora" na página 13.

Nota:

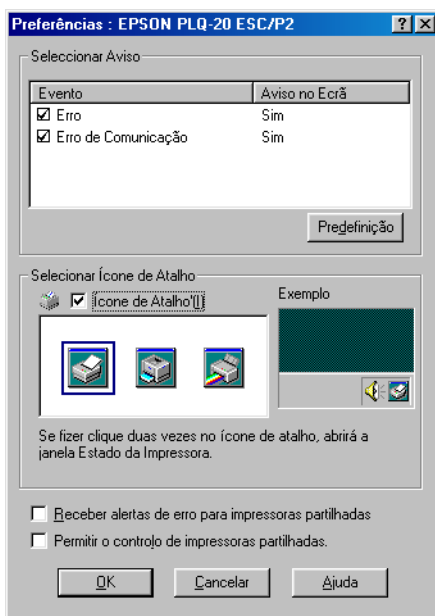
Se instalar o controlador através do método "Apontar e Imprimir", o EPSON Status Monitor 3 pode não funcionar correctamente. Se pretender utilizar o EPSON Status Monitor 3, reinstale o controlador da forma descrita em "Instalar o Software da Impressora" na página 13.

Antes de utilizar o EPSON Status Monitor 3, leia o ficheiro LEIA-ME existente no CD-ROM do Utilizador. Este ficheiro contém as mais recentes informações sobre o utilitário.

Instalar o EPSON Status Monitor 3

Para instalar o EPSON Status Monitor 3, execute as seguintes operações:

1. Abra o menu Utilitários, da forma descrita em “Utilizar o Controlador de Impressão em Windows Me e 98” na página 37 ou “Utilizar o Controlador de Impressão em Windows XP, 2000 e Windows NT 4.0” na página 42.
2. Faça clique na tecla Preferências. Aparece a caixa de diálogo Preferências.



3. Estão disponíveis as seguintes definições:

Seleccionar aviso	Permite visualizar se o item da caixa de erro está ou não activado. Active esta opção para que sejam apresentados os avisos de erro seleccionados.
Seleccionar Ícone de Atalho	O item seleccionado aparece na barra de tarefas no ecrã do computador. Na parte direita do ecrã, aparece o exemplo da definição. Se fizer clique no ícone de atalho, pode aceder facilmente à caixa de diálogo de preferências.
Receber aviso de erro para impressoras partilhadas	Quando esta caixa de verificação estiver seleccionada, pode receber um aviso de erro para impressoras partilhadas.
Permitir o controlo de impressoras partilhadas	Quando esta caixa estiver seleccionada, as impressoras partilhadas podem ser controladas por outros computadores.

Nota:

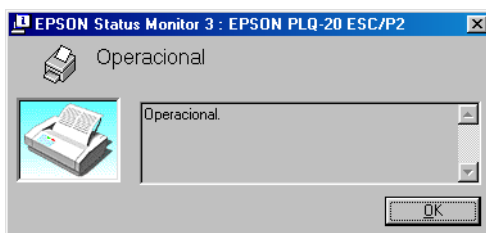
Faça clique na tecla Predefinição para repor as predefinições de todos os itens.

Aceder ao EPSON Status Monitor 3

Para aceder ao EPSON Status Monitor 3, execute as seguintes operações:

- ❑ Faça clique duas vezes no ícone de atalho com a forma de uma impressora que aparece na barra de tarefas. Para adicionar um ícone de atalho à barra de tarefas, seleccione o menu Utilitários e siga as instruções apresentadas.
- ❑ Abra o menu Utilitários e faça clique no ícone EPSON Status Monitor 3. Para mais informações sobre como aceder ao menu Utilitários, consulte “Utilizar o Controlador de Impressão em Windows Me e 98” na página 37 ou “Utilizar o Controlador de Impressão em Windows XP, 2000 e Windows NT 4.0” na página 42.

Se aceder ao EPSON Status Monitor 3 da forma descrita anteriormente, aparecerá uma janela que apresenta o estado da impressora.



Pode visualizar as informações de estado da impressora nesta janela.

Configurar a Impressora numa Rede

Partilhar a impressora

Esta secção descreve como partilhar a impressora numa rede Windows padrão.

Os computadores de uma rede podem partilhar uma impressora que esteja ligada directamente a um deles. O computador ligado directamente à impressora é o servidor de impressão e os outros computadores são os computadores-cliente, que necessitam de autorização para partilhar a impressora através do servidor. Os clientes partilham a impressora através do servidor de impressão.

Consoante a versão do sistema operativo Windows que estiver a utilizar e os direitos de acesso que possui na rede, efectue as definições adequadas para o servidor de impressão e para os clientes.

Configurar o servidor de impressão

- ❑ Para Windows Me ou 98, consulte “Windows Me ou 98” em “Configurar a impressora como uma impressora partilhada” na página 56.
- ❑ Para Windows XP, 2000 ou Windows NT 4.0, consulte “Windows XP, 2000 ou Windows NT 4.0” em “Configurar a impressora como uma impressora partilhada” na página 58.

Configurar os clientes

- ❑ Para Windows Me ou 98, consulte “Windows Me ou 98” em “Configurar os clientes” na página 61.
- ❑ Para Windows XP ou 2000, consulte “Windows XP ou 2000” em “Configurar os clientes” na página 63.
- ❑ Para Windows NT 4.0, consulte “Windows NT 4.0” em “Configurar os clientes” na página 67.

Nota:

- ❑ *Quando partilhar a impressora, configure o EPSON Status Monitor 3 de forma a que a impressora partilhada possa ser monitorizada no servidor de impressão. Consulte “Instalar o EPSON Status Monitor 3” na página 52.*
- ❑ *Se é um utilizador de uma impressora partilhada em Windows num ambiente Windows Me ou 98, no servidor, faça clique duas vezes no ícone Rede no Painel de Controlo e certifique-se de que o componente “Partilha de ficheiros e impressoras em Redes Microsoft” está instalado. Em seguida, no servidor e nos clientes, certifique-se de que o “Procotolo compatível com IPX/SPX” ou o “Protocolo TCP/IP” está instalado.*
- ❑ *O servidor de impressão e os clientes devem ser instalados no mesmo sistema de rede e devem estar sujeitos à mesma área de gestão de rede.*
- ❑ *As janelas apresentadas nas páginas seguintes poderão variar, consoante a versão do sistema operativo Windows.*

Configurar a impressora como uma impressora partilhada

Windows Me ou 98

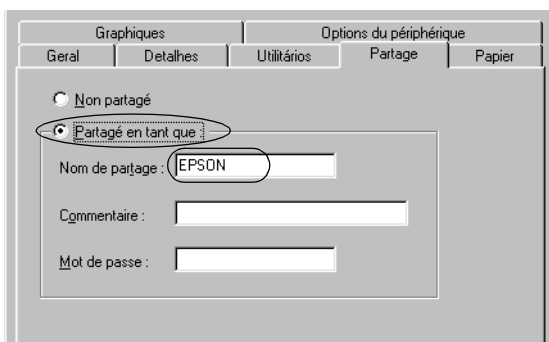
Se o sistema operativo do servidor de impressão for o Windows Me ou 98, execute as operações apresentadas em seguida para configurar o servidor de impressão.

1. Faça clique em Iniciar, seleccione Definições e faça clique em Painel de Controlo.
2. Faça clique duas vezes no ícone Rede.
3. Faça clique em Partilha de Ficheiros e Impressoras no menu Configuração.

4. Selecciona a opção Desejo que outros possam imprimir na(s) minha(s) impressora(s). e, em seguida, faça clique em OK.
5. Faça clique em OK para aceitar as definições.

Nota:

- ❑ *Quando aparecer a mensagem “Introduza o disco”, insira o CD-ROM do Windows Me ou 98 no computador. Faça clique em OK e siga as instruções apresentadas no ecrã.*
 - ❑ *Quando aparecer uma mensagem a perguntar se pretende reiniciar o computador, reinicie-o e prossiga com as definições.*
6. Faça clique duas vezes no ícone Impressoras do painel de controlo.
 7. Faça clique com a tecla direita do rato no ícone da impressora e faça clique em Partilha no menu apresentado.
 8. Selecciona Partilhar como, escreva o nome de partilha na respectiva caixa e faça clique em OK. Introduza um comentário e uma palavra-passe, se necessário.



Nota:

- ❑ *Não utilize espaços nem hífenes no nome de partilha, pois poderá ocorrer um erro.*

- ❑ *Quando partilhar a impressora, configure o EPSON Status Monitor3 de forma a que a impressora partilhada possa ser monitorizada no servidor de impressão. Consulte “Instalar o EPSON Status Monitor 3” na página 52.*

É necessário configurar os computadores-cliente para que possam utilizar a impressora em rede. Para mais informações, consulte as páginas seguintes.

- ❑ “Windows Me ou 98” em “Configurar os clientes” na página 61

- ❑ “Windows XP ou 2000” em “Configurar os clientes” na página 63

- ❑ “Windows NT 4.0” em “Configurar os clientes” na página 67

Windows XP, 2000 ou Windows NT 4.0

Se o sistema operativo do servidor de impressão for o Windows XP, 2000 ou o Windows NT 4.0, execute as operações apresentadas em seguida para configurar o servidor de impressão.

Nota:

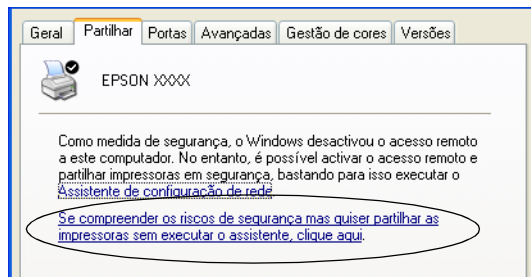
Tem de aceder ao Windows XP, 2000 ou ao Windows NT 4.0 como Administrador do computador local.

1. Num servidor de impressão com Windows 2000 ou NT 4.0, faça clique em Iniciar, seleccione Definições e, em seguida, faça clique em Impressoras.
Num servidor de impressão com Windows XP, faça clique em Iniciar e seleccione Impressoras e Faxes. Em Windows XP Home Edition, seleccione Painel de Controlo e, em seguida, faça clique em Impressoras e Faxes.

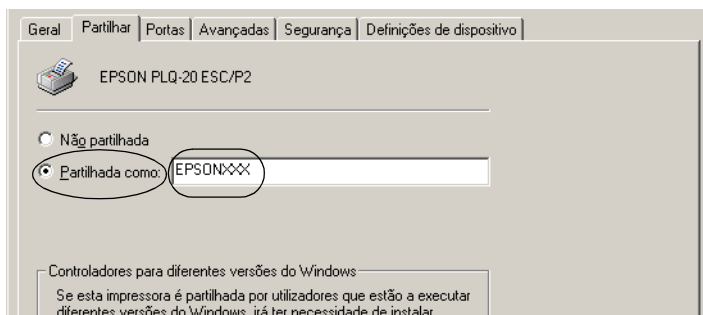
2. Faça clique com a tecla direita do rato no ícone da impressora e faça clique em Partilha no menu apresentado.

No Windows XP, se aparecer o menu apresentado em seguida, faça clique em Assistente de configuração de rede ou em Se compreende os riscos de segurança, mas pretende partilhar as impressoras sem executar o assistente, faça clique aqui.

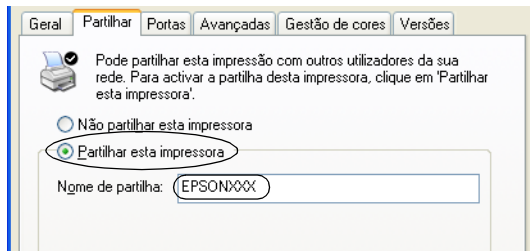
Em qualquer dos casos, siga as instruções apresentadas no ecrã.



3. Num servidor de impressão com Windows 2000 ou NT 4.0, seleccione Partilhar (Windows 2000) ou Partilhar como (Windows NT 4.0), escreva o nome de partilha na respectiva caixa e, em seguida, faça clique em OK.



Num servidor de impressão com Windows XP, seleccione Partilhar esta impressora, escreva o nome de partilha na respectiva caixa e faça clique em OK.



Nota:

Não utilize espaços nem hífenes no nome de partilha, pois poderá ocorrer um erro.

É necessário configurar os computadores-cliente para que possam utilizar a impressora em rede. Para mais informações, consulte as páginas seguintes.

- ❑ “Windows Me ou 98” em “Configurar os clientes” na página 61
- ❑ “Windows XP ou 2000” em “Configurar os clientes” na página 63
- ❑ “Windows NT 4.0” em “Configurar os clientes” na página 67

Configurar os clientes

Esta secção descreve como instalar o controlador de impressão acedendo à impressora partilhada em rede.

Nota:

- ❑ *Para partilhar a impressora, numa rede Windows, é necessário configurar o servidor de impressão. Para mais informações, consulte “Configurar a impressora como uma impressora partilhada” na página 56 (Windows Me ou 98) ou “Windows XP, 2000 ou Windows NT 4.0” na página 58 (Windows XP, 2000 ou Windows NT 4.0).*
- ❑ *Esta secção descreve como aceder à impressora partilhada num sistema de rede normal utilizando o servidor (grupo de trabalho Microsoft). Quando não for possível aceder à impressora partilhada devido ao sistema de rede, contacte o administrador da rede para obter assistência.*
- ❑ *Esta secção descreve como instalar o controlador de impressão acedendo à impressora partilhada a partir da pasta Impressoras. Pode também aceder à impressora partilhada através da opção Vizinhança na rede ou A minha rede no ambiente de trabalho do Windows.*
- ❑ *Quando pretender utilizar o EPSON Status Monitor 3 nos clientes, tem de instalar o controlador de impressão e o EPSON Status Monitor 3 em cada um deles, a partir do CD-ROM.*

Windows Me ou 98

Para configurar os clientes com Windows Me ou 98, execute as seguintes operações:

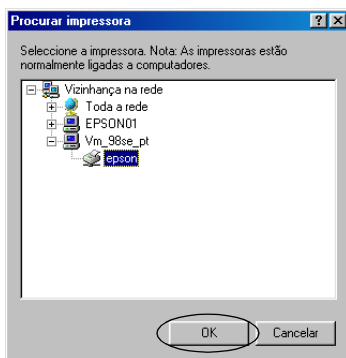
1. Faça clique em Iniciar, seleccione Definições e faça clique em Impressoras.
2. Faça clique duas vezes no ícone Adicionar impressora e, em seguida, faça clique em Seguinte.

3. Seleccione Impressora de rede e faça clique em Seguinte.
4. Faça clique em Procurar e aparecerá a caixa de diálogo de procura de impressoras.

Nota:

Também pode escrever “\\(nome do computador ligado localmente à impressora partilhada)\(nome da impressora partilhada)” no caminho da rede ou no nome da fila.

5. Faça clique no computador ou no servidor que está ligado à impressora partilhada e no nome da impressora. Em seguida, faça clique em OK.



Nota:

O nome da impressora partilhada pode ser alterado pelo computador ou pelo servidor que está ligado à impressora partilhada. Para confirmar o nome da impressora partilhada, contacte o administrador da rede.

6. Faça clique em Seguinte.

Nota:

- ❑ *Se o controlador de impressão já estiver instalado no cliente, é necessário seleccionar o novo controlador ou o actual. Quando aparecer uma mensagem a pedir que seleccione o controlador de impressão, seleccione-o de acordo com a mensagem.*
 - ❑ *Se o sistema operativo do servidor de impressão for o Windows Me ou 98, avance para o ponto seguinte.*
 - ❑ *Se o sistema operativo do servidor de impressão não for o Windows Me ou 98, consulte “Instalar o controlador de impressão a partir do CD-ROM” na página 68.*
7. Confirme o nome da impressora partilhada e especifique se a impressora deve ou não ser utilizada como impressora predefinida. Faça clique em OK e siga as instruções apresentadas no ecrã.

Nota:

Pode alterar o nome da impressora partilhada de forma a que este só apareça no computador-cliente.

Windows XP ou 2000

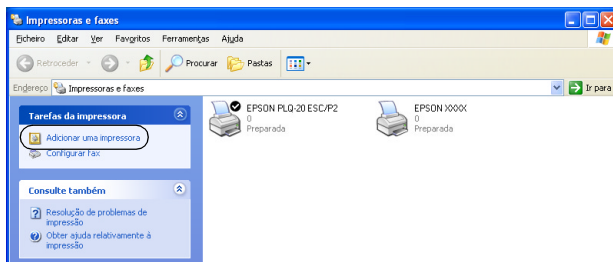
Para configurar os clientes com Windows XP ou 2000, execute as seguintes operações:

Pode instalar o controlador de impressão da impressora partilhada se tiver direitos de utilizador avançado ou superiores, mesmo se não for um administrador.

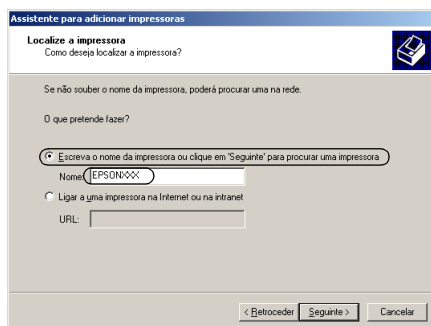
1. Em clientes com Windows 2000, faça clique em Iniciar, seleccione Definições e, em seguida, faça clique em Impressoras.
Em clientes com Windows XP, faça clique em Iniciar e seleccione Impressoras e Faxes. Em Windows XP Home Edition, seleccione Painel de Controlo e, em seguida, faça clique em Impressoras e Faxes.

2. Em Windows 2000, faça clique duas vezes no ícone Adicionar impressora e, em seguida, faça clique em Seguinte.

Em Windows XP, faça clique em Adicionar uma impressora no menu de tarefas da impressora.



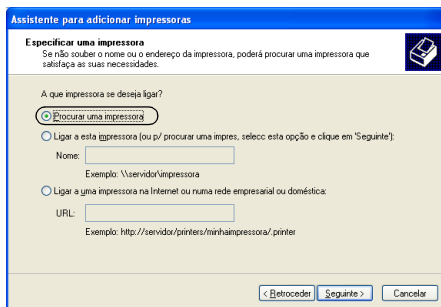
3. Selecione Impressora de rede (Windows 2000) ou Uma impressora de rede ou uma impressora ligada a outro computador (Windows XP) e, em seguida, faça clique em Seguinte.
4. Em Windows 2000, selecione Escreva o nome da impressora ou faça clique em Seguinte para procurar uma impressora, escreva o nome da impressora partilhada e faça clique em Seguinte.



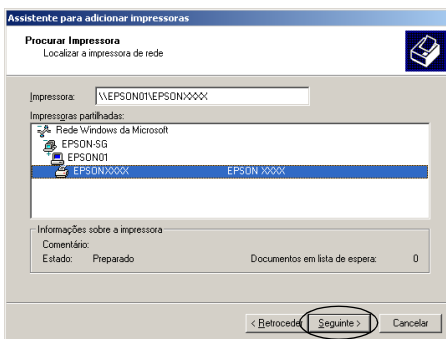
Nota:

- ❑ Também pode escrever “\\(nome do computador ligado localmente à impressora partilhada)\(nome da impressora partilhada)” no caminho da rede ou no nome da fila.
- ❑ Não tem, necessariamente, de introduzir o nome da impressora partilhada.

Em Windows XP, seleccione Procurar uma impressora.

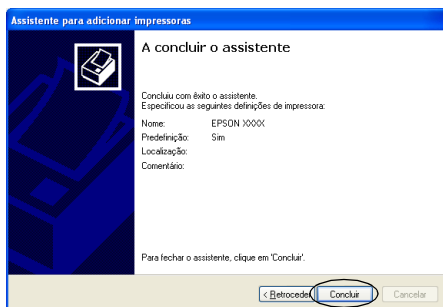


5. Faça clique no ícone do computador ou do servidor que está ligado à impressora partilhada e no nome da impressora. Em seguida, faça clique em Seguinte.



Nota:

- ❑ *O nome da impressora partilhada pode ser alterado pelo computador ou pelo servidor que está ligado à impressora partilhada. Para confirmar o nome da impressora partilhada, contacte o administrador da rede.*
 - ❑ *Se o controlador de impressão já estiver instalado no cliente, é necessário seleccionar o novo controlador ou o actual. Quando aparecer uma mensagem a pedir que seleccione o controlador de impressão, seleccione-o de acordo com a mensagem.*
 - ❑ *Se o sistema operativo do servidor de impressão for o Windows XP ou 2000, avance para o ponto seguinte.*
 - ❑ *Se o sistema operativo do servidor de impressão não for o Windows XP ou 2000 ou for o Windows Me ou 98, consulte “Instalar o controlador de impressão a partir do CD-ROM” na página 68.*
6. Em Windows 2000, especifique se pretende utilizar a impressora como impressora predefinida e faça clique em OK.
7. Confirme as definições e faça clique em Concluir.

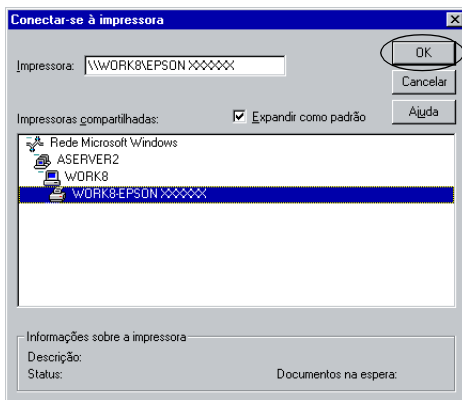


Windows NT 4.0

Para configurar os clientes com Windows NT 4.0, execute as seguintes operações:

Pode instalar o controlador de impressão da impressora partilhada se tiver direitos de utilizador avançado ou superiores, mesmo se não for um administrador.

1. Faça clique em Iniciar, seleccione Definições e faça clique em Impressoras.
2. Faça clique duas vezes no ícone Adicionar impressora.
3. Seleccione Servidor de impressão de rede e faça clique em Seguinte.
4. Faça clique no ícone do computador ou do servidor que está ligado à impressora partilhada e no nome da impressora. Em seguida, faça clique em OK.



Nota:

- ❑ Também pode escrever “\\(nome do computador ligado localmente à impressora partilhada)\(nome da impressora partilhada)” no caminho da rede ou no nome da fila.

- ❑ *O nome da impressora partilhada pode ser alterado pelo computador ou pelo servidor que está ligado à impressora partilhada. Para confirmar o nome da impressora partilhada, contacte o administrador da rede.*
 - ❑ *Se o controlador de impressão já estiver instalado no cliente, é necessário seleccionar o novo controlador ou o actual. Quando aparecer uma mensagem a pedir que seleccione o controlador de impressão, seleccione-o de acordo com a mensagem.*
 - ❑ *Se o sistema operativo do servidor de impressão for o Windows NT 4.0, avance para o ponto seguinte.*
 - ❑ *Se o sistema operativo do servidor de impressão não for o Windows NT 4.0 ou for o Windows Me ou 98, consulte “Instalar o controlador de impressão a partir do CD-ROM” na página 68.*
5. Especifique se pretende utilizar a impressora como impressora predefinida e faça clique em OK.
 6. Faça clique em Concluir.

Instalar o controlador de impressão a partir do CD-ROM

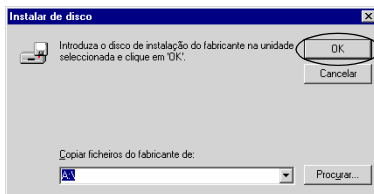
Esta secção descreve como instalar o controlador de impressão nos clientes quando os computadores do servidor e dos clientes utilizam sistemas operativos diferentes.

As janelas apresentadas nas páginas seguintes poderão variar, consoante a versão do sistema operativo Windows.

Nota:

- ❑ *Quando efectuar a instalação em clientes com Windows XP, 2000 ou Windows NT 4.0, tem de aceder ao Windows XP, 2000 ou Windows NT 4.0 como Administrador.*
- ❑ *Se os computadores do servidor e dos clientes utilizarem o mesmo sistema operativo, não é necessário instalar os controladores de impressão a partir do CD-ROM.*

1. Aceda à impressora partilhada. Poderá aparecer uma mensagem. Faça clique em OK e siga as instruções apresentadas no ecrã para instalar o controlador de impressão a partir do CD-ROM.
2. Insira o CD-ROM. Aparece a caixa de diálogo do programa de instalação EPSON. Cancele a caixa de diálogo fazendo clique em Cancelar, escreva os nomes da unidade e da pasta onde está situado o controlador de impressão para os clientes e, em seguida, faça clique em OK.



Quando instalar controladores em Windows XP ou 2000, poderá aparecer a mensagem “Assinatura digital não encontrada.”. Faça clique em Sim (Windows 2000) ou Continuar mesmo assim (Windows XP) e prossiga com a instalação.

O nome da pasta varia consoante o sistema operativo que estiver a utilizar.

Sistema operativo do cliente	Nome da pasta
Windows Me ou 98	\<Língua>\WIN98
Windows XP, 2000	\<Língua>\WIN2000
Windows NT 4.0	\<Língua>\WINNT40

3. Seccione o nome da impressora e, em seguida, faça clique em OK. Siga as instruções apresentadas no ecrã.

Cancelar a Impressão

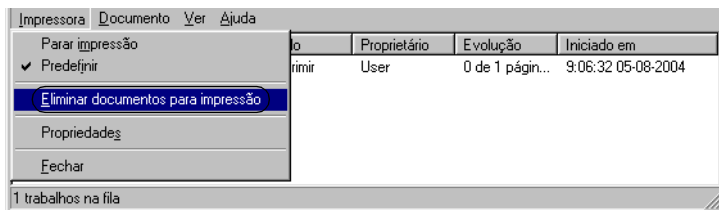
Se as impressões não corresponderem às suas expectativas e contiverem caracteres ou imagens incorrectos ou danificados, pode ser necessário cancelar a impressão. Quando o ícone da impressora aparecer na barra de tarefas, execute as operações apresentadas em seguida para cancelar a impressão.

1. Faça clique duas vezes no ícone da impressora na barra de tarefas e, em seguida, faça clique em Eliminar Documentos para Impressão no menu Impressora.



2. Quando cancelar todos os documentos para impressão, seleccione Eliminar Documentos para Impressão (Windows Me ou 98) ou Cancelar todos os documentos (Windows XP, 2000 ou Windows NT 4.0) no menu Impressora.

Quando cancelar um documento específico, seleccione o documento que pretende cancelar e seleccione Cancelar impressão (Windows Me ou 98) ou Cancelar (Windows XP, 2000 ou Windows NT 4.0) no menu Documento.



A tarefa de impressão é cancelada.

Desinstalar o Software da Impressora

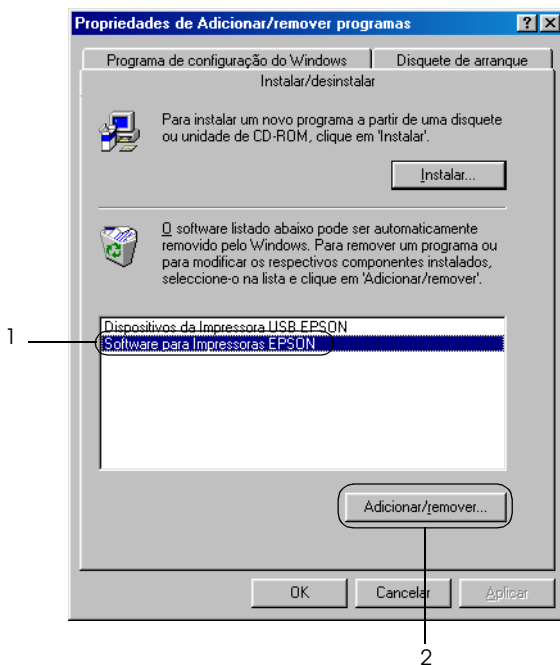
Quando pretender reinstalar ou actualizar o controlador de impressão, desinstale o controlador de impressão instalado previamente.

Desinstalar o controlador de impressão e o EPSON Status Monitor 3

1. Encerre todas as aplicações.
2. Faça clique em Iniciar, seleccione Definições e faça clique em Painel de Controlo.
3. Faça clique duas vezes no ícone Adicionar/Remove Programas.



4. Seleccione Software da Impressora EPSON e faça clique em Adicionar/Remove.



Nota:

Se utilizar um computador com Windows XP ou Windows 2000, faça clique em Alterar ou Remover Programas, seleccione Software da Impressora EPSON e, em seguida, faça clique em Alterar/Remove.

5. Faça clique no menu Modelo da Impressora, seleccione o ícone EPSON PLQ-20 Advanced e faça clique em OK.



Nota:

O controlador de impressão foi concebido para o modelo PLQ-20, mas é compatível e pode ser instalado para o modelo PLQ-20M.

6. Se desinstalar Impressoras Monitorizadas, faça clique em Sim na caixa de diálogo apresentada.

Nota:

Só pode desinstalar o utilitário Impressoras Monitorizadas do EPSON Status Monitor 3. Quando desinstala o utilitário, não é possível alterar as definições de impressoras monitorizadas a partir do EPSON Status Monitor 3.

7. Se desinstalar o EPSON Status Monitor 3, faça clique em Sim na caixa de diálogo apresentada.
8. Siga as instruções apresentadas no ecrã.

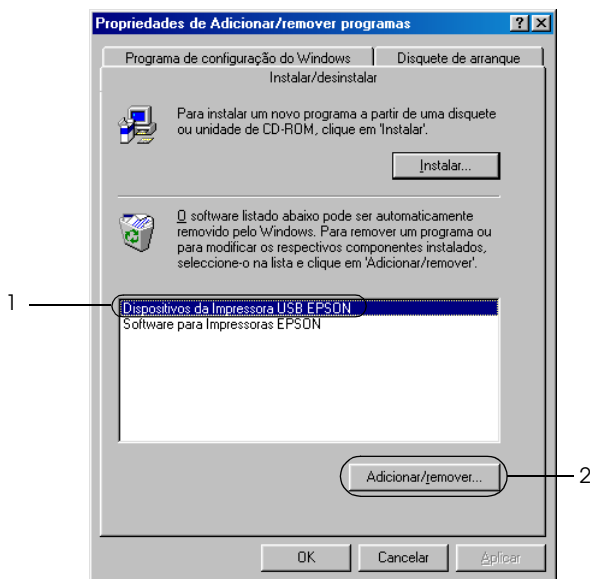
Desinstalar o controlador do dispositivo USB

Quando liga a impressora ao computador com um cabo de interface USB, o controlador do dispositivo USB também é instalado. Quando desinstala o controlador de impressão, também é necessário desinstalar o controlador do dispositivo USB.

Para desinstalar o controlador do dispositivo USB, execute as operações apresentadas em seguida.

Nota:

- ❑ *Desinstale o controlador de impressão antes de desinstalar o controlador do dispositivo USB.*
 - ❑ *Depois de desinstalar o controlador do dispositivo USB, não conseguirá aceder a outras impressoras Epson ligadas através de um cabo de interface USB.*
1. Execute as operações descritas nos pontos 1 a 3 de “Desinstalar o Software da Impressora” na página 71.
 2. Selecciona Dispositivos da Impressora USB EPSON e faça clique em Adicionar/Remove.



Nota:

- ❑ *A opção Dispositivos da Impressora USB Epson só aparece quando a impressora estiver ligada através de um cabo de interface USB em Windows Me ou 98.*
- ❑ *Se o controlador do dispositivo USB não estiver correctamente instalado, a opção Dispositivos da Impressora USB EPSON poderá não aparecer. Execute as operações apresentadas em seguida para executar o ficheiro "Epusbun.exe" do CD-ROM.*

- 1. Insira o CD na unidade de CD-ROM do computador.*
- 2. Aceda à unidade de CD-ROM.*
- 3. Faça clique duas vezes na pasta Win98.*
- 4. Faça clique duas vezes no ícone Epusbun.exe.*

3. Siga as instruções apresentadas no ecrã.

Para voltar a instalar um controlador de impressão, consulte "Instalar o Software da Impressora" na página 13.

Painel de Controlo

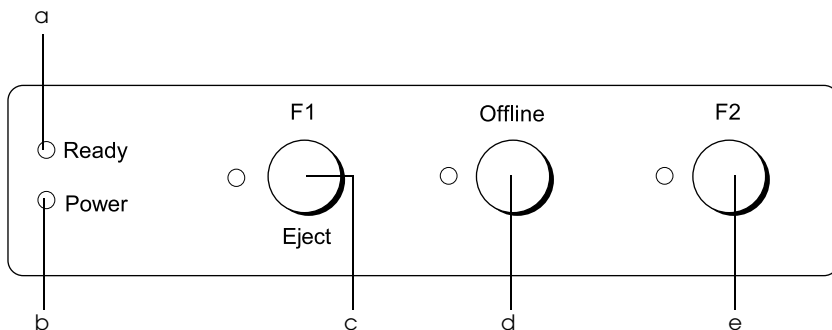
Teclas e Indicadores Luminosos 77
 Funções auxiliares 80

Modo de Impressão com Compressão 82

Predefinições da Impressora 83
 Compreender as predefinições 83
 Alterar as predefinições 97

Alinhar as Linhas Verticais da Impressão 100

Teclas e Indicadores Luminosos



- a Indicador luminoso Ready (amarelo)
- Acende quando a impressora está pronta para receber dados ou a receber dados.
 - Fica intermitente quando ocorre um erro durante uma operação de impressão.
- b Indicador luminoso Power (verde)
- Acende durante alguns segundos quando a impressora é ligada.
 - Acende quando a impressora está no modo de pausa.

c Tecla F1/Eject

- Executa as funções atribuídas à tecla F1/Eject quando a impressora está no modo PR2. Pode atribuir funções opcionais a esta tecla. Para tal, efectue a programação no modo PR2.
- Ejecta o papel quando a impressora está no modo ESC/P ou IBM PPDS.
- Quando a impressora entra no modo de configuração, a tecla é utilizada para seleccionar o menu. Para seleccionar o menu seguinte, pressione esta tecla. Consulte “Alterar as predefinições” na página 97.

Indicador luminoso F1/Eject (amarelo)

- Funciona de acordo com a programação efectuada quando a impressora está no modo PR2. Pode programá-lo quando estiver aceso, apagado ou intermitente no modo PR2.

d Tecla Offline

- Permite activar ou desactivar a impressora.
- Quando a impressora entra no modo de configuração, a tecla é utilizada para seleccionar o menu. Para seleccionar o menu anterior, pressione esta tecla. Consulte “Alterar as predefinições” na página 97.

Indicador luminoso Offline (amarelo)

- Acende quando a impressora está desactivada.

e Tecla F2

- ❑ Executa as funções atribuídas à tecla F2 quando a impressora está no modo PR2. Pode atribuir funções opcionais a esta tecla. Para tal, efectue a programação no modo PR2.
- ❑ Quando a impressora entra no modo de configuração, pode utilizar este botão para mudar a definição. Consulte “Alterar as predefinições” na página 97.

Indicador luminoso F2 (amarelo)

- ❑ Funciona de acordo com a programação efectuada quando a impressora está no modo PR2. Pode programá-lo quando estiver aceso, apagado ou intermitente no modo PR2.

Funções auxiliares

Esta secção descreve as funções executadas se ligar a impressora enquanto mantém pressionadas uma ou mais teclas. Estas funções são apresentadas na tabela seguinte e explicadas em pormenor a seguir à tabela.

Tecla	Função
F2*	Auto-teste
F1/Eject & F2	Predefinição
F1/Eject & Offline	Modo de impressão com compressão
Offline	Dados hexadecimais
Abrir a tampa & F1/Eject	Remover papel
F2**	Ajuste bidireccional
F2***	Ajuste de topo de página
F2****	Ajuste da posição de início de impressão

- * Para aceder a este modo, pressione as teclas F1/Eject e F2 enquanto os indicadores luminosos F1/Eject, Offline e F2 estiverem intermitentes.
- ** Para aceder a este modo, pressione a tecla F1/Eject enquanto os indicadores luminosos F1/Eject, Offline e F2 estiverem intermitentes.
- *** Para aceder a este modo, pressione a tecla Offline enquanto os indicadores luminosos F1/Eject, Offline e F2 estiverem intermitentes.
- **** Para aceder a este modo, pressione a tecla F2 enquanto os indicadores luminosos F1/Eject, Offline e F2 estiverem intermitentes.

Auto-teste

Imprime o auto-teste. Para mais informações, consulte “Imprimir um Auto-Teste” na página 106.

Configuração

Inicia o modo de configuração. Para mais informações, consulte “Alterar as predefinições” na página 97.

Modo de impressão com compressão

Inicia o modo de impressão com compressão. Para mais informações, consulte “Modo de Impressão com Compressão” na página 82.

Dados hexadecimais

Inicia o modo hexadecimal, no qual todos os dados recebidos são impressos como números hexadecimais e caracteres correspondentes. Para mais informações, consulte “Imprimir no Modo Hexadecimal” na página 108.

Remover papel

Inicia o modo de remoção de papel. Para mais informações sobre como remover papel, consulte “Resolver Encravamentos de Papel” na página 125.

Ajuste bidireccional

Inicia o modo de ajuste bidireccional. Para mais informações, consulte “Alinhar as Linhas Verticais da Impressão” na página 100.

Ajuste de topo de página

Inicia o modo de ajuste da posição de topo de página. Para mais informações, consulte “Ajustar a posição de topo de página” na página 31.

Ajuste da posição de início de impressão

Inicia o modo de ajuste da posição de início de impressão. Para mais informações, consulte “Ajustar a posição de início de impressão” na página 33.

Modo de Impressão com Compressão

É possível comprimir os dados de impressão até 75%, executando as operações apresentadas em seguida.

Nota:

O modo de impressão com compressão só fica activo quando a impressora está no modo ESC/P.

1. Desligue a impressora.



Importante:

Sempre que desligar a impressora, aguarde, pelo menos, cinco segundos antes de voltar a ligá-la. Caso contrário, pode danificar a impressora.

2. Ligue a impressora enquanto pressiona as teclas F1/Eject e Offline. A impressora emite dois sinais sonoros e entra no modo de impressão com compressão.

Predefinições da Impressora

As predefinições controlam várias funções da impressora. Se bem que habitualmente possa ajustar estas definições através do software ou do controlador de impressão, por vezes poderá ter de alterar uma predefinição através do painel de controlo da impressora, utilizando o modo de configuração.

Para obter informações pormenorizadas sobre as definições que pode alterar no modo de configuração, consulte “Compreender as predefinições” na página 83. Para mais informações sobre como alterar as definições, consulte “Alterar as predefinições” na página 97.

Compreender as predefinições

Esta secção descreve as definições e as opções disponíveis no modo de configuração.

Todos os itens disponíveis no modo de configuração estão divididos em três grupos, consoante as aplicações. Pode seleccionar os três menus principais enquanto efectua as definições e, em seguida, alterar as definições de cada item pertencente ao menu seleccionado. No menu Definições Comuns, pode alterar as definições que serão válidas para os três modos de aplicação. No menu Definições do Modo PR2, pode alterar as definições activas no modo PR2. Em seguida, pode alterar as definições activas nos modos ESC/P e IBM PPDS no menu Outras Definições de Emulação. Estas definições são apresentadas nas tabelas seguintes e explicadas em pormenor a seguir a cada tabela.

Para aceder e alterar uma definição, consulte “Alterar as predefinições” na página 97.

Modo de configuração

Definições Comuns

Menu	Opções (predefinição a negro)
Software	PR2 , ESC/P2, IBM PPDS
Prova de alta velocidade	Desactivado , activado
Modo I/F *	Auto , Paralelo, Série, USB
Tempo de espera I/F auto (segundos)	10 , 30
Modo bidireccional I/F paralela	Desactivado, activado
Modo de pacote **	Auto , desactivado
Velocidade de transmissão (bps)	19200, 9600 , 4800, 2400, 1200, 600, 300
Extensão dos dados (bits)	8 , 7
Paridade	Nenhuma , Ímpar, Par
DSR (PR2)	Desactivado , activado
DCD (PR2)	Desactivado , activado
Caderneta	Desactivado, activado
União	Horizontal , Vertical
Papel fino	Desactivado , activado
Sinal sonoro	Desactivado, activado
Medir a largura do papel	Depois da alimentação , Antes da impressão
Detectar a margem direita do papel	Desactivado, activado
Modo silencioso	Desactivado , activado
Compensar agulha partida	Desactivado , activado
Número da agulha partida	1 , 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24
Papel em Rolo	Desactivado , activado

Menu	Opções (predefinição a negro)
Suporte de admissão de papel posterior	Desactivado , activado

* Quando a impressora liga no modo de interface Auto e PR2, este modo é definido como Série.

** Quando a impressora liga no modo PR2, o modo de pacote é desactivado.

Software

Esta definição permite seleccionar o formato do software. Quando selecciona a opção ESC/P2, a impressora funciona no modo EPSON ESC/P. Quando selecciona a opção PR2 ou IBM PPDS, a impressora emula o funcionamento de uma impressora Olivetti ou IBM.

Prova de alta velocidade

Esta opção está disponível quando a densidade é de 10 e 12 cpp (caracteres por polegada). Quando selecciona Activado, a impressora imprime até 480 cps (caracteres por segundo) a 10 cpp. Quando selecciona Desactivado, a impressora imprime até 360 cps a 10 cpp.

Modo I/F

A impressora integra conectores para três tipos de interface: paralela, série e USB. Pode seleccionar Auto (automática), Paralelo, Série ou USB para o modo de interface. Quando selecciona Auto, a impressora selecciona automaticamente a interface que está a receber dados e utiliza essa interface até terminar a tarefa de impressão. A definição Auto permite partilhar a impressora com vários computadores sem alterar o modo de interface. Quando a impressora liga no modo de interface Auto e no modo PR2, este modo é definido como Série.

Se apenas um computador estiver ligado à impressora, pode seleccionar Paralelo, Série ou USB, consoante a interface utilizada pelo computador.

Tempo de espera I/F auto (segundos)

Quando a impressora se encontra no modo de interface automático e não recebe dados da interface actualmente seleccionada durante o período de tempo especificado por esta definição, determina qual a interface que está a receber dados e muda para essa interface. Pode especificar 10 ou 30 para o período de espera de interface automático. Quando a impressora liga no modo PR2, este modo não está activado.

Modo bidireccional I/F paralela

O modo de transferência bidireccional da interface paralela é utilizado quando esta definição está activada. Se o modo de transferência bidireccional não for necessário, seleccione Desactivado.

Modo de pacote

Certifique-se de que selecciona Auto quando imprimir a partir das aplicações do Windows com o controlador de impressão incluído no CD-ROM do Utilizador. Se ocorrerem problemas de ligação quando imprimir a partir de aplicações baseadas noutros sistemas operativos (como o DOS), seleccione Desactivado. Quando a impressora liga no modo PR2, este modo fica definido como Desactivado.

Velocidade de transmissão (bps)

Esta definição determina a velocidade da transferência de dados para a interface série. A velocidade de transmissão é definida em bits por segundo (bps).

Extensão dos dados (bits)

Defina a extensão dos dados da interface série para 7 ou 8.

Paridade

Quando esta definição estiver configurada para Nenhuma, a verificação da paridade é desactivada. Se utilizado, o bit de paridade constitui uma forma básica de detecção de erros.

DSR (PR2)

Quando selecciona Activado a opção DSR (Data Set Ready) fica activada.

Esta opção só está disponível no modo PR2.

DCD (PR2)

Quando selecciona Activado a opção DCD (Data Carrier Detector) fica activada.

Esta opção só está disponível no modo PR2.

Caderneta

Quando utilizar uma folha solta ou uma caderneta bancária, seleccione Activado para esta opção. Quando utilizar formulários de várias vias, seleccione Desactivado para esta opção.

União

Quando utilizar uma caderneta bancária, é necessário definir o método de união. Seleccione Horizontal para uma caderneta com uma dobra na horizontal ou Vertical para uma caderneta com uma dobra na vertical.

Papel fino

Quando utilizar papel fino, seleccione Activado para esta opção. Este modo é activado quando seleccionar Activado e quando o modo Caderneta estiver definido como Desactivado.

Sinal sonoro

Se seleccionar **Activado** para esta opção, a impressora emite um sinal sonoro quando ocorrer um erro. Consulte “Utilizar os indicadores luminosos de erro” na página 103 para obter mais informações sobre os erros de impressão. Se não pretender que a impressora emita sinais sonoros, seleccione **Desactivado**.

Medir a largura do papel

Pode definir a altura em que a impressora deve medir a largura do papel. Quando selecciona **Depois da alimentação**, a impressora mede a largura do papel imediatamente depois de o alimentar. Quando selecciona **Antes da impressão**, a impressora efectua a medição antes de imprimir a primeira linha.

Detectar a margem direita do papel

Esta definição permite determinar se a impressora deve imprimir os dados que ultrapassarem a largura do papel. Quando selecciona **Activado**, os dados em excesso não são impressos. Quando selecciona **Desactivado**, a impressora imprime os dados em excesso na linha seguinte.

Modo silencioso

Quando selecciona **Activado** para este modo, o nível de ruído diminui, mas a velocidade de impressão é mais lenta.

Compensar agulha partida

Quando esta função estiver activada, a impressão é efectuada com a qualidade normal se uma das 24 agulhas estiver partida. É necessário definir o número da agulha partida na opção **Número da agulha partida**.

Número da agulha partida

Selecione o número da agulha partida. O número da agulha partida é apresentado na folha com as predefinições actuais, que pode ser impressa no modo de configuração. O espaço existente na linha inclinada situada por cima dos números das agulhas indica o número da agulha partida.

Papel em Rolo

Quando utilizar papel em rolo e o suporte para papel em rolo opcional, selecione **Activado** para esta opção. Este modo é activado quando seleccionar **Activado** e quando o modo Caderneta estiver definido como **Desactivado**.

Quando selecciona **Desactivado** para esta opção e ainda há papel na impressora, a impressora ejecta o papel quando ligar a impressora ou quando abrir a tampa. Quando selecciona **Activado** para esta opção, a impressora não ejecta o papel.

Suporte de admissão de papel posterior

Quando utilizar o suporte de admissão de papel posterior opcional, selecione **Activado** para esta opção.

Quando seleccionar **Activado** e o modo **Papel em rolo** também estiver definido como **Activado**, o modo **Papel em rolo** não está disponível.

Definições do Modo PR2

Menu	Opções (predefinição a negro)
Emulação	PR2 , PR40+, PR54+
Tipo de letra	Drafft, NLQ1 , NLQ2, LQ2, OCR-A, OCR-B
Densidade (cpp)	10, 12 , 15, 16.6, 13, 17.1
Tabela de caracteres	Olivetti , PC, ISO

Menu	Opções (predefinição a negro)
Tabela de caracteres Olivetti	ST15INT (Internacional) , ST15ITA (Itália), ST15P (Portugal), ST15USSR (URSS), ST15SDC (SDC),ST15E (Espanha 1), ST15E2 (Espanha 2), ST15S/SF (Suécia/Finlândia), ST15CH (Suíça), ST31 (Olivetti TCV 370), ST15TR (Turquia), ST15USA (E.U.A.), ST15YU (Jugoslávia), ST15ARABIC (Árabe), ST15CND (Canadá), ST15CIBC (CIBC), ST15DK/N (Dinamarca/Noruega), ST15IL (Israel), ST15F (França), ST15UK (Grã-Bretanha), ST15D (Alemanha), ST15GR (Grécia)
Tabela de caracteres de PC	PC437 (INT) , PC210 (GR), PC220 (E), PC850 (LATIN 1), PC851 (GREGO), PC 852 (LATIN 2), PC855 (CIRÍLICO), PC857 (LATIN 5), PC858 (LATIN EURO), PC860 (P), PC862 (IL), PC863 (FRANCÊS DO CANADÁ), PC864 (ÁRABE), PC865 (NÓRDICO), PC866 (CIRÍLICO), DK/N (Dinamarca/Noruega), DK (Dinamarca), PC1252 (PC-WIN LATIN1), PC1250 (PC-WIN LATIN2)
Tabela de caracteres ISO	CPOLUNIX , ISO 8859/15, ISO 8859/1, ISO 8859/2, ISO 8859/5, ISO 8859/6, ISO 8859/7, ISO 8859/8, ISO 8859/9
Resolução de imagens bitmap com 8 agulhas	72, 96
Densidade condensada (cpp)	16.6 , 17.1
Resolução vertical	1/216", 1/240"
Auto CR	Desactivado , ACTIVADO
Colunas	90, 94
Tabulação horizontal	4, 6, 8
Posição de topo de página para PR40+	Desactivado , activado

Menu	Opções (predefinição a negro)
Padrão magnético *	DIN/ISO, ANSI, IBM3604 , IBM4746, ISO7811, HT2751CIZ, ISO8484
Código de fim * **	C, F
Deslocamento	Padrão , +10, +20
Duplicar *	Desactivado , activado
Tentar novamente *	1, 3

* Estas definições só estão disponíveis para a PLQ-20M.

** Esta definição fica activada quando tiver seleccionado o formato IBM3604 ou IBM4746.

Emulação

Pode seleccionar a emulação PR2, PR40+ ou PR54+.

Tipo de letra

Esta definição permite definir um de seis tipos de letra.

Densidade (cpp)

Esta definição permite definir um de seis tipos de densidade.

Tabela de caracteres

Pode definir uma de três tabelas de caracteres: Olivetti, PC, ISO.

Tabela de caracteres Olivetti

Pode seleccionar um tipo de letra. A definição que seleccionar nesta tabela só fica activada quando seleccionar Olivetti em Tabela de caracteres.

Tabela de caracteres de PC

Pode seleccionar um tipo de letra. A definição que seleccionar nesta tabela só fica activada quando seleccionar PC em Tabela de caracteres.

Tabela de caracteres ISO

Pode seleccionar um tipo de letra. A definição que seleccionar nesta tabela só fica activada quando seleccionar ISO em Tabela de caracteres.

Resolução de imagens bitmap com 8 agulhas

Pode seleccionar 72 ou 96 como valor predefinido para a resolução das imagens bitmap com 8 agulhas.

Densidade condensada (cpp)

Pode definir a densidade utilizada no modo condensado.

Resolução vertical

Esta definição permite seleccionar a resolução vertical.

Auto CR

Quando o retorno do carro automático estiver definido como Activado, todos os códigos de avanço de linha (LF) são seguidos de um código de retorno do carro (CR) e a posição de início de impressão seguinte muda para a margem esquerda. Quando esta opção estiver definida como Desactivado, terá de enviar um código de retorno do carro (CR) após o código de avanço de linha (LF) de modo a que a posição de início de impressão mude para a margem esquerda.

Colunas

Pode seleccionar o número de colunas numa linha.

Tabulação horizontal

Pode seleccionar uma tabulação de 4, 6 ou 8. Se seleccionar 4, o espaço é equivalente a 4 letras com o tamanho que seleccionou em Densidade.

Posição de topo de página para PR40+

Quando selecciona Activado para esta opção e PR40+ como definição de Emulação, a posição de topo de página é definida para 6,5 mm, uma definição exclusiva do modo PR40+. Quando selecciona Desactivado e PR40+, a posição de topo de página é definida para a mesma posição dos modos PR2 e PR54+ (a predefinição é de 4,2 mm).

Padrão magnético

Nesta opção, pode seleccionar o padrão magnético.

Esta função só está disponível para a PLQ-20M.

Código de fim

Pode seleccionar C ou F como letra que será inserida no final dos dados gravados nas pistas magnéticas.

Esta definição só fica activada quando o formato de IBM3604 ou IBM4746 estiver seleccionado na definição Padrão magnético.

Esta função só está disponível para a PLQ-20M.

Deslocamento

Esta opção permite seleccionar o valor de deslocamento da pista magnética.

Esta função só está disponível para a PLQ-20M.

Duplicar

Se seleccionar Activado para esta função, os dados são gravados em duplicado na pista magnética.

Esta função só está disponível para a PLQ-20M.

Tentar novamente

Esta definição permite definir o número de tentativas que a impressora deve efectuar para receber os dados antes de ocorrer uma falha.

Esta função só está disponível para a PLQ-20M.

Outras Definições de Emulação

Menu	Opções (predefinição a negro)
Direcção de impressão	Bidireccional , unidireccional, automático
Zero cortado	0 , ∅
Tipo de letra	Draft, Roman , Sans Serif, Courier, Prestige, Script, OCR-B, Orator, Orator-S, Script C, Roman T, Sans Serif H
Densidade (cpp)	10 , 12, 15, 17,1, 20, Proporcional
Tabela de caracteres	Modelo padrão: Itálico, PC437 , PC850, PC860, PC863, PC865, PC861, BRASCII, Abicomp, Roman 8, ISO Latin 1, PC858, ISO 8859-15 Todos os outros modelos: Itálico, PC437 , PC850, PC437 Greek, PC853, PC855, PC852, PC857, PC866, PC869, MAZOWIA, Code MJK, ISO 8859-7, ISO Latin IT, Bulgaria, PC774, Estonia, ISO 8859-2, PC 866 LAT., PC 866 UKR, PC860,PC861, PC865, PC864, PC APTEC, PC708, PC720, PC AR864, PC863, BRASCII, Abicomp, Roman 8, ISO Latin 1, PC858, ISO 8859-15, PC 771, PC437 Slovenia, PC MC, PC 1250, PC 1251
Conjunto de caracteres internacionais para a tabela Itálico	Itálico (E.U.A.) , Itálico (França), Itálico (Alemanha), Itálico (Reino Unido), Itálico (Dinamarca 1), Itálico (Suécia), Itálico (Itália), Itálico (Espanha 1)
Avanço de linha automático	Desactivado , activado
Auto CR (IBM PPDS) *	Desactivado , activado

Menu	Opções (predefinição a negro)
AGM (IBM PPDS) *	Desactivado , activado
Tabela de caracteres IBM (IBM PPDS) *	Tabela2 , Tabela1
Colunas	80, 90, 94
Alimentação de papel	Alimentação automática , Existem dados

* Estas definições só ficam activadas quando seleccionar a emulação IBM PPDS.

Direcção de impressão

Pode seleccionar a direcção de impressão automática (Auto), a impressão bidireccional (Bi-D) ou a impressão unidireccional (Uni-D). Normalmente, a impressão é bidireccional. No entanto, a impressão unidireccional permite obter um alinhamento vertical mais preciso.

Quando define Auto, a impressora analisa os dados e efectua a impressão unidireccional para as linhas que necessitam de alinhamento de impressão vertical.

Zero cortado

Se seleccionar Activado, o carácter zero tem um traço (\emptyset); se seleccionar Desactivado, o carácter não tem qualquer traço (0). O zero cortado permite distinguir facilmente entre a letra maiúscula "O" e um zero.

Tipo de letra

Esta definição permite definir um de seis tipos de letra.

Densidade (cpp)

Esta definição permite definir um de seis tipos de densidade.

Tabela de caracteres

Pode seleccionar entre várias tabelas de caracteres. Esta definição é utilizada quando imprime sem usar o controlador de impressão.

Quando utilizar o controlador de impressão, efectue as definições no controlador de impressão. Para mais informações, consulte “Definições Gerais do Controlador de Impressão” na página 49.

Conjunto de caracteres internacionais para a tabela Itálico

Pode seleccionar entre vários conjuntos de caracteres internacionais para a tabela de caracteres Itálico. Cada conjunto contém oito caracteres que variam consoante o país ou a língua, para que possa adaptar a tabela Itálico às suas necessidades de impressão.

Avanço de linha automático

Quando selecciona **Activado** para esta definição, todos os códigos de retorno do carroto (CR) recebidos pela impressora são seguidos de um código de avanço de linha (LF).

Auto CR (IBM PPDS)

Quando o retorno do carroto automático estiver definido como **Activado**, todos os códigos de avanço de linha (LF) ou códigos ESC J são seguidos de um código de retorno do carroto (CR) e a posição de início de impressão seguinte muda para a margem esquerda. Quando esta opção estiver definida como **Desactivado**, terá de enviar um código de retorno do carroto (CR) após o código de avanço de linha (LF) de modo a que a posição de início de impressão mude para a margem esquerda.

Esta função só está disponível no modo de emulação IBM PPDS.

A.G.M. (IBM PPDS)

Quando o modo de gráficos alternativo (A.G.M.) estiver definido como *Activado*, os comandos ESC 3, ESC A, ESC J, ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z e ESC * do modo de emulação IBM PPDS funcionam da mesma forma que no modo ESC/P.

Esta função só está disponível no modo de emulação IBM PPDS.

Tabela de caracteres IBM (IBM PPDS)

Selecione *tabela2* ou *tabela1* para a tabela de caracteres IBM.

Esta função só está disponível no modo de emulação IBM PPDS.

Colunas

Pode seleccionar o número de colunas numa linha.

Alimentação de papel

Quando selecciona *Alimentação automática*, a impressora alimenta o papel imediatamente depois de o inserir. Quando selecciona *Existem dados*, a impressora não alimenta o papel até receber os dados.

Alterar as predefinições

A tabela apresentada em seguida mostra a função básica de cada tecla no modo de configuração.

Tecla	Função básica
F1/Eject	Seleciona o parâmetro seguinte do menu.
Offline	Seleciona o parâmetro anterior do menu.
F2	Altera o valor do menu seleccionado.

Para entrar no modo de configuração e alterar as predefinições da impressora, execute as operações apresentadas em seguida.

Nota:

- ❑ *Antes de aceder ao modo de configuração, prepare uma folha de papel A4.*
- ❑ *Tem de alimentar uma folha nova sempre que a impressora ejectar uma folha impressa a partir da entrada frontal.*
- ❑ *Antes de imprimir, feche sempre a tampa da impressora. A impressora não imprime quando a tampa estiver aberta.*

1. Desligue a impressora.



Importante:

Sempre que desligar a impressora, aguarde, pelo menos, cinco segundos antes de voltar a ligá-la. Caso contrário, pode danificar a impressora.

2. Ligue a impressora enquanto pressiona as teclas F1/Eject e F2 do painel de controlo.
3. Quando o indicador luminoso Ready acender, insira uma folha de papel A4 na entrada frontal. A impressora imprime o número da versão e a selecção da língua para o menu de predefinições. O sublinhado mostra a língua seleccionada. Selecciona a língua pressionando a tecla F1/Eject.
4. Pressione a tecla F2 para definir a língua. A impressora imprime uma mensagem a perguntar se pretende imprimir as definições actuais. Se pretender imprimir as definições actuais, pressione a tecla F2. A impressora imprime as definições actuais. O sublinhado mostra a opção seleccionada para cada item. Para não imprimir as definições actuais, pressione a tecla F1/Eject.

5. A impressora imprime o método de definição e a primeira selecção do menu de configuração principal.

Menu Definições Comuns

Menu Definições do Modo PR2

Menu Outras Definições de Emulação

Pode seleccionar o menu de configuração principal pressionando F2. Em seguida, pressione a tecla F1/Eject para efectuar definições.

6. Selecione os parâmetros do menu que pretende alterar pressionando a tecla F1/Eject (item seguinte) ou a tecla Offline (item anterior). A impressora imprime o item e o valor da definição actual desse item aparece sublinhado.
7. Pressione a tecla F2 para alterar o valor e a impressora imprime o próximo valor.
8. Pode continuar a efectuar alterações a outros parâmetros pressionando as teclas F1/Eject ou Offline. A selecção do menu regressa à selecção dos três menus de configuração principais após definir o último parâmetro de cada menu.

Nota:

Quando pressiona a tecla Offline na selecção do primeiro item de cada menu, a selecção do menu também regressa à selecção dos menus de configuração principais.

9. Depois de concluir a configuração, desligue a impressora para sair do modo de configuração.

Alinhar as Linhas Verticais da Impressão

Se notar que as linhas verticais da impressão não estão correctamente alinhadas, pode utilizar o modo de ajuste bidireccional da impressora para corrigir este problema.

Durante o ajuste bidireccional, a impressora imprime três folhas de modelos de alinhamento - Prova, Imagem bitmap (ESC * 26H) e Qualidade. Execute as operações apresentadas em seguida para seleccionar o melhor modelo de alinhamento de cada folha.

Nota:

Antes de aceder ao modo de ajuste bidireccional, prepare uma folha de papel A4.

Para efectuar o ajuste bidireccional, execute as operações apresentadas em seguida.

1. Desligue a impressora.



Importante:

Sempre que desligar a impressora, aguarde, pelo menos, cinco segundos antes de voltar a ligá-la. Caso contrário, pode danificar a impressora.

2. Ligue a impressora enquanto pressiona a tecla F2.
3. Pressione a tecla F1/Eject enquanto os indicadores luminosos F1/Eject, Offline e F2 estiverem intermitentes.
4. Quando o indicador luminoso Ready acender, insira uma folha de papel A4 na entrada frontal. A impressora imprime um guia para ajustar o alinhamento bidireccional e o primeiro conjunto de modelos de alinhamento.

5. Como indicam as instruções, compare os modelos de alinhamento e seleccione o modelo com o melhor alinhamento. Pode seleccionar o modelo de alinhamento pressionando as teclas F1/Eject (para o modelo seguinte) e F2 (para o modelo anterior). Os indicadores luminosos F1/Eject, Offline e F2 mostram o modelo que está seleccionado. De cada vez que pressiona a tecla F1/Eject ou F2, a impressora emite um sinal sonoro.
6. Seleccione o modelo pressionando a tecla Offline. A impressora imprime o próximo conjunto de modelos de alinhamento.
7. Depois de seleccionar o melhor modelo do conjunto final de modelos de alinhamento e de o definir pressionando a tecla Offline, desligue a impressora. A definição não é alterada, mesmo que desligue a impressora.

Resolução de Problemas

Diagnosticar o Problema	103
Utilizar os indicadores luminosos de erro.	103
EPSON Status Monitor 3	106
Imprimir um Auto-Teste	106
Imprimir no Modo Hexadecimal	108
Problemas e Soluções.	110
Problemas com a fonte de energia	111
Problemas de manuseamento de papel	112
Problemas de posição de impressão.	113
Problemas de qualidade de impressão	114
Problemas de rede.	120
Resolver Problemas USB.	121
Resolver Encravamentos de Papel.	125
Contactar o Serviço de Assistência a Clientes EPSON	127

Diagnosticar o Problema

Para mais informações sobre os problemas que possam estar relacionados com as ligações USB, consulte “Resolver Problemas USB” na página 121.

Se o problema não estiver relacionado com a ligação USB, a resolução de problemas da impressora pode ser efectuada em duas operações simples: primeiro, diagnostique o problema e, em seguida, aplique as soluções possíveis até o resolver.

As informações necessárias para diagnosticar e resolver os problemas mais comuns são fornecidas pelo painel de controlo da impressora, pelo EPSON Status Monitor 3, através da impressão de um auto-teste ou da impressão hexadecimal. Consulte a secção adequada apresentada em seguida.

Se tiver um problema relacionado com a qualidade de impressão, um problema de impressão não relacionado com a qualidade, um problema de alimentação de papel ou se a impressora não imprimir, consulte a secção adequada neste capítulo.

Para resolver um problema, pode ter de cancelar a impressão. Para mais informações, consulte “Cancelar a Impressão” na página 70.

Utilizar os indicadores luminosos de erro

Pode identificar os problemas mais comuns da impressora através dos indicadores luminosos do painel de controlo. Se a impressora parar de funcionar e um ou mais indicadores luminosos do painel de controlo estiverem acesos ou intermitentes ou se a impressora emitir sinais sonoros, utilize a tabela apresentada em seguida para identificar e resolver o problema. Se não conseguir resolver o problema da impressora através desta tabela, consulte “Problemas e Soluções” na página 110.

Nota:

Se pressionar uma tecla do painel de controlo quando a respectiva função não estiver disponível, a impressora emite um sinal sonoro.

Modo PR2

Estado dos indicadores luminosos	Tipo de sinal sonoro	Problema
		Solução
● Power ○ Ready	—	Não há papel alimentado.
		Insira papel na entrada frontal.
	—	O papel não está colocado correctamente.
		Retire o papel e volte a alimentá-lo correctamente. Consulte "Alimentar Cadernetas" na página 28 ou "Alimentar Folhas Soltas" na página 29.
	—	O papel não é completamente ejectado.
		Para mais informações sobre como ejectar o papel, consulte "Resolver Encravamentos de Papel" na página 125.
—	O papel encravou na impressora.	
	Para resolver o encravamento de papel, consulte "Resolver Encravamentos de Papel" na página 125.	
● Power ● Offline	—	A tampa da impressora está aberta.
		Interrompa o funcionamento e feche a tampa da impressora.
● Power ○ Offline	—	A cabeça de impressão está excessivamente quente.
		Aguarde alguns minutos. A impressora retoma automaticamente a impressão quando a cabeça de impressão arrefecer.
● Pause ○ Ready ○ F1/Eject ○ Offline ○ F2	●●●●	Ocorreu um erro de impressora desconhecido.
		Desligue a impressora durante alguns minutos e, em seguida, volte a ligá-la. Se o erro persistir, contacte o Serviço de Assistência a Clientes EPSON.

● = Aceso, ○ = Intermitente

●●● = sequência curta de sinais sonoros (três sinais sonoros), ●●●●● = sequência longa de sinais sonoros (cinco sinais sonoros)

Modos ESC/P e IBM PPDS

Estado dos indicadores luminosos	Tipo de sinal sonoro	Problema
		Solução
<ul style="list-style-type: none"> ● Power ◌ Ready ● Offline 	●●●	Não há papel alimentado.
		Insira papel na entrada frontal.
	●●●	O papel não está colocado correctamente.
		Retire o papel e volte a alimentá-lo correctamente. Consulte "Alimentar Cadernetas" na página 28 ou "Alimentar Folhas Soltas" na página 29.
	●●●	O papel não é completamente ejectado.
		Pressione a tecla F1/Eject para ejectar o papel.
●●●	O papel encravou na impressora.	
	Para resolver o encravamento de papel, consulte "Resolver Encravamentos de Papel" na página 125.	
<ul style="list-style-type: none"> ● Power ● Offline 	●●●	A tampa da impressora está aberta.
		Interrompa o funcionamento e feche a tampa da impressora.
<ul style="list-style-type: none"> ● Power ◌ Offline 	—	A cabeça de impressão está excessivamente quente.
		Aguarde alguns minutos. A impressora retoma automaticamente a impressão quando a cabeça de impressão arrefecer.
<ul style="list-style-type: none"> ● Pause ◌ Ready ◌ F1/Eject ◌ Offline ◌ F2 	●●●●●	Ocorreu um erro de impressora desconhecido.
		Desligue a impressora durante alguns minutos e, em seguida, volte a ligá-la. Se o erro persistir, contacte o Serviço de Assistência a Clientes EPSON.

● = Aceso, ◌ = Intermitente

●●● = sequência curta de sinais sonoros (três sinais sonoros), ●●●●● = sequência longa de sinais sonoros (cinco sinais sonoros)

EPSON Status Monitor 3

O EPSON Status Monitor 3 apresenta as mensagens de estado e uma imagem gráfica que contém informações sobre o estado actual da impressora.

Se ocorrer um problema durante a impressão, aparece uma mensagem de erro na janela do medidor de evolução.

Imprimir um Auto-Teste

O auto-teste pode ajudá-lo a determinar se o problema é causado pela impressora ou pelo computador:

- ❑ se os resultados do auto-teste forem satisfatórios, isso significa que a impressora está a funcionar correctamente e que o problema é provavelmente provocado pelas definições do controlador de impressão, pelas definições da aplicação, pelo computador ou pelo cabo de interface (certifique-se de que utiliza um cabo de interface blindado).
- ❑ Se o auto-teste não ficar correctamente impresso, isso significa que o problema reside na impressora. Consulte “Problemas e Soluções” na página 110 para encontrar possíveis causas e soluções para o problema.

Nota:

- ❑ *Antes de aceder ao modo de impressão de auto-teste, prepare uma folha de papel A4.*
- ❑ *Antes de imprimir, feche sempre a tampa da impressora. A impressora não imprime quando a tampa estiver aberta.*

Para efectuar o auto-teste, execute as seguintes operações:

1. Desligue a impressora.



Importante:

Sempre que desligar a impressora, aguarde, pelo menos, cinco segundos antes de voltar a ligá-la. Caso contrário, pode danificar a impressora.

2. Ligue a impressora enquanto pressiona a tecla F2. Em seguida, pressione as teclas F1/Eject e F2 enquanto os indicadores luminosos F1/Eject, Offline e F2 estiverem intermitentes.
3. Quando o indicador luminoso Ready acender, insira uma folha de papel A4 na entrada frontal.
4. A impressora imprime o auto-teste com a fonte que seleccionou no modo de configuração.

Roman

```
!"#$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNQRSTUWXYZ[\]^_`'abcdefghijklmnopqrstuvwxyz{|}~Ç  
!"#$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNQRSTUWXYZ[\]^_`'abcdefghijklmnopqrstuvwxyz{|}~Cü
```

```
"#$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNQRSTUWXYZ[\]^_`'abcdefghijklmnopqrstuvwxyz{|}~Cüé
```

⋮

Nota:

Para interromper temporariamente o auto-teste, pressione a tecla Offline. Para retomar a impressão do auto-teste, volte a pressionar a tecla Offline.



Importante:

Não desligue a impressora durante a impressão do auto-teste. Pressione sempre a tecla Offline para efectuar uma pausa na impressão. Em seguida, desligue a impressora.

Imprimir no Modo Hexadecimal

Se for um utilizador experiente ou um programador, pode imprimir no modo hexadecimal para detectar problemas de comunicação entre a impressora e a aplicação. No modo hexadecimal, a impressora imprime todos os dados recebidos do computador como valores hexadecimais.

Nota:

- ❑ *A função de impressão hexadecimal foi concebida para utilizar a impressora com um computador equipado com o sistema operativo DOS.*
- ❑ *Antes de aceder ao modo de impressão hexadecimal, prepare uma folha de papel A4.*
- ❑ *Antes de imprimir, feche sempre a tampa da impressora. A impressora não imprime quando a tampa estiver aberta.*

Para imprimir em modo hexadecimal, execute as operações apresentadas em seguida.

1. Desligue a impressora.



Importante:

Sempre que desligar a impressora, aguarde, pelo menos, cinco segundos antes de voltar a ligá-la. Caso contrário, pode danificar a impressora.

2. Para aceder ao modo hexadecimal, ligue a impressora enquanto pressiona a tecla Offline.

3. Abra uma aplicação e envie uma tarefa de impressão para a impressora. A impressora imprime todos os códigos que recebe em formato hexadecimal.

```
1B 40 20 54 68 69 73 20 69 73 20 61 6E 20 65 78   .@ This is an ex  
61 6D 70 6C 65 20 6F 66 20 61 20 68 65 78 20 64   ample of a hex d  
75 6D 70 20 70 72 69 6E 74 6F 75 74 2E 0D 0A     ump printout...
```

Se comparar os caracteres impressos na coluna da direita com a impressão dos códigos hexadecimais, pode verificar os códigos que a impressora está a receber. Se os caracteres puderem ser impressos, aparecem na coluna da direita como caracteres ASCII. Os códigos que não podem ser impressos, como, por exemplo, os códigos de controlo, são representados por pontos.



Importante:

*Não desligue a impressora durante a impressão hexadecimal. Pressione sempre a tecla **Offline** para efectuar uma pausa na impressão. Em seguida, desligue a impressora.*

Problemas e Soluções

A maioria dos problemas que podem surgir durante o funcionamento da impressora é de fácil resolução. Esta secção permite identificar e solucionar qualquer problema que possa ocorrer durante a impressão.

“Problemas com a fonte de energia” na página 111

“Problemas de manuseamento de papel” na página 112

“Problemas de posição de impressão” na página 113

“Problemas de qualidade de impressão” na página 114

“Problemas de rede” na página 120

Pode também utilizar a função de auto-teste para determinar se o problema reside na impressora ou no computador. Consulte “Imprimir um Auto-Teste” na página 106 para mais informações sobre como imprimir um auto-teste. Os utilizadores mais experientes poderão pretender utilizar o modo hexadecimal da impressora para detectar erros de comunicação. Para obter mais informações sobre o modo hexadecimal, consulte a secção “Imprimir no Modo Hexadecimal” na página 108.

Para resolver encravamentos de papel, consulte “Resolver Encravamentos de Papel” na página 125.

Problemas com a fonte de energia

Os indicadores luminosos do painel de controlo acendem por breves instantes e, em seguida, apagam e permanecem apagados.

Causa	O que fazer
A voltagem da impressora não corresponde à voltagem da tomada eléctrica.	Verifique as voltagens da impressora e da tomada. Se as voltagens não corresponderem, desligue imediatamente a impressora e contacte o Serviço de Assistência a Clientes EPSON.



Atenção:

Não volte a ligar o cabo de corrente a uma tomada eléctrica que não possua a mesma voltagem da impressora.

A impressora não funciona e os indicadores luminosos do painel de controlo estão apagados, mesmo quando liga a impressora.

Causa	O que fazer
O cabo de corrente não está devidamente ligado à tomada eléctrica ou à impressora.	Desligue a impressora e certifique-se de que o cabo de corrente está correctamente ligado à tomada eléctrica e à impressora, se necessário. Em seguida, ligue a impressora.
A tomada eléctrica não funciona.	Utilize uma tomada diferente.

Problemas de manuseamento de papel

A impressora não alimenta folhas soltas ou a alimentação não é correcta.

Causa	O que fazer
As folhas soltas não são alimentadas correctamente.	Consulte “Alimentar Folhas Soltas” na página 29 para obter mais informações sobre como alimentar folhas soltas.
O papel está usado, amarrotado, é demasiado fino ou demasiado espesso.	Para mais informações sobre o papel que pode utilizar, consulte <i>Características do Papel</i> e utilize folhas novas e sem vincos para efectuar a impressão.

A impressora não ejecta completamente as folhas soltas.

Causa	O que fazer
O papel é demasiado comprido.	Quando a impressora estiver no modo PR2, consulte “Resolver Encravamentos de Papel” na página 125 para saber como ejectar o papel. Quando estiver a utilizar os modos ESC/P e IBM PPDS, pressione a tecla F1/Eject. Certifique-se de que o comprimento do papel não ultrapassa o limite especificado para as folhas soltas apresentado em <i>Características do Papel</i> . Verifique e ajuste a definição de formato de papel na aplicação ou no controlador de impressão.

A impressora não alimenta a caderneta ou a alimentação não é a correcta.

Causa	O que fazer
A caderneta não está colocada correctamente.	Para mais informações sobre como alimentar cadernetas, consulte “Alimentar Cadernetas” na página 28.

Problemas de posição de impressão

Posição de topo de página incorrecta

A impressão começa demasiado acima ou abaixo na página.

Causa	O que fazer
A definição do formato de papel da aplicação ou do controlador de impressão não corresponde ao formato de papel utilizado.	Verifique a definição do formato de papel na aplicação ou no controlador de impressão.
A definição de posição de topo de página ou de margem superior está incorrecta.	Verifique e ajuste a definição de margem ou de posição de topo de página na aplicação. Para mais informações sobre a área de impressão, consulte <i>Características do Papel</i> . Pode também ajustar a posição de topo de página utilizando a função de ajuste de topo de página. Consulte “Ajustar a posição de topo de página” na página 31.
As definições do controlador de impressão que pretende utilizar não estão seleccionadas no software.	Antes de imprimir, seleccione a definição do controlador de impressão correcta no ambiente de trabalho do Windows ou na aplicação.

Problemas de qualidade de impressão

A impressora está ligada, mas não imprime.

Causa	O que fazer
O cabo de interface está danificado ou torcido.	Verifique se o cabo de interface está danificado ou torcido. Se tiver outro cabo de interface, substitua o cabo e verifique se a impressora funciona correctamente.
A impressora não está ligada directamente ao computador.	Quando utilizar um dispositivo para alternância de impressoras, a memória local da impressora ou um cabo de extensão, a impressora não imprime correctamente devido a uma combinação destes dispositivos. Certifique-se de que a impressora funciona correctamente quando estiver ligada ao computador sem estes dispositivos.
O controlador de impressão não está correctamente instalado.	Verifique se o controlador de impressão está correctamente instalado. Se necessário, reinstale o controlador de impressão.
O papel encravou, a fita ou o mecanismo de protecção estão encravados.	Desligue a impressora, abra a tampa e retire todo o papel ou qualquer componente encravado. Para ejectar o papel encravado, consulte “Resolver Encravamentos de Papel” na página 125.
A definição USB está incorrecta.	Verifique se a definição USB está correcta. Para informações pormenorizadas, consulte “Resolver Problemas USB” na página 121.
A impressora interrompeu o funcionamento (parou numa situação anormal).	Desligue a impressora e aguarde alguns instantes. Em seguida, volte a ligar a impressora e comece a imprimir.

A impressora não imprime quando o computador envia os dados.

Causa	O que fazer
A impressora está no modo de pausa.	Pressione a tecla Offline para apagar o indicador luminoso Power.
O cabo de interface não está correctamente ligado.	Verifique se ambas as extremidades do cabo estão ligadas firmemente à impressora e ao computador. Se o cabo estiver correctamente ligado, execute um auto-teste da forma descrita em “Imprimir um Auto-Teste” na página 106.
O cabo de interface não cumpre os requisitos da impressora e/ou do computador.	Utilize um cabo de interface que cumpra os requisitos da impressora e do computador. Consulte “Características electrónicas” na página 190 e a documentação do computador.
O software não está correctamente configurado para a impressora.	Selecione a impressora no ambiente de trabalho do Windows ou na aplicação. Se necessário, instale ou reinstale o software do controlador de impressão. Para mais informações sobre como instalar o software, consulte “Instalar o Software da Impressora” na página 13.

A impressora emite ruído, nas não imprime ou pára de imprimir abruptamente.

Causa	O que fazer
A fita tem demasiada folga, está solta ou a cassette de fita não está instalada correctamente.	Remova qualquer folga da fita rodando o botão de apertar a fita ou volte a instalar a cassette de fita da forma descrita na secção “Substituir a cassette de fita” na página 171.

A impressão é demasiado clara.

Causa	O que fazer
A fita está gasta.	Substitua a cassette de fita da forma descrita na secção “Substituir a cassette de fita” na página 171.

A impressão está esbatida.

Causa	O que fazer
A fita está gasta.	Substitua a cassette de fita da forma descrita na secção “Substituir a cassette de fita” na página 171.

Falta uma parte da impressão ou faltam pontos em posições aleatórias.

Causa	O que fazer
A fita tem demasiada folga, está solta ou a cassette de fita não está instalada correctamente.	Remova qualquer folga da fita rodando o botão de apertar a fita ou volte a instalar a cassette de fita da forma descrita na secção “Substituir a cassette de fita” na página 171.
A fita está gasta.	Substitua a cassette de fita da forma descrita na secção “Substituir a cassette de fita” na página 171.

Faltam linhas de pontos na impressão.

Causa	O que fazer
A cabeça de impressão está danificada.	<p>Imprima as definições actuais no modo de configuração e verifique o estado das agulhas. Consulte “Alterar as predefinições” na página 97 para saber como imprimir as definições.</p> <p>Se existir apenas uma agulha partida, as outras agulhas podem compensá-la. Para informações pormenorizadas, consulte “Compensar agulha partida” na página 88.</p> <p>Se existirem mais do que duas agulhas partidas, pare de imprimir e contacte o Serviço de Assistência a Clientes EPSON para substituir a cabeça de impressão.</p>



Importante:

Nunca tente substituir a cabeça de impressão, pois poderá danificar a impressora. Além disso, quando a cabeça de impressão é substituída, é necessário verificar outros elementos da impressora.

O texto é todo impresso na mesma linha.

Causa

A impressora não está a receber um comando de avanço de linha no final de cada linha de texto.

O que fazer

Active a opção Avanço de linha automático no modo de configuração para que a impressora adicione automaticamente um código de avanço de linha a cada retorno do carroto. Consulte “Alterar as predefinições” na página 97.

A impressão deixa linhas em branco entre as linhas de texto.

Causa

A impressora está a receber dois comandos de avanço de linha no final de cada linha de texto porque a definição de avanço automático de linha da impressora está activada.

O que fazer

Defina a opção Avanço automático de linha como Desactivado no modo de configuração. Consulte “Alterar as predefinições” na página 97.

A definição de entrelinha do software está incorrecta.

Ajuste a definição de entrelinha no software.

A impressora imprime símbolos estranhos, fontes incorrectas ou outros caracteres inadequados.

Causa	O que fazer
A impressora e o computador não estão a comunicar correctamente.	Certifique-se de que está a utilizar um cabo de interface adequado e que o protocolo de comunicação está correcto. Consulte “Características electrónicas” na página 190 e a documentação do computador.
Está seleccionada uma tabela de caracteres incorrecta no software.	Selecione a tabela de caracteres correcta através do software ou do modo de configuração. A definição de tabela de caracteres do software sobrepõe-se às definições efectuadas no modo de configuração.
A impressora que pretende utilizar não está seleccionada no software.	Antes de imprimir, selecione a impressora correcta no ambiente de trabalho do Windows ou na aplicação.
A aplicação não está correctamente configurada para a impressora que está a utilizar.	Certifique-se de que a aplicação está correctamente configurada para a impressora que está a utilizar. Consulte a documentação da aplicação. Se necessário, instale ou reinstale o software do controlador de impressão. Para mais informações sobre como instalar o software, consulte “Instalar o Software da Impressora” na página 13.
As definições do software sobrepõem-se às definições efectuadas através do modo de configuração ou das teclas do painel de controlo.	Utilize o software para seleccionar a fonte.

As linhas verticais impressas não estão alinhadas.

Causa	O que fazer
A impressão bidireccional, que é o modo de impressão de origem da impressora, está desalinhada.	Utilize o modo de ajuste bidireccional da impressora para corrigir este problema. Consulte “Alinhar as Linhas Verticais da Impressão” na página 100.

Problemas de rede

A impressora não imprime quando está a utilizar uma rede.

Causa	O que fazer
A definição de rede está incorrecta.	<p>Verifique se as tarefas de impressão dos outros computadores estão a ser impressas através da rede.</p> <p>Quando executa a tarefa de impressão, a impressora ou o computador poderão ter um problema. Verifique a ligação entre a impressora e o computador, as definições do controlador de impressão e do computador.</p> <p>Quando a tarefa de impressão não for executada, as definições de rede poderão estar incorrectas. Contacte o administrador de rede para obter ajuda.</p>

Resolver Problemas USB

Se tiver problemas de utilização da impressora com uma ligação USB, leia as informações apresentadas nesta secção.

Certifique-se de que o computador tem o Windows XP, Me, 98 ou 2000 instalado de origem

O computador tem de ter o Windows XP, Me, 98 ou 2000 instalado de origem. Pode não conseguir instalar ou executar o controlador de impressão USB num computador que não esteja equipado com uma porta USB ou que tenha sido actualizado do Windows 95 para o Windows XP, Me, 98 ou 2000.

Para mais informações sobre o computador, contacte o seu fornecedor.

Certifique-se de que a indicação Dispositivos da Impressora USB EPSON aparece no menu Gestor de dispositivos (Windows Me e Windows 98)

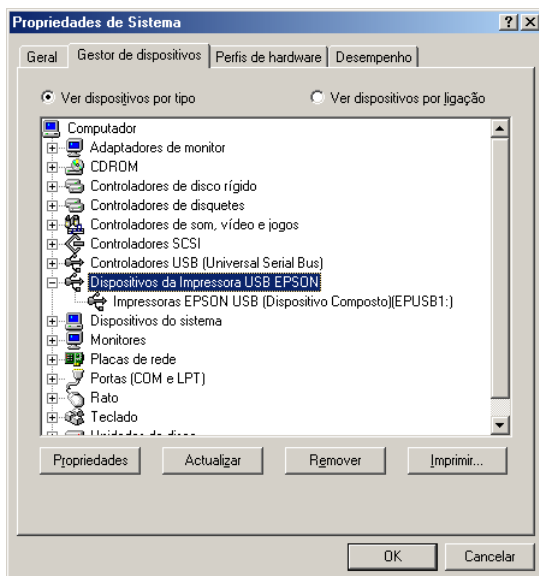
Se cancelou a instalação do controlador por detecção automática antes de o processo estar completo, o controlador do dispositivo da impressora USB ou o controlador de impressão poderão não estar correctamente instalados.

Para verificar a instalação e reinstalar os controladores, execute as seguintes operações:

1. Ligue a impressora e ligue o cabo USB à impressora e ao computador.
2. Faça clique com a tecla direita do rato no ícone O Meu Computador no ambiente de trabalho e, em seguida, faça clique em Propriedades.

3. Faça clique no separador Gestor de dispositivos.

Se os controladores estiverem correctamente instalados, a indicação Dispositivos da Impressora USB EPSON deverá aparecer no menu Gestor de dispositivos.



Se a indicação Dispositivos da Impressora USB EPSON não aparecer no menu Gestor de dispositivos, faça clique no sinal de mais (+) situado ao lado de Outros dispositivos para visualizar os dispositivos instalados.



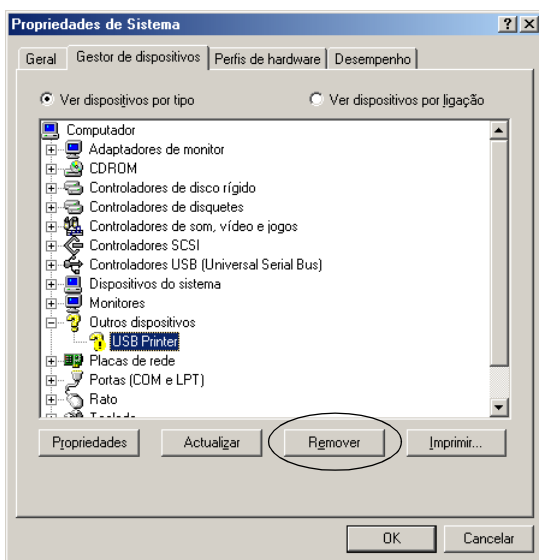
Se a indicação Impressora USB aparecer por baixo de Outros dispositivos, isso significa que o controlador de dispositivos da impressora USB não está correctamente instalado. Se aparecer a indicação EPSON PLQ-20, isso significa que o controlador de impressão não está correctamente instalado.

Se não aparecer a indicação Impressora USB nem EPSON PLQ-20 por baixo de Outros dispositivos, faça clique em Actualizar ou desligue o cabo USB da impressora e, em seguida, volte a ligá-lo.

Nota:

O controlador de impressão foi concebido para o modelo PLQ-20, mas é compatível e pode ser instalado para o modelo PLQ-20M.

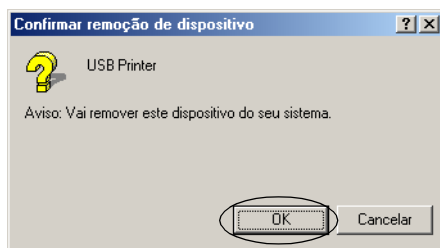
4. Em Outros dispositivos, seleccione Impressora USB ou EPSON PLQ-20 (utilizadores do modelo PLQ-20) e faça clique em Remover. Em seguida, faça clique em OK.



Nota:

O controlador de impressão foi concebido para o modelo PLQ-20, mas é compatível e pode ser instalado para o modelo PLQ-20M.

5. Quando aparecer a caixa de diálogo apresentada em seguida, faça clique em OK. Em seguida, faça clique em OK novamente para fechar a caixa de diálogo Propriedades de Sistema.



6. Desligue a impressora e reinicie o computador. Em seguida, reinstale os controladores desde o início, de acordo com as instruções apresentadas na secção “Instalar o Software da Impressora” na página 13.

A impressora não funciona correctamente com o cabo USB

Se a impressora não funcionar correctamente com o cabo USB, experimente as seguintes soluções:

- Certifique-se de que o cabo utilizado é um cabo padrão USB blindado.
- Se utilizar um concentrador (hub) USB, ligue a impressora ao primeiro terço do concentrador ou ligue-a directamente à porta USB do computador.
- Se estiver a utilizar o Windows 98, tente reinstalar o controlador de dispositivos da impressora USB e o software da impressora. Em primeiro lugar, desinstale o Software da impressora EPSON através do utilitário Adicionar/Remover Programas do Painel de Controlo e, em seguida, desinstale a opção Dispositivos da Impressora USB EPSON. Em seguida, reinstale o software da forma descrita na secção “Instalar o Software da Impressora” na página 13. Se a opção Dispositivos da Impressora USB EPSON não aparecer na lista Adicionar/Remover Programas, aceda ao CD-ROM e faça clique duas vezes em Epusbun.exe na pasta Win98. Siga as instruções apresentadas no ecrã.

Resolver Encravamentos de Papel

Se o papel não for ejetado automaticamente nas situações apresentadas em seguida, poderá ter ocorrido um encravamento de papel no interior da impressora.

- ❑ A impressora é ligada ou a tampa é aberta quando o modo Papel em rolo está Desactivado.
- ❑ Pressiona a tecla F1/Eject nos modos ESC/P ou IBM PPDS.

Para retirar o papel encravado, execute as operações apresentadas em seguida.



Atenção:

Se utilizou a impressora há pouco tempo, a cabeça de impressão poderá estar quente. Deixe-a arrefecer durante alguns minutos antes de lhe tocar.

1. Desligue a impressora.



Importante:

Sempre que desligar a impressora, aguarde, pelo menos, cinco segundos antes de voltar a ligá-la. Caso contrário, pode danificar a impressora.

2. Abra a tampa e pressione a alavanca de selecção do sistema de alimentação para deslocar o mecanismo superior. Pegue no papel encravado com as duas mãos e puxe-o para fora da impressora. Se conseguir resolver o encravamento, puxe a alavanca de selecção do sistema de alimentação para que o mecanismo superior regresse à posição original e feche a tampa da impressora. Se não conseguir retirar o papel, avance para o próximo ponto.

**Importante:**

Certifique-se de que desloca o mecanismo superior utilizando a alavanca de selecção do sistema de alimentação. Não desloque o mecanismo com as mãos, pois poderá danificar a impressora.

3. Ligue a impressora enquanto pressiona a tecla F1/Eject. A impressora está no modo de remoção de papel e pronta a iniciar as operações de avanço e retrocesso de papel. Consulte a tabela apresentada em seguida para saber como funcionam as teclas F1/Eject e F2 neste modo e executar as operações adequadas.

Tecla	Pressionar	Manter pressionada durante alguns segundos
F1/Eject	Faz avançar o papel algumas linhas de cada vez que a pressiona.	Ejecta o papel para a frente.
F2	Faz retroceder o papel algumas linhas de cada vez que a pressiona.	Ejecta o papel para trás.

Se conseguir resolver o encravamento, desligue a impressora, puxe a alavanca de selecção do sistema de alimentação para que o mecanismo superior regresse à posição original e feche a tampa da impressora para concluir a operação. Se não conseguir resolver o encravamento com esta função, pare de utilizar a impressora e contacte o Serviço de Assistência a Clientes EPSON.

**Importante:**

Certifique-se de que desloca o mecanismo superior utilizando a alavanca de selecção do sistema de alimentação. Não desloque o mecanismo com as mãos, pois poderá danificar a impressora.

Contactar o Serviço de Assistência a Clientes EPSON

Se o produto Epson não funcionar correctamente e não for possível resolver o problema com as informações da resolução de problemas fornecidas na documentação do produto, contacte o Serviço de Assistência a Clientes Epson. Se o serviço de assistência a clientes da sua área não for apresentado em seguida, contacte o revendedor onde comprou o produto.

Para que a EPSON o possa ajudar com eficácia e brevidade, deve preparar-se para indicar os seguintes elementos:

- Número de série do produto
(a etiqueta do número de série encontra-se geralmente na parte posterior do produto)
- Modelo do produto
- Versão de software do produto
(faça clique na tecla *Acerca de*, *Inf. Versão* ou numa tecla semelhante no software do produto)
- Marca e modelo do computador
- Nome e versão do sistema operativo do computador
- Nomes e versões das aplicações utilizadas frequentemente com o produto

Seleccione o seu país:

"Germany" na página 129	"Hungary" na página 150	"France" na página 129	"Norway" na página 151
"Serbia and Montenegro" na página 151	"Austria" na página 146	"Slovak Republic" na página 150	"Spain" na página 138
"Sweden" na página 151	"Greece" na página 152	"Netherlands" na página 146	"Czek. Republic" na página 151
"United Kingdom" na página 141	"Republic of Ireland" na página 142	"Italy" na página 142	"Turkey" na página 153
"Belgium" na página 147	"Poland" na página 163	"Denmark" na página 147	"Croatia" na página 148
"Cyprus" na página 163	"Luxemburg" na página 149	"Bulgaria" na página 163	"Finland" na página 148
"Macedonia" na página 148	"Portugal" na página 146	"Switzerland" na página 150	"Romania" na página 164
"Slovenia" na página 149	"Estonia" na página 164	"Latvia" na página 164	"Lithuania" na página 165
"Israel" na página 165	"Middle East" na página 165	"South Africa" na página 165	"Bosnia Herzgovina" na página 166

"Argentina" na página 166	"Chile" na página 167	"Costa Rica" na página 167	"Peru" na página 168	"USA (Latin America)" na página 169
"Brazil" na página 166	"Colombia" na página 167	"Mexico" na página 168	"Venezuela" na página 168	"USA" na página 169

Germany

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

0180-5234110

Monday to Friday: 9 a.m. to 9 p.m.

Saturday to Sunday: 10 a.m. to 4 p.m.

Public holidays: 10 a.m. to 4 p.m.

(0,12 E per minute)

www.epson.de/support/

France

Support Technique EPSON France,

0 892 899 999 (0,34 E/minute)

Ouvert du lundi au samedi de 9h00 à 20h00 sans interruption

<http://www.epson.fr/support/selfhelp/french.htm> pour accéder à l'**AIDE EN LIGNE**.

<http://www.epson.fr/support/services/index.shtml> pour accéder aux **SERVICES** du support technique.

Centres de maintenance

AJACCIO CIM Le Stiletto - Lot N° 5 20090 AJACCIO	Tél : 04.95.23.73.73 Fax : 04.95.23.73.70
AMIENS FMA 13, rue Marc Sangnier 8000 AMIENS	Tél : 03.22.22.05.04 Fax : 03.22.22.05.01
ANNECY (td) MAINTRONIC Parc des Glaisins Immeuble Prosalp 14, rue Pré Paillard 74940 ANNECY Le Vieux	Tél : 04.50.10.21.30 Fax : 04.50.10.21.31
AVIGNON MAINTRONIC Anthéa, rue du Mourelet Zl de Courtine III 84000 AVIGNON	Tél : 04.32.74.33.50 Fax : 04.32.74.05.89
BASTIA (td) CIM Immeuble Albitreccia Avenue du Maichione 20200 LUPINO	Tél : 04.95.30.65.01 Fax : 04.95.30.65.01
BORDEAUX FMA Parc d'activités Chemin Long Allée James Watt - Immeuble Space 3 33700 MERIGNAC	Tél : 05.56.34.85.16 Fax : 05.56.47.63.18
BORDEAUX MAINTRONIC 11/19 rue Edmond Besse Immeuble Rive Gauche 33300 BORDEAUX	Tél : 05.57.10.67.67 Fax : 05.56.69.98.10

BOURGES (td) BEGELEC 18, avenue du 11 Novembre 18000 BOURGES	Tél : 02.48.67.00.38 Fax : 02.48.67.98.88
BREST FMA 8, rue Fernand Forest 29850 GOUESNOU	Tél : 02.98.42.01.29 Fax : 02.98.02.17.24
CAEN TMS 17, rue des Métiers 14123 CORMELLES LE ROYAL	Tél : 02.31.84.80.82 Fax : 02.31.84.80.83
CLERMONT FMA 14, rue Léonard de Vinci Bât H - ZI La Pardieu 63000 CLERMONT FERRAND	Tél : 04.73.28.59.60 Fax : 04.73.28.59.65
CROISSY SUR SEINE BEGELEC ZA Claude Monet 5 rue Hans List Bât F 78290 CROISSY SUR SEINE	Tél : 01 30 09 20 55 Fax : 01 34 80 17 24
DIJON FMA 60, rue du 14 Juillet Parc des Grands Crus 21300 CHENOVE	Tél : 03.80.51.17.17 Fax : 03.80.51.23.00
GRENOBLE (td) FMA 2 rue Mayencin 38400 ST MARTIN D'HERES	Tél : 04.38.37.01.19 Fax : 04.76.44.78.92

GRENOBLE MAINTRONIC Les Akhesades Bât B. Rue Irène Joliot Curie 38320 EYBENS	Tél : 04.76.25.87.87 Fax : 04.76.25.88.10
HEROUVILLE ST CLAIR BEGELEC ZI de la Sphère 558 rue Léon Foucault 14200 HEROUVILLE ST CLAIR	Tél : 02 31 53 66 83 Fax : 02 31 53 66 84
LE HAVRE FMA 33, bd de Lattre de Tassigny 76600 LE HAVRE	Tél : 02.32.74.27.44 Fax : 02.35.19.05.35
LE MANS BEGELEC 117, rue de l'Angevinière 72000 LE MANS	Tél : 02.43.77.18.20 Fax : 02.43.77.18.28
LILLE FMA 99 rue Parmentier - Bât A 59650 VILLENEUVE D'ASCQ	Tél : 03.20.71.47.30 Fax : 03.20.61.07.90
LILLE MAINTRONIC Synergie Park 9, avenue Pierre et Marie Curie 59260 LEZENNES	Tél : 03.20.19.04.10 Fax : 03.20.19.04.19
LIMOGES MAINTRONIC 43 rue Cruveilhaer 87000 LIMOGES	Tél : 05.55.10.36.75 Fax : 05.55.77.44.00

LYON FMA 136, chemin Moulin Carron 69130 ECULLY	Tél : 04.78.35.38.65 Fax : 04.78.35.24.99
LYON MAINTRONIC 9, allée du Général Benoist ZAC du Chêne 69500 BRON	Tél : 04.72.14.95.00 Fax : 04.78.41.81.96
LYON Centre MAINTRONIC 4, quai Jules Courmont 69002 LYON	Tél : 04.72.56.94.85 Fax : 04.72.56.94.89
MARSEILLE FMA 305 ZA de Mourepiane 467, Chemin du Littoral 13322 MARSEILLE CX 13	Tél : 04.91.03.13.43 Fax : 04.91.03.13.72
MARSEILLE MAINTRONIC Bât D1 - Actiparc II Chemin de St LAMBERT 13821 LA PENNE SUR HUVEAUNE	Tél : 04.91.87.83.93 Fax : 04.91.87.83.94
METZ FMA 104 rue de Pont à Mousson 57950 MONTIGNY LES METZ	Tél : 03 87 66 92 00 Fax : 03 87 66 18 22
METZ MAINTRONIC TECHNOPOLE 2000 6, rue Thomas Edison 57070 METZ	Tél : 03.87.76.98.30 Fax : 03.87.76.31.15

MONTPELLIER MAINTRONIC Parc Ateliers Technologiques 2, avenue Einstein 34000 MONTPELLIER	Tél : 04.67.15.66.80 Fax : 04.67.22.50.91
MULHOUSE FMA 106, rue des Bains 68390 SAUSHEIM	Tél : 03.89.61.77.88 Fax : 03.89.31.05.25
NANCY FMA 3 rue du Bois Chêne le Loup 54500 VANDOEUVRE CEDEX	Tél : 03.83.44.44.00 Fax : 03.83.44.10.20
NANTES FMA 1105 avenue Jacques Cartier Bât B4 44800 ST HERBLAIN	Tél : 02.28.03.10.73 Fax : 02.28.03.10.71
NANTES MAINTRONIC 5 rue du Terre 44470 CARQUEFOU	Tél : 02 51 85 22 70 Fax : 02 51 85 22 71
NICE FMA 329, avenue des PUGETS Bât A.2 - Le Réal 06700 ST LAURENT DU VAR	Tél : 04.93.14.01.70 Fax : 04.93.14.01.73
NICE MAINTRONIC Les terriers Nord Immeuble Les Sporades 500, allée des Terriers 06600 ANTIBES	Tél : 04.92.91.90.90 Fax : 04.93.33.98.63

NIORT MAINTRONIC 49 rue du Fief d'Amourettes 79000 NIORT	Tél : 05 49 24 18 71 Fax : 05 49 24 15 85
ORLEANS FMA ZA des Vallées 45770 SARAN	Tél : 02 38 73 16 00 Fax : 02 38 43 85 77
PARIS 11^{ème} FMA 10 rue des Goncourt 75011 PARIS	Tél : 01 47 00 95 95 Fax : 01 47 00 95 96
PARIS 12^{ème} BEGELEC 182, rue de Charenton 75012 PARIS	Tél : 01.44.68.83.01 Fax : 01.44.68.83.02
PARIS 13^{ème} MAINTRONIC Immeuble Berlier 15, rue JB Berlier 75013 PARIS	Tél : 01.44.06.99.44 Fax : 01.44.24.05.06
PARIS 14^{ème} FMA 63, rue de Gergovie 75014 PARIS	Tél : 01.45.45.57.65 Fax : 01.45.39.48.86
PARIS EST (td) BEGELEC 3, allée Jean Image 77200 TORCY	Tél : 01.60.06.02.02 Fax : 01.60.06.02.60
PARIS NORD FMA 30, av. du vieux Chemin de St Denis 92390 VILLENEUVE LA GARENNE	Tél : 01.40.85.98.08 Fax : 01.47.92.00.85

<p>PARIS SUD BEGELEC Immeuble Femto 1, avenue de Norvège 91953 LES ULIS</p>	<p>Tél : 01.64.46.44.01 Fax : 01.69.28.83.22</p>
<p>PAU MAINTRONIC 375, bd Cami Sallié 64000 PAU</p>	<p>Tél : 05.59.40.24.00 Fax : 05.59.40.24.25</p>
<p>REIMS FMA Parc technologique H. Farman 12, allée Fonck 51100 REIMS</p>	<p>Tél : 03.26.97.80.07 Fax : 03.26.49.00.95</p>
<p>RENNES FMA 59 bd d'Armorique Square de la Mettrie 35700 RENNES</p>	<p>Tél : 02.23.20.25.25 Fax : 02.23.20.04.15</p>
<p>RENNES MAINTRONIC Parc d'affaires de la Bretèche Bât 2 35760 RENNES ST GREGOIRE</p>	<p>Tél : 02.99.23.62.23 Fax : 02.99.23.62.20</p>
<p>ROUEN BEGELEC Technopole des Bocquets Immeuble le Dulong 75 Allée Paul Langevin 76230 BOIS GUILLAUME</p>	<p>Tél : 02 35 12 41 66 Fax : 02 35 12 41 67</p>
<p>STRASBOURG FMA Parc d'activités Point Sud 3C rue du Fort 67118 GEISPOSHEIM</p>	<p>Tél : 03.88.55.38.18 Fax : 03.88.55.41.55</p>

STRASBOURG MAINTRONIC ESPACE EUROPEEN DE L'ENTREPRISE 13 avenue de l'Europe 67300 SCHILTIGHEIM	Tél : 03 90 22 79 40 Fax : 03 90 20 89 14
TOULON (td) FMA 64 route de Capelane ZA la Capelane Parc Burotel 83140 SIX FOURS	Tél : 04.94.63.02.87 Fax : 04.94.63.42.55
TOULOUSE FMA Buroplus - BP 365 31313 LABEGE CEDEX	Tél : 05.61.00.54.22 Fax : 05.61.00.52.01
TOULOUSE MAINTRONIC 7, avenue de l'Europe 31520 RAMONVILLE ST AGNE	Tél : 05.61.73.11.41 Fax : 05.61.73.80.06
TOURS BEGELEC 25, rue des Granges Galand ZI des Granges Galand 37550 ST AVERTIN	Tél : 02.47.25.10.60 Fax : 02.47.25.10.72
TROYES (td) BEGELEC 15, rue des Epingliers 10120 St ANDRE LES VERGERS	Tél : 03.25.49.78.96 Fax : 03.25.49.78.97
VALENCIENNES BEGELEC (td) 14C rue Pierre Mathieu 59410 ANZIN	Tél : 03 27 19 19 05 Fax : 03 27 19 19 06

Spain

EPSON IBÉRICA, S.A.

Avda. Roma 18-26, 08290 Cerdanyola, Barcelona, España

Tel.: 34.93.5821500

Fax: 34.93.5821555

CENTRO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: 902 40 41 42

Fax: 93 582 15 16

E-mail: soporte@epson.es

www.epson.es

www.epson.es/support/

SERVICIOS OFICIALES DE ASISTENCIA TÉCNICA EPSON

Provincia	Localidad	Empresa	Dirección	Teléfono
ALBACETE	02004 Albacete	DEP. TÉCNICO INFORMÁTICO	Francisco Pizarro, 13 bajos	967.50.69.10
ALICANTE	03006 Alicante	RPEI	Eduardo Langucha, 17 bajos	96.510.20.53
ALMERÍA	04007 Almería	GRUPO HISPALEC, S.L.U.	Camino de la Goleta, 2ª Trav., Nave 5	950.62.13.77
ASTURIAS	33006 Oviedo	COMERCIAL EPROM, S.A.	Av. de las Segadas, 5 bajos	985.23.04.59
	33012 Oviedo	LABEL MICROHARD, S.L.	Fernández de Oviedo, 38 bajos	985.11.37.53
BADAJOZ	06010 Badajoz	INFOMECC, S.C.	Vicente Delgado Algaba, 10	924.24.19.19
	06011 Badajoz	PAITRON	Av. Mª Auxiliadora, 7	902.24.20.24
	06800 Mérida	PAITRON	Puerto Rico, 2	924.37.16.06

BALEARES	07006 Palma de M.	BIM S. L.	Manacor, 82 A bajos	971.24.64.55
	07707 Mahón	INFORMÁTICA MAHÓN, S.L.	Sant Clemente, 78 (Ses Vinyes)	971.35.33.23
BARCELONA	08027 Barcelona	BS MICROTEC MANT. INF., S.L.	Palencia, 45	93.243.13.23
	08036 Barcelona	RIFE ELECTRÓNICA,S.A.	Aribau, 81	93.451.13.36
	08290 Cerdanyola	OFYSAT, S.L.	Fontetes, 3-5 Local 1	93.580.87.87
	08240 Manresa	TELESERVICIO	Av. Tudela, 44	93.873.56.23
	08830 Sant Boi	SELTRON, S.L.	Industria, 44-46	93.654.42.10
BURGOS	09006 Burgos	MANHARD, S.L.	Av. Castilla-León, 46	947.22.11.09
CÁCERES	10001 Cáceres	PAITRON	Gabino Muriel, 1	902.21.40.21
CÁDIZ	11500 Puerto Sta. María	PROYECTOS Y SIST. VIRTUALES, S.L.	Av. Rio San Pedro, 59 Urb. Valdelagmana	902.19.75.63
	11404 Jerez	NEW SERVICE, S.L.	Asta, 18	956.18.38.38
CANARIAS	35008 Las Palmas	G.B. CANARIAS SERVICIOS, S.L.	Dr. Juan Dominguez Pérez, 6 Urb. Sebadal	902.11.47.54
	35006 Las Palmas	MEILAND	Néstor de la Torre, 3 Of. 1 Edf. Nuevo Rialto	928.29.22.30
CANTABRIA	39007 Santander	INFORTEC	Jiménez Díaz, 1	942.23.54.99
CASTELLÓN	12005 Castellón	INFORSAT	Cronista Revest, 30 bajos	964.22.94.01
CIUDAD REAL	13600 Alcázar	GRUPO DINFOR	Doctor Bonardell, 37	926.54.55.62
	13003 Ciudad Real	GRUPO DINFOR	Toledo, 34	926.25.42.25
CÓRDOBA	140014 Córdoba	SETESUR ANDALUCÍA, SL.	Escritor Tomás Sánchez, 3	957.43.80.09
GIRONA	17005 Girona	PROJECTES COM-TECH, S.L.	Oviedo, 46	972.24.11.35
GRANADA	18008 Granada	INTELCO ASISTEN. TÉCNICA., S.L.	Primavera, 20	958.13.21.79

GUIPÚZCOA	20011 San Sebastián	ELECTRÓNICA GUIPUZCOANA	Balleneros, 4 bajos	943.46.86.40
HUELVA	21006 Huelva	INTERDATA	Conde de López Muñoz, 32	959.54.38.82
LA CORUÑA	15007 La Coruña	HARDTEC GALICIA	Av. Los Mallos, 87 bajos B	981.23.79.54
LEÓN	24005 León	MACOISAT, S.L.	Av. Fernández Ladreda, 27 bajos	987.26.25.50
	24009 León	PROSYSTEM, S.L.	Juan de la Cosa, 14	987.22.11.97
LLEIDA	25008 Lleida	OFISAT, S.L.	Enric Granados, 18 Bajos	973.23.40.90
LOGROÑO	26003 Logroño	REYMAR, S.L.	Albia de Castro, 10	941.24.26.11
LUGO	27004 Lugo	LABEL MICROHARD, S.L.	Escultor Asorei, 1 bajos	982.20.37.15
MADRID	28028 Madrid	BS MICROTEC, S.L.	Sancho Dávila, 21 Local	91.713.07.21
	28015 Madrid	GRUPO PENTA, S.A.	Blasco de Garay, 63	91.543.73.03
	28037 Madrid	MICROMA, S.A.	Santa Leonor, 61	91.304.68.00
	28020 Madrid	SETECMAN, S.L.	Infanta Mercedes, 31 1º	91.571.54.06
	28037 Madrid	TEDUIN, S.A.	Albalá, 10	91.327.53.00
MÁLAGA	29006 Málaga	COVITEL MÁLAGA	Ceramistas, 8 Pol. Ind. San Rafael	952.31.62.50
	29006 Málaga	CTRO DE REPARAC. INFORMÁTICAS	Flauta Mágica, s/n N-6 Pol. Alameda	952.36.35.95
	52004 Melilla	NODO INFORMÁTICA	Querol, 22	952.67.53.14
NAVARRA	31008 Pamplona	INFORMÉTRICA IRUÑA, S.L.	Ermitagana, 1 bajos	948.27.98.12
PONTEVEDRA	36204 Vigo	DUPLEX, S.L.	Condesa Casa Bárcena, 5	986.41.17.72
	36206 Vigo	SERVICIOSINFCOS. DEL ATLÁNTICO, SL	Párroco José Otero, 3	986.26.62.80
SALAMANCA	37003 Salamanca	EPROM-1	Colombia, 32	923.18.58.28

SEVILLA	41009 Sevilla	AMJ TECNOLAN, S.L.	Av. Cjal. Alberto Jiménez Bec., 6 AC. D	95.491.57.91
TARRAGONA	43002 Tarragona	T.G.I., S.L.	Av. Francesc Macià, 8 D bajos	977.23.56.11
VALENCIA	46008 Valencia	ATRON INGENIEROS, S.A.	Héroe Romeu, 8 B	96.385.00.00
	46021 Valencia	GINSA INFORMÁTICA, S.A.	Ernesto Ferrer, 16 B	96.362.21.15
VALLADOLID	47005 Valladolid	ARAQUE PRINT	Bailarín Vicente Escudero, 2	983.20.76.12
VIZCAYA	48013 Bilbao	ATME BILBAO	Rodríguez Arias, 69-71 GC	94.441.91.98
	48007 Bilbao	DATA SERVICE, S.L.	Matico, 29	94.446.79.86
	48003 Bilbao	TECNIMAC	Monte Inhorta, 1	94.410.63.00
ZARAGOZA	50050 Zaragoza	OFYSAT, S.L.	Antonio Sangenis, 16	976.30.40.10
	50014 Zaragoza	INSTRUMENTACI- ÓN Y COMPONENTES	Edif. Expo Zaragoza, Ctra Madrid s/n Km 315	976.01.33.00

United Kingdom

EPSON (UK) Ltd.

Campus 100, Maylands Avenue,

Hemel Hempstead, Hertfordshire HP2 7TJ

United Kingdom

Tel.: +44 (0) 1442 261144

Fax: +44 (0) 1422 227227

www.epson.co.uk

Stylus Products Warranty & Support

08705 133 640

Scanner Products Warranty & Support

08702 413 453

Sales

0800 220 546

Republic of Ireland

Stylus Products Warranty & Support

01 679 9016

Other Products Warranty & Support

01 679 9015

Sales

1 800 409 132

www.epson.co.uk

Italy

EPSON Italia S.p.a.

Via M. Viganò de Vizzi, 93/95

20092 Cinisello Balsamo (MI)

Tel. 02.660.321

Fax. 02.612.36.22

Assistenza e Servizio Clienti

TECHNICAL HELPDESK

02.268.300.58

www.epson.it

ELENCO CENTRI ASSISTENZA AUTORIZZATI EPSON

<p>AEM SERVICE S.R.L. Via Verolengo, 20 00167 ROMA Tel : 06-66018020 Fax : 06-66018052</p>	<p>ELECTRONIC ASSISTANCE CENTRE Via Bazzini, 17 20131 MILANO Tel : 02-70631407 Fax : 02-70631301</p>	<p>QUAIZ S.N.C. Via San Paolo, 5/h Loc. Badia a Settimo 50018 SCANDICCI (FI) Tel : 055-720561 Fax : 055-720180</p>
<p>A.T.E.S. ELETTRONICA S.R.L. Via Lulli, 28/b 10148 TORINO Tel : 011-2202525 Fax : 011-2204280</p>	<p>ELETTRONICA CAROLINA ALOISIO & C. S.A.S. Via Generale Arimondi, 99 90143 PALERMO Tel : 091-308118 Fax : 091-6263484</p>	<p>QUICK COMPUTER SERVICE Viale Louise Pasteur, 23 a/b/c 70124 BARI Tel : 080-5044351 Fax : 080-5618810</p>
<p>A.T.S. S.N.C. Via della Repubblica, 35 a/b/c 40127 BOLOGNA Tel : 051-515313 Fax : 051-513241</p>	<p>GSE S.R.L. Via Rimassa, 183r 13129 GENOVA Tel : 010-5536076 Fax : 010-5536113</p>	<p>QUICK COMPUTER SERVICE Via P. Manerba, 12 71100 FOGGIA Tel : 0881-331123 Fax : 0881-339133</p>
<p>A.T.S. S.N.C. Via dell'Artigianato, 4 09125 CAGLIARI Tel: 070-2110244 Fax: 070-2110260</p>	<p>HARD SERVICE S.R.L. Z.A.3 Via del progresso, 2 35010 PERAGA DI VIGONZA (PD) Tel : 049-8933951 Fax : 049-8933948</p>	<p>RAVEZZI ANGELO HARDWARE SERVICE Via Avogadro, 6/10 47037 RIMINI Tel : 0541-373686 Fax : 0541-374844</p>
<p>C.A.M.U. S.N.C. Via Grandi, 4 33170 PORDENONE Tel : 0434-572949 Fax : 0434-573005</p>	<p>INFORMAINT S.N.C. Via Prunizedda, 94 07100 SASSARI Tel / Fax: 079-290953</p>	<p>REGA ELETTRONICA S.N.C. Via Gentileschi, 25/27 56123 PISA Tel : 050-560151 Fax : 050-560135</p>

<p>COMPUTER ASSISTANCE S.A.S. 1a Traversa Via del Gallitello 85100 POTENZA Tel: 0971-489973 Fax: 0971-476892</p>	<p>INFORMAINT S.N.C. Filiale di Olbia Via Monte Pasubio, 22 07026 OLBIA Tel: 0789-23786 Fax: 0789-203891</p>	<p>S.T.E. S.N.C. di Ciarrocchi A. & C. Via Settimo Torinese, 5 65016 MONTESILVANO (PE) Tel : 085-4453664 Fax : 085-4456860</p>
<p>COMPUTER LAB S.N.C. Via Quaranta, 29 20141 MILANO Tel : 02-5391224 Fax : 02-5695198</p>	<p>JAM S.R.L. Piazza Principale, 9 39040 ORA* AUER (BOLZANO) Tel : 0471-810502 Fax : 0471-811051</p>	<p>TECMATICA S.R.L. Via S. Bargellini, 4 00157 ROMA Tel : 06-4395264 Fax : 06-43534628</p>
<p>COMPUTER LAB S.N.C. Via Pelizza da Volpedo, 1 20092 CINISELLO BALSAMO (MI) Tel : 02-6174175 Fax : 02-6127926</p>	<p>LYAN S.N.C. Via Vercelli, 35 S.S. 230 13030 VERCELLI Loc. Caresanablot Tel : 0161/235254 Fax : 0161/235255</p>	<p>TECNOASSIST S.N.C. Via Roma, 44/d 22046 MERONE (CO) Tel : 031-618605 Fax : 031-618606</p>
<p>COMPUTER LAB S.N.C. Via F.lli Calvi, 4 24122 BERGAMO Tel : 035-4243216 Fax : 035-238424</p>	<p>LYAN S.N.C. Via Camillo Riccio, 72 10135 TORINO Tel: 011-3471161 Fax: 011-3470338</p>	<p>TECNOASSIST S.N.C. Via C. Cattaneo, 9 21013 GALLARATE (VA) Tel : 0331-791560 Fax : 0331-793882</p>
<p>COMPUTER SERVICE 2 S.N.C. Via Divisione Acqui, 70 25127 BRESCIA Tel : 030-3733325 Fax: 030-3733130</p>	<p>MEDIEL S.N.C. Via Ugo Bassi, 34 98123 MESSINA Tel : 090-695962 / 695988 Fax : 090-694546</p>	<p>TECNOASSIST S.N.C. Via F.lli Rosselli 20 20016 PERO - Loc. Cerchiate (MI) Tel : 02-33913363 Fax : 02-33913364</p>

<p>COMPUTER SERVICE 2 S.N.C. Via V.Guindani, 10 26100 CREMONA Tel/Fax : 0372-435861</p>	<p>MEDIEL S.N.C. filiale di Catania Via Novara, 9 95125 CATANIA (CT) Tel : 095-7169125 Fax : 095-7160889</p>	<p>TECNO STAFF S.R.L. Via Vivaldi, 19 00199 ROMA Tel : 06-8606173 Fax : 06-86200117</p>
<p>COMPUTER SERVICE 2 S.N.C. Via P. Savani, 12/C 43100 PARMA Tel : 0521-941887 Fax : 0521-940757</p>	<p>MEDIEL S.R.L. Via S. Caterina, 14 89121 REGGIO CALABRIA Tel : 0965-654711 Fax: 0965-654996</p>	<p>TECNO STAFF S.R.L. Via A.Manzoni, 263/265 06087 PONTE S.GIOVANNI (PG) Tel : 075-5997381 Fax : 075-5999623</p>
<p>COMPUTER SERVICE 2 S.N.C. Via Mantovana, 127/D 37137 VERONA Tel : 045/8622929 Fax : 045/8625007</p>	<p>MICROTECNICA S.N.C. Via Lepanto, 83 80125 NAPOLI Tel : 081-2394460 Fax : 081-5935521</p>	<p>TUSCIA TECNO STAFF S.R.L. Via Cardarelli, 14 01100 VITERBO Tel : 0761-270603 Fax : 0761-274594</p>
<p>CONERO DATA S.A.S. Via della Repubblica, 7 60020 SIROLO (AN) Tel/Fax : 071-9331175</p>	<p>PRINTER SERVICE S.R.L. Fil. Cosenza Via Londra, 3 87036 RENDE (CS) Tel: 0984-837872 Fax: 0984-830348</p>	<p>EP SERVICE Viale Palmanova, 464 33100 UDINE Tel : 0432.602806 Fax : 0432.624189</p>
<p>DATA SERVICE S.R.L. Via S. Allende, 22a 50018 SCANDICCI (FI) Tel : 055-250752 Fax : 055-254111</p>	<p>PRINTER SERVICE S.R.L. Via U. Boccioni, 25/27 88048 S.Eufemia LAMEZIA TERME (CZ) Tel : 0968-419276 Fax : 0968-419109</p>	

Portugal

EPSON Portugal, S.A.

Rua Gregório Lopes Lote 1514 Restelo

1400 - 197 Lisboa

Tel.: 21 303 54 00

Fax: 21 303 54 90

Serviço de Apoio a Clientes

707 222 000

www.epson.pt

Austria

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

0810-200113

Monday to Friday: 9 a.m. to 9 p.m.

Saturday to Sunday: 10 a.m. to 4 p.m.

Public holidays: 10 a.m. to 4 p.m.

(0,7 E per minute)

www.epson.at/support/

Netherlands

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

043-3515762

Monday to Friday: 9 a.m. to 9 p.m.

Saturday to Sunday: 10 a.m. to 4 p.m.

Public holidays: 10 a.m. to 4 p.m.

www.epson.nl/support/

Belgium

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

070-222082

Monday to Friday: 9 a.m. to 9 p.m.

Saturday to Sunday: 10 a.m. to 4 p.m.

Public holidays: 10 a.m. to 4 p.m.

(9 a.m. to 6 p.m.: 0,1735 E per minute,

remaining time: 0,0868 E per minute)

www.epson.be/support/

www.epson.be/nl/support/

Denmark

Warranty & Support

80 88 11 27

Sales

38 48 71 37

www.epson.dk

Finland

Warranty & Support

0800 523 010

Sales

(09) 8171 0083

www.epson.fi

Croatia

RECRO d.d.

Trg Sportova 11

10000 Zagreb

Tel.: 00385 1 3091090

Fax: 00385 1 3091095

Email: servis@recro.hr

www.epson@recro.hr

Macedonia

DIGIT COMPUTER ENGINEERING

3 Makedonska brigada b.b

upravna zgrada R. Konkar -

91000 Skopje

Tel.: 00389 91 463896 oppure

00389 91 463740

Fax: 00389 91 465294

E-mail: digits@unet.com.mk

REMA COMPUTERS

Str. Kozara, 64-B-11-

1000 Skopje

Tel.: 00389 91 118 159 oppure

00389 91 113 637

Fax: 00389 91 214 338

E-mail: slatanas@unet.com.mk oppure

www.rema@unet.com.mk

Slovenia

REPRO LJUBLJANA d.o.o.

Smartinska 106

1000 Ljubljana

Tel.: 00386 1 5853417

Fax: 00386 1 5400130

E-mail: bojan.zabnikar@repro.si

Luxemburg

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

0352-26483302

Monday to Friday: 9 a.m. to 9 p.m.

Saturday to Sunday: 10 a.m. to 4 p.m.

Public holidays: 10 a.m. to 4 p.m.

(9 a.m. to 6 p.m.: 0,1435 E per minute,
remaining time: 0,0716 E per minute)

<http://www.epson.de/eng/support/>

Switzerland

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

0848-448820

Monday to Friday: 9 a.m. to 9 p.m.

Saturday to Sunday: 10 a.m. to 4 p.m.

Public holidays: 10 a.m. to 4 p.m.

(CH local tariff)

www.epson.ch/support/

www.epson.ch/fr/support/

Hungary

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

0680014-783

Monday to Friday: 9 a.m. to 5.30 p.m

www.epson.hu/support/

Slovak Republic

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

++421 02 52625241

Monday to Friday: 8.30 a.m. to 5 p.m.

<http://www.epson.sk/support/>

Czek. Republic

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

00420-800142052

Monday to Friday: 9 a.m. to 5.30 p.m

www.epson.cz/support/

Norway

Warranty & Support

800 11 828

Sales

23 16 21 24

www.epson.no

Sweden

Warranty & Support

08 445 12 58

Sales

08 519 92 082

www.epson.se

Serbia and Montenegro

BS PPROCESSOR d.o.o.

Hazdi Nikole Zivkovic 2

Beograd-F.R.

Tel.: 00381 11 328 44 88

Fax: 00381 11 328 18 70

E-mail: vule@bsprocesor.com;

www.goran@bsprocesor.com

www.gorangalic@sezampro.yu

Greece

Pouliadis Associates Corp.

142 Sygrou Avenue 17671 Kalithea, Athens - GREECE

Tel.: +30 210 9242072

Fax: +30 210 9241066

E-mail: info@pouliadis.gr

www.pouliadis.gr

Informatics SA

117 Ionias Avenue 13671 Aharnes, Athens - GREECE

Tel: +30 210 2370300

Fax: +30 210 2389801

E-mail: postmaster@informatics.gr

www.informatics.gr

Iason Pliroforiki SA

4 Naxou Street 12242 Aegaleo, Athens - GREECE

Tel: +30 210 3484900

Fax: +30 210 3484929

E-mail: info@iasonhellas.gr

www.e-iason.gr

Despec Hellas SA

8 Arhimidus Street 17778 Tavros, Athens - GREECE

Tel: +30 210 4899000

Fax: +30 210 4836849

E-mail: sales@despec.gr

www.despec.gr

Turkey

ROMAR PAZARLAMA SANAYI VE TICARET A.S.

Rihtim Cad. Tahir Han No. 201

Karaköy 80030 Istanbul

Tel.: 0090 212 252 08 09 (ext:205)

Fax: 0090 212 252 08 04

E-mail: zozenoglu@romar.com.tr

PROSER ELEKTRONIK SANAYI VE TICARET LIMITEDN SIRKETI

Inönü Caddesi,

Teknik Han, No 72 Kat 3,

Gümüssuyu Istanbul

Tel.: 0090 212 252 17 67

Email: okyay@turk.net

**DATAPRO BILISIM HIZMETLERI
SAN VE TICARET LTD.STI**

Gardenya Plaza 2,

42-A Blok Kat:20 -

Atasehir Istanbul

Tel.: 0090 216 617775

E-mail: cem.kalyoncu@datapro.com.tr

ISTANBUL

Bilgisayar Hastanesi

Inönü Cad. No:72 Teknik Han Kat:3 80090
Gümüssuyu-Taksim/Istanbul

Tel : 0 212 252 17 67

Fax : 0 212 244 54 79

E-Mail : epon@bilgisayarhastanesi.com

www.bilgisayarhastanesi.com.tr

Datapro

Alemdag cad. Bayir Sok. No:5/3 Kisikli/Istanbul

Tel : 0 216 461 77 75

Fax : 0 216 344 77 35

E-Mail : epon@datapro.com.tr

www.datapro.com.tr

Romar

Rihtim Cad. 201 Tahir Han Karaköy 80030 Istanbul

Tel : 0 212 252 08 09

Fax : 0 212 252 08 04

E-Mail : romar@romar.com.tr

www.romar.com.tr

Ufotek

Sehit Ahmet Sk.4/17 Mecidiyeköy /IST

Tel: 0 212 336 61 45

Fax: 0 212 336 61 12

E-mail: destek@ufotek.com.tr

www.ufotek.com.tr

Ufotek

Rasimpasa Mah. Nakil Sk. No:19 Kadiköy /IST

Tel: 0 216 418 58 42

Fax: 0 216 418 58 80

E-mail: destek@ufotek.com.tr

ADANA

Datapro

Baraj yolu 2 , 5 durak yeniçeri apt. 615 .sok 2 /b Adana

Tel : 0 322 459 30 16

Fax : 0 322 459 94 93

E-Mail : epon@datapro.com.tr

Bilgisayar Hastanesi (Türkah)

Toros Cd. Doktorlar Sitesi Asma Kat No:39 Seyhan/Adana

Tel : 0 322 459 87 27

Fax : 0 322 459 87 28

E-Mail : adana@bhtemsilcilik.net

ADİYAMAN

Bilgisayar Hastanesi (U-Com)

Atatürk Bulvarı No:217/D Adiyaman

Tel: 0 416 214 40 13

Fax: 0 416 214 48 58

E-mail: adiyaman@bhtemsilcilik.net

ANKARA

Bilgisayar Hastanesi (EST)

Akay Caddesi No: 22/22 Kavaklıdere / Ankara

Tel : 0 312 417 16 40

Fax : 0 312 417 50 88

E-Mail : ankara@bhtemsilcilik.net

Datapro

Çetin Emeç Bulvarı - 2.Cad. 28/1 Asagiöveçler/Ankara

Tel : 0 312 482 03 28

Fax : 0 312 4823754

E-Mail : epson@datapro.com.tr

Romar

Osmanli Caddesi No:29 Balgat /Ankara

Tel: 0 312 2874676 (PBX)

Fax: 0 312 2874588

E-Mail : romar@romar.com.tr

Ufotek

Tunus Cad. 54/4 Kavaklidere/Ankara

Tel: 0 312 468 43 80

Fax: 0 312 468 44 12

E-mail: destek@ufotek.com.tr

ANTALYA**Bilgisayar Hastanesi (Eksen)**

Y.Ulusoy Bulvari-86.Sok. No:24/33 Antalya

Tel: 0 242 248 50 10

Fax: 0 242 248 50 09

E-Mail : antalya@bhtemsilcilik.net

Ufotek

Demirci Kara Mah. 1429 Sok. M.Zeybek Apt. No:4 Antalya

Tel: 0 242 321 54 16

Fax : 0 242 321 54 16

E-mail: destek@ufotek.com.tr

BURSA

Bilgisayar Hastanesi (ProSistem)

Nalbantoglu Taskapi Sk. Genç Osman 2 Is Hani K:3 D:4 Bursa

Tel: 0 224 225 36 44

Fax: 0 224 224 66 93

E-Mail : bursa@bhtemsilcilik.net

Bilgisayar Hastanesi (Gözde)

Uluyol Sakarya Mah. Yildiz sok. Demirci is hani Kat:3 D:9 Bursa

Tel: 0 224 271 15 79

Fax : 0 224 271 15 79

E-mail: bursa2@bhtemsilcilik.net

Datapro

Fevzi Çakmak Caddesi Burçin III. Is merkezi No: 54 Kat: 4 Daire:
412 Fomara / BURSA

Tel: 0 224 225 29 47

Fax : 0 224 225 29 48

E-Mail : epon@datapro.com.tr

DENIZLI

Bilgisayar Hastanesi (Aybil)

Murat dede mahellesi, 357. sokak No 8/b 4 Çesme mevkii Denizli

Tel : 0 258 241 97 41

Fax : 0 258 242 1148

E-Mail : denizli@bhtemsilcilik.net

DIYARBAKIR

Bilgisayar Hastanesi (Tmt)

Ekinciler Cad. Azc Plaza K:3 No:7 Diyarbakir

Tel : 0 412 223 60 60

Fax : 0 412 222 50 96

E-Mail : diyarbakir@bhtemsilcilik.net

ERZURUM

Bilgisayar Hastanesi (Atilay)

Çaykara Cad. Sümbül Sok. Fatih Apt No:1 Erzurum

Tel : 0 442 235 46 50

Fax : 0 442 230 31 44

E-Mail : erzurum@bhtemsilcilik.net

HATAY

Bilgisayar Hastanesi (Data-Bim)

Atatürk Cad.4.Sokak No:2 Antakya-Hatay

Tel: 0 326 213 74 38

Fax : 0 326 215 21 37

E-mail: hatay@bhtemsilcilik.net

IZMIR

Bilgisayar Hastanesi (Gen)

1372 Sok. No:24 K:3 D:4-5-6 Çankaya/ Izmir

Tel: 0 232 445 80 79

Fax: 0 232 445 80 79

E-Mail : izmir2@bhtemsilcilik.net

Datapro

Sair Esref Bulvari No: Kat 5 Daire 503

Ragip Sanli Is Merkezi

Izmir

Tel : 0 232 4413244

Fax : 0 232 4413245

E-Mail : epon@datapro.com.tr

Romar

Isçiler Cad. Key Plaza No:147/D Alsancak 35220 Izmir

Tel : 0 232 463 39 74

Fax: 0 232 463 39 75

E-Mail : romar@romar.com.tr

Ufotek

1592 Sok. No:42 Depo No:18 Bayrakli/Izmir

Tel: 0 232 435 56 72

Fax : 0 232 486 00 84

E-mail: destek@ufotek.com.tr

KOCAELI

Bilgisayar Hastanesi (Gistas)

Güzeller Mahellesi, Bagdat Caddesi No 195 Gebze/Kocaeli

Tel : 0 262 643 65 66

Fax : 0 262 643 65 67

E-Mail : kocaeli@bhtemsilcilik.net

KONYA

Bilgisayar Hastanesi (Baran)

Nisantasi Mah. Tamer Sk. Bulus Sit. C Blok 9/A 42060
Selçuklu/Konya

Tel : 0 332 238 91 31

Fax : 0 332 238 91 32

E-Mail : konya@bhtemsilcilik.net

MERSIN

Bilgisayar Hastanesi (Teknotas)

İstiklal Cad. 33 Sok. Bina:8 D:1 33000 Mersin

Tel : 0324 237 84 01

Fax : 0324 237 86 99

E-Mail : mersin@bhtemsilcilik.net

SAKARYA

Bilgisayar Hastanesi (Elit)

Semerciler Mh.Çark Cd.Aldınc Pasajı No:54/14 Sakarya

Tel: 0 264 277 56 08

Fax: 0 264 277 03 72

E-Mail: sakarya@bhtemsilcilik.net

SAMSUN

Bilgisayar Hastanesi (Intelsan)

Çiftlik Mah Sefa Sok. Ayazoglu Apt. 17/1 Samsun

Tel : 0 362 231 77 12

Fax : 0 362 234 46 74

E-Mail : samsun@bhtemsilcilik.net

Ufotek

Bahçelievler Mah. 100.yil Bulvari No:284/A

Tel: 0 362 231 67 26

Fax : 0 362 230 52 75

E-mail: destek@ufotek.com.tr

TEKIRDAG

Bilgisayar Hastanesi (Uzay)

Omurtak Cad. Ist. Kismi Peksoy Apt. No:58/8 Çorlu/Tekirdag

Tel : 0 282 651 71 81

Fax : 0 282 652 28 35

E-Mail : tekirdag@bhtemsilcilik.net

TRABZON

Bilgisayar Hastanesi (Prokom)

Kahramanmaras Cad. Ticaret Mektep Sok. No:7/A Trabzon

Tel : 0 462 326 6642

Fax : 0 462 321 7014

E-Mail : trabzon@bhtemsilcilik.net

ZONGULDAK

Bilgisayar Hastanesi (Ebil)

Erdemir Cad.Abdi Ipekçi Sk.No:4/F K.Eregli/Zonguldak

Tel: 0 372 323 38 64

Fax: 0 372 323 38 64

E-mail: zonguldak@bhtemsilcilik.net

Cyprus

Pouliadis Associated Cyprus Ltd

75, Limassol Avenue

2121 Nicosia

Tel. +357 2 490209

Fax +357 2 490240

Poland

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

00800-4911299

Monday to Friday: 9 a.m. to 5.30 p.m

www.epson.pl/support/

Bulgaria

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

www.epson.bg/support/

Romania

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

+40 212305384115

Monday to Friday: 8.30 a.m. to 5.30 p.m.

www.epson.ro/support/

Estonia

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

+372 6 718 166

Monday to Friday: 9 a.m. to 6 p.m.

<http://www.epson.ee/support/>

Latvia

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

+371 7286496

Monday to Friday: 9 a.m. to 6 p.m.

<http://www.epson.lv/support/>

Lithuania

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

8-37-400088

Monday to Friday: 8.30 a.m. to 5.30 p.m.

<http://www.epson.lt/support/>

Israel

Warranty & Support

04 8 560 380

www.epson.com

Middle East

Warranty & Support

+ 971 (0) 4 352 44 88 or 351 77 77

www.epson.com

Email Warranty & Support:

epson-support@compubase.co.ae

South Africa

Warranty & Support

(011) 444 8278 / 91 or 0800 600 578

For details of EPSON Express centres and Service Repair centres

<http://www.epson.co.za/support/index.htm>

Sales

(011) 262 9200 or 0800 00 5956

www.epson.co.za/

Bosnia Herzgovina

RECOS d.o.o.

Vilsonovo setaliste 10

71000 Sarajevo

Tel.: 00387 33 657 389

Fax: 00387 33 659 461

E-mail: recos@bih.net.ba oppure

www.edin@recos.ba

Argentina

EPSON ARGENTINA S.A.

Avenida Belgrano 964/970

(1092), Buenos Aires

Tel.: (54 11) 4346-0300

Fax: (54 11) 4346-0333

www.epson.com.ar

Brazil

EPSON DO BRASIL LTDA.

Av. Tucunaré, 720 Tamboré Barueri,

São Paulo, SP 06460-020

Tel.: (55 11) 7296-6100

Fax: (55 11) 7295-5624

www.epson.com.br

Chile

EPSON CHILE, S.A.

La Concepción 322

Providencia, Santiago

Tel.: (56 2) 236-2453

Fax: (56 2) 236-6524

www.epson.cl

Colombia

EPSON COLOMBIA, LTDA.

Diagonal 109 No. 15-49

Bogotá, Colombia

Tel.: (57 1) 523-5000

Fax: (57 1) 523-4180

www.epson.com.co

Costa Rica

EPSON COSTA RICA, S.A

Embajada Americana, 200 Sur y 300 Oeste

San José, Costa Rica

Tel.: (50 6) 296-6222

Fax: (50 6) 296-6046

www.epsoncr.com

Mexico

EPSON MÉXICO, S.A. de C.V.

Av. Sonora #150

México, 06100, DF

Tel.: (52 5) 211-1736

Fax: (52 5) 533-1177

www.epson.com.mx

Peru

EPSON PERÚ, S.A.

Av. Del Parque Sur #400

San Isidro, Lima, Perú

Tel.: (51 1) 224-2336

Fax: (51 1) 476-4049

www.epson.com

Venezuela

EPSON VENEZUELA, S.A.

Calle 4 con Calle 11-1

La Urbina Sur Caracas, Venezuela

Tel.: (58 2) 240-1111

Fax: (58 2) 240-1128

www.epson.com.ve

USA (Latin America)

EPSON LATIN AMERICA

6303 Blue Lagoon Dr., Ste. 390

Miami, FL 33126

Tel.: (1 305) 265-0092

Fax: (1 305) 265-0097

USA

EPSON AMERICA, INC

3840 Kilroy Airport Way

Long Beach, CA 90806

Tel.: (1 562) 981-3840

Fax: (1 562) 290-5051

www.epson.com

Opções e Consumíveis

Cassete de Fita.	171
Cassete de fita Epson	171
Substituir a cassete de fita	171
Suporte para Papel em Rolo	177
Montar o Suporte para Papel em Rolo	177
Instalar o suporte para papel em rolo	179
Alimentar papel em rolo	180
Remover o papel em rolo	182
Servidor de Impressão	182
Outros.	183

Cassete de Fita

Cassete de fita Epson

Quando a impressão começar a ficar ténue, terá de substituir a cassete de fita (S015339). As cassetes de fita Epson genuínas foram concebidas e fabricadas para funcionar correctamente com a sua impressora Epson. Garantem um funcionamento adequado e uma longa duração da cabeça de impressão e de outros componentes da impressora.

Substituir a cassete de fita

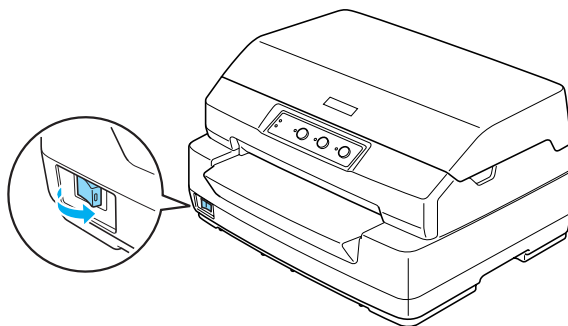
Para substituir a cassete de fita, execute as seguintes operações:



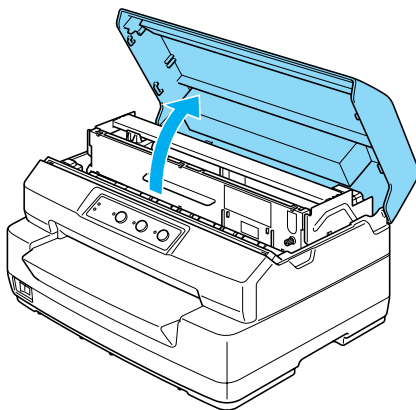
Atenção:

Tem de deslocar a cabeça de impressão com as mãos para substituir a cassete de fita. Se utilizou a impressora há pouco tempo, a cabeça de impressão poderá estar quente. Deixe-a arrefecer durante alguns minutos antes de lhe tocar.

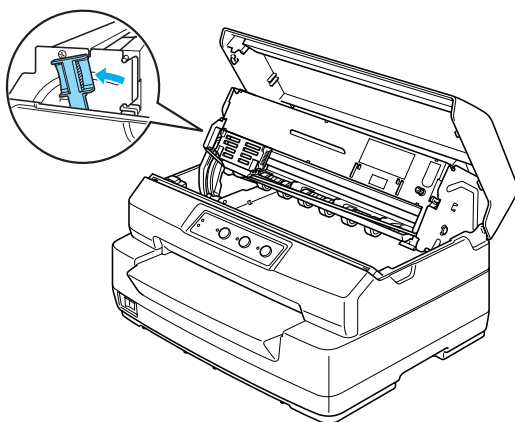
1. Certifique-se de que a impressora está desligada.



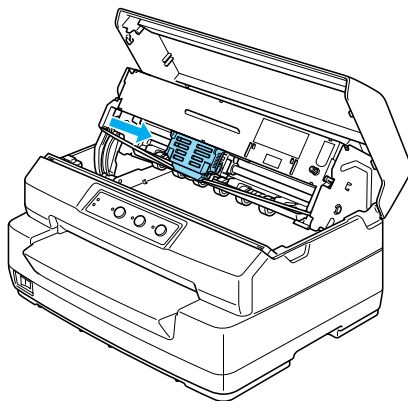
2. Desligue a impressora da tomada eléctrica.
3. Pegue na tampa da impressora pelas extremidades e desloque-a para cima para a abrir.



4. Pressione a alavanca de selecção do sistema de alimentação para deslocar o mecanismo superior para a frente. Pressione a alavanca até ouvir um clique.



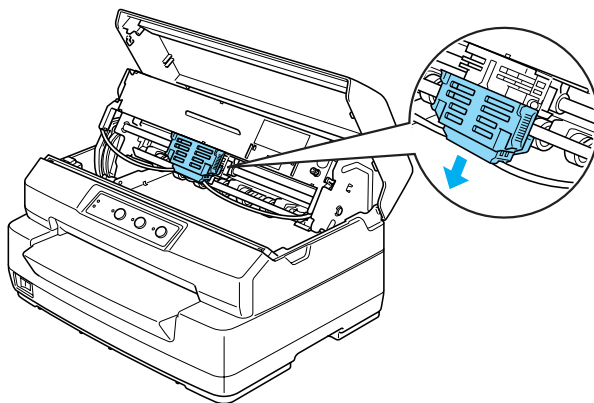
5. Desloque a cabeça de impressão até ao centro da impressora com a mão.



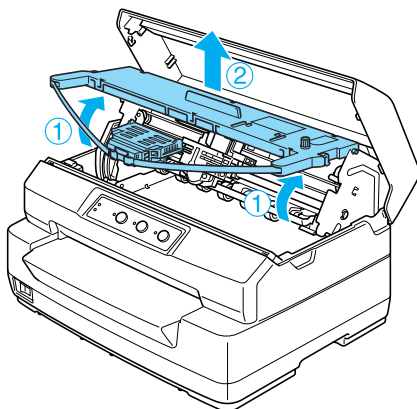
Importante:

Nunca desloque a cabeça de impressão enquanto a impressora estiver ligada, pois poderá danificar a impressora.

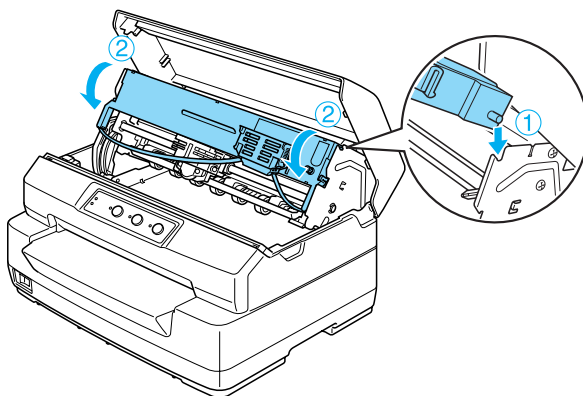
6. Pegue pelas extremidades do guia de fita e puxe-o para baixo até o retirar da cabeça de impressão.



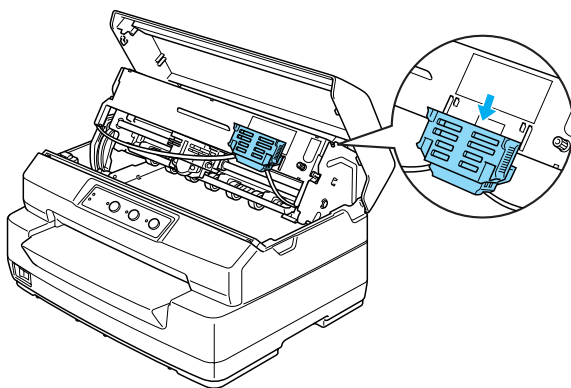
7. Pegue nas extremidades da cassete de fita com as mãos e rode a cassete nos ganchos plásticos. Em seguida, puxe-a para cima até a retirar da impressora.



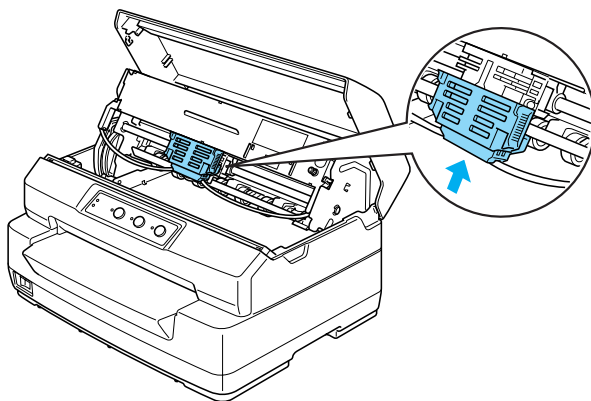
8. Retire a nova cassete de fita da embalagem.
9. Encaixe os ganchos plásticos da cassete de fita nos conectores da impressora. Em seguida, pressione a cassete até a fixar.



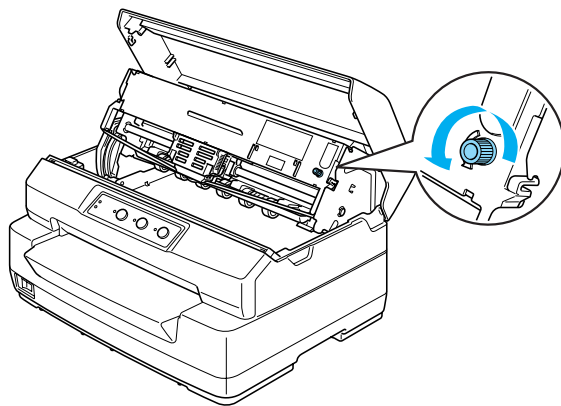
10. Pegue pelas extremidades do guia de fita e puxe-o para baixo até o retirar da cassete de fita.



11. Coloque o guia de fita na parte inferior da cabeça de impressão e empurre-o para cima até o fixar.



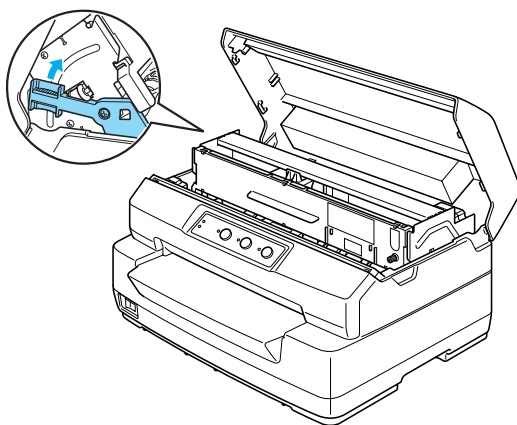
12. Rode o botão de apertar a fita para a conseguir colocar facilmente na posição correcta.



Importante:

A fita não deve estar torcida nem enrugada.

13. Puxe a alavanca de selecção do sistema de alimentação para trás para que o mecanismo superior regresse à posição original. Puxe a alavanca até ouvir um clique.





Importante:

Certifique-se de que desloca o mecanismo superior utilizando a alavanca de selecção do sistema de alimentação. Não desloque o mecanismo com as mãos, pois poderá danificar a impressora.

14. Feche a tampa da impressora.

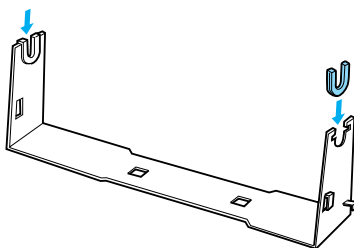
Suporte para Papel em Rolo

O suporte para papel em rolo opcional (C811141) permite utilizar rolos de papel de 8,5", semelhantes aos utilizados em telexes. Esta possibilidade constitui uma alternativa para as aplicações que necessitam de papel de comprimentos variáveis. Antes de instalar e utilizar o suporte para papel em rolo, tem de o montar.

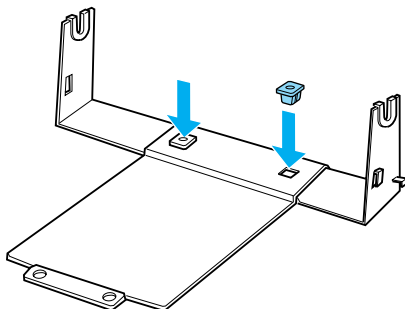
Montar o Suporte para Papel em Rolo

Para montar o suporte para papel em rolo, execute as seguintes operações:

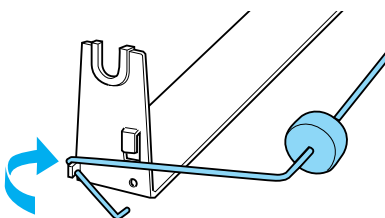
1. Instale as peças em forma de arco na base, conforme indica a figura.



2. Coloque a placa sobre a base e prenda as duas peças com os grampos de plástico. Certifique-se de que posiciona a base e a placa da forma indicada na figura.



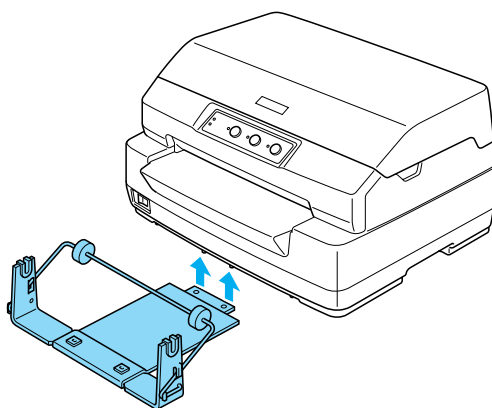
3. Fixe a alavanca de tensão em ambas as extremidades da base, conforme indica a figura. Enquanto puxa a alavanca de tensão para cima, instale as extremidades metálicas da alavanca de tensão nos orifícios existentes na base. O suporte para papel em rolo está montado.



Instalar o suporte para papel em rolo

Para instalar o suporte para papel em rolo na impressora, execute as seguintes operações:

1. Certifique-se de que a impressora está desligada.
2. Posicione o suporte para papel em rolo por baixo da impressora, conforme indica a figura. Instale os dois pinos existentes na parte inferior da impressora nos dois orifícios da base.



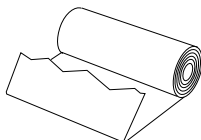
Importante:

O suporte para papel em rolo não está preso à impressora. Apenas o peso da impressora e os dois pinos de posicionamento mantêm o suporte no devido lugar. Se levantar a impressora, tenha cuidado para não deixar cair o suporte para papel em rolo.

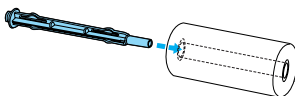
Alimentar papel em rolo

Para alimentar um rolo de papel depois de instalar o suporte para papel em rolo, execute as seguintes operações:

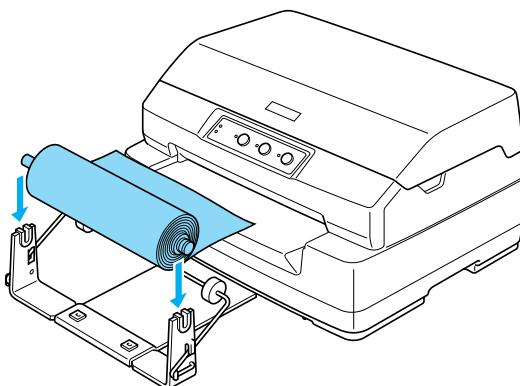
1. Certifique-se de que a impressora está desligada.
2. Corte a margem superior do papel em rolo em linha recta.



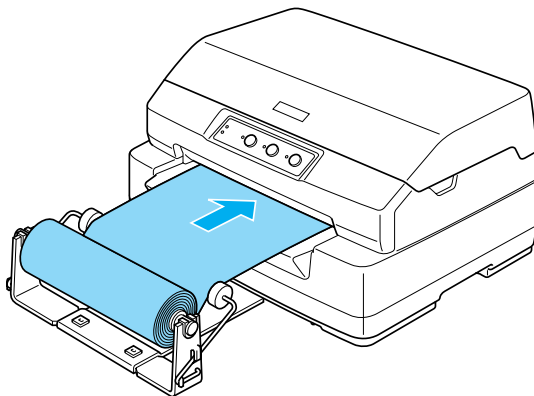
3. Insira o eixo do suporte para papel em rolo no centro do rolo de papel, conforme indica a figura.



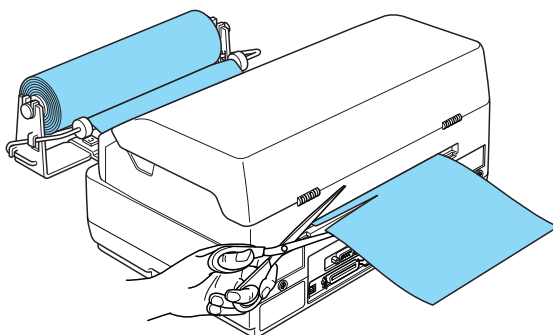
4. Coloque o eixo e o rolo de papel no suporte para papel em rolo de forma a que o papel seja alimentado a partir da parte inferior do rolo. Em seguida, ligue a impressora.



5. Puxe a margem superior do papel para a parte frontal da impressora e insira-a na entrada frontal da impressora até encontrar resistência. A impressora alimenta automaticamente o papel em rolo.

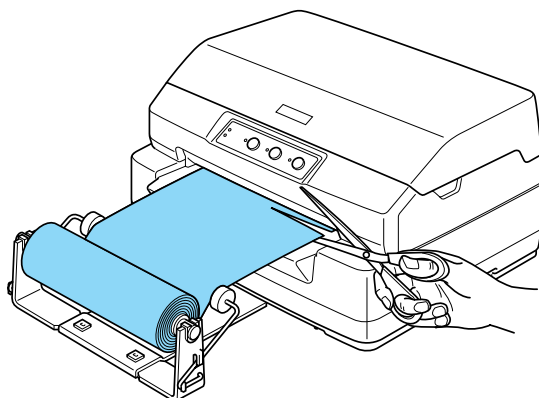


Está tudo preparado para que possa imprimir. Quando terminar a impressão, mantenha a tecla F2 pressionada durante alguns segundos (no modo PR2) para fazer avançar o papel ou pressione a tecla F1/Ejĉ† (nos modos ESC/P ou IBM PPDS). Em seguida, corte o papel em rolo no local onde este sai da impressora.



Remover o papel em rolo

Não é possível fazer retroceder o papel em rolo. Para remover o papel em rolo, corte o papel no local que antecede a entrada na impressora. Em seguida, ejecte o papel restante mantendo pressionada a tecla F2 durante alguns segundos (no modo PR2) ou pressionando a tecla F1/Eject (nos modos ESC/P ou IBM PPDS).



Servidor de Impressão

Pode utilizar esta impressora como uma impressora de rede se instalar um servidor de impressão na porta de interface USB da impressora. Para obter instruções de instalação e utilização, consulte o guia do administrador fornecido com esta opção.

Pode utilizar os seguintes servidores de impressão:

- Servidor de impressão externo sem fios EpsonNet 802.11b (C82396*/C82397*/C82398*)
- Servidor de Impressão USB EpsonNet 10/100 Base TX (C82402*)

Nota:

O asterisco (*) substitui o último dígito, que varia consoante o país.

Outros

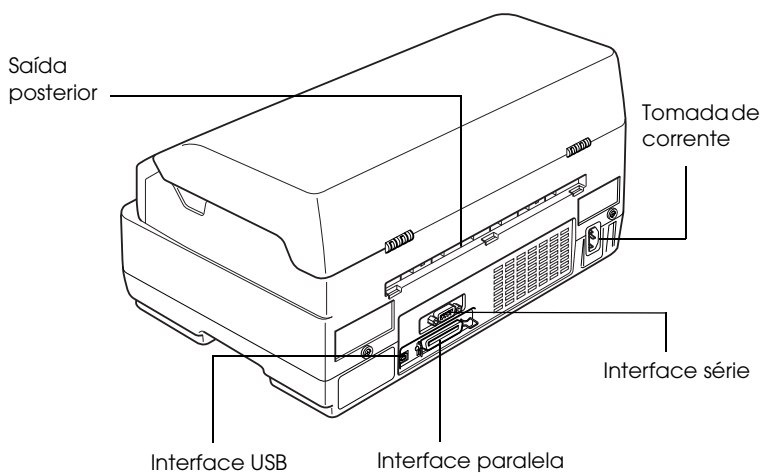
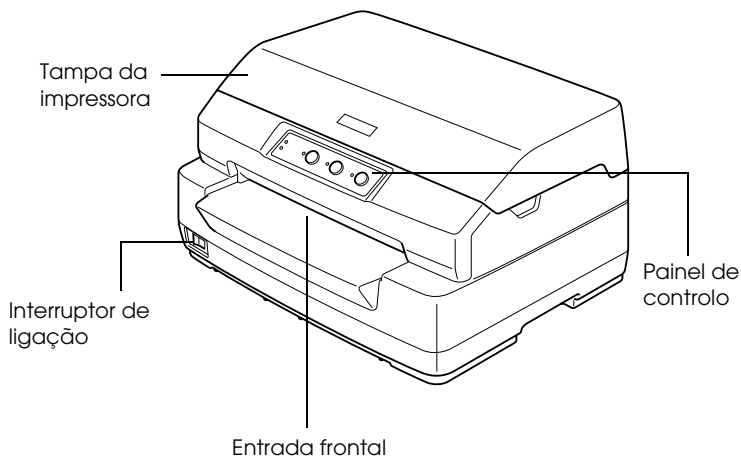
Para mais informações sobre outros produtos opcionais, contacte o seu fornecedor.

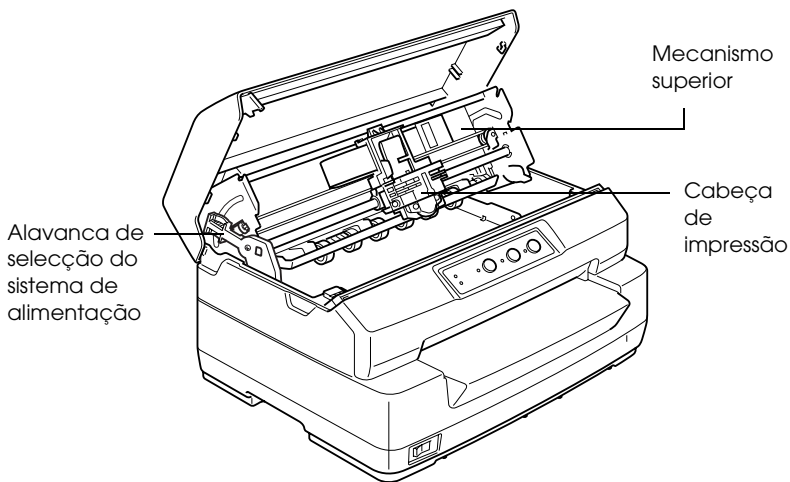
Informações sobre o Produto

Descrição da Impressora e da Cassete de Fita	185
Descrição da Impressora	185
Descrição da cassete de fita	186
Características da Impressora	187
Características mecânicas	187
Características electrónicas	190
Características eléctricas	195
Condições ambientais	196
Papel	196
Dispositivo de leitura/escrita de pistas magnéticas (instalado apenas na horizontal)	197
Lista de Comandos	209
Certificações de Segurança	210
Limpar a Impressora	211
Transportar a Impressora	212

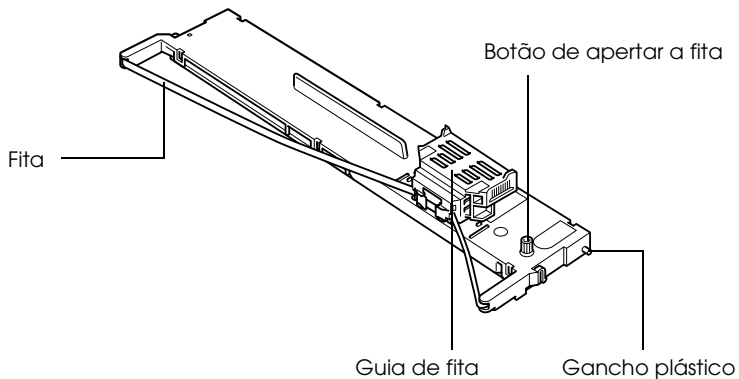
Descrição da Impressora e da Cassete de Fita

Descrição da Impressora





Descrição da cassete de fita



Características da Impressora

Características mecânicas

Método de impressão:	Matriz de pontos com 24 agulhas
Velocidade de impressão:	PR2: Prova de alta velocidade 480 cps a 10 cpp Prova 360 cps a 10 cpp NLQ 180 cps a 10 cpp Qualidade (LQ) 120 cps a 10 cpp ESC/P: Prova de alta velocidade 480 cps a 10 cpp Prova 360 cps a 10 cpp Qualidade (LQ) 120 cps a 10 cpp
Direcção de impressão:	Bidireccional com busca lógica para impressão de texto e gráficos. A impressão unidireccional pode ser seleccionada para texto e gráficos utilizando comandos de software.
Entrelinha:	4,23 mm PR2: Programável em incrementos de 0,106 mm ou 0,118 mm Outra emulação: Programável em incrementos de 0,0706 mm
Colunas imprimíveis:	94 colunas (a 10 cpp)

Resolução:	Máximo de 360 × 180 ppp (modo de qualidade)	
Métodos de alimentação do papel:	Fricção (entrada frontal) Suporte para papel em rolo (opcional)	
Velocidade de alimentação do papel:	Contínua	330 mm/segundo 13"/segundo
	Não contínua	35 ms/linha, com uma entrelinha de 1/6"
Fiabilidade:	Volume total de impressão	7 milhões de linhas (excepto a cabeça de impressão) MTBF 10.000 POH
	Duração da cabeça de impressão	400 milhões de caracteres/agulha
Dimensões e peso:	Altura	203 mm
	Largura	384 mm
	Profundidade	280 mm
		293 mm (incluindo a saliência da entrada frontal)
	Peso	aprox. 7,7 kg (PLQ-20) aprox. 8,7 kg (PLQ-20M)

Fita:	Cassete de fita preta	S015339
	Duração da cassete de fita	aprox. 5 milhões de caracteres (LQ, 10 cpp, 48 pontos/carácter) aprox. 10 milhões de caracteres (Prova, 10 cpp, 24 pontos/carácter)
Nível de ruído:	Aprox. 53 dB (A) (norma ISO 7779) (PLQ-20) Aprox. 55 dB (A) (norma ISO 7779) (PLQ-20M)	

Características electrónicas

Interfaces:	Três conectores de interface integrados; Interface paralela bidireccional de 8 bits compatível com o modo de transmissão Nibble IEEE 1284, Interface USB (ver. 1.1), Interface série EIA-232D
Memória local:	64KB
Tipos de letra:	Emulação PR2 Fontes bitmap Prova de alta 10, 12 cpp velocidade (=EPSON Super Draft) Prova 10, 12 cpp (=EPSON Draft) NLQ1 10, 12, 15 cpp (=EPSON Sans Serif) NLQ2 10, 12, 15 cpp (=EPSON Roman) LQ2 10, 12, 15 cpp (=EPSON Roman) OCR-B 10 cpp (=EPSON OCR-B) OCR-A 10 cpp (=EPSON OCR-A) Fontes vectoriais Não suportadas Fontes de códigos de barras EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 de 5, UPC-A, UPC-E, Code 39, Coda bar (NW-7), Industrial 2 de 5

Emulações ESC/P e IBM PPDS

Fontes bitmap

EPSON Super Draft	10, 12 cpp, proporcional
EPSON Draft	10, 12, 15 cpp, proporcional
EPSON Roman	10, 12, 15 cpp, proporcional
EPSON Sans Serif	10, 12, 15 cpp, proporcional
EPSON Courier	10, 12, 15 cpp
EPSON Prestige	10, 12 cpp
EPSON Script	10 cpp
EPSON OCR-B	10 cpp
EPSON Orator	10 cpp
EPSON Orator-S	10 cpp
EPSON Script C	proporcional

Fontes vectoriais

EPSON Roman	10,5 pts. 8 - 32 pts. (a cada 2 pts.)
EPSON Sans Serif	10,5 pts. 8 - 32 pts. (a cada 2 pts.)
EPSON Roman T	10,5 pts. 8 - 32 pts. (a cada 2 pts.)
EPSON Sans Serif H	10,5 pts. 8 - 32 pts. (a cada 2 pts.)

Fontes de códigos de barras

EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 of 5, UPC-A,
UPC-E, Code 39, Code 128, POSTNET

Tabelas de
caracteres:

Emulação PR2

(Olivetti)

22 tabelas de caracteres gráficos:

Internacional, Alemanha, Portugal
Espanha 1, Dinamarca/Noruega, França,
Itália, Suécia/Finlândia, Suíça,
Grã-Bretanha, ASCII (E.U.A.), Grécia, Israel,
Espanha 2, URSS, Jugoslávia,
Olivetti TCV 370, Canadá, SDC, Turquia,
Árabe, CIBC

(ISO)

9 tabelas de caracteres gráficos:

ISO 8859-1 Latin 1, ISO 8859-9 Latin 5
ISO 8859-2 Latin 2, ISO 8859-5 Cirílico,
ISO 8859-15, ISO 8859-6 Latin Árabe,
ISO 8859-7 Grego, ISO 8859-8 Hebreu,
OLI-UNIX

(PC)

19 tabelas de caracteres gráficos:

PC-437 Internacional, PC-220 Espanha 2,
PC-865 Nórdico, PC-Dinamarca/Noruega,
PC-Dinamarca OPE, PC-860 Portugal,
PC-863 Francês do Canadá,
PC-850 Latin 1, PC-858 Latin Euro, PC-875
Turco Latin 5, PC-852 Latin 2, PC-851 Grego,
PC-210 Grego,
PC-855 Cirílico, PC-862 Israel,
PC-864 Árabe, PC-866 Cirílico,
PC-1252 PC-WIN Latin 1
PC-1250 PC-WIN Latin 2

Emulações ESC/P e IBM PPDS

Padrão

Uma tabela de caracteres em itálico e 12 tabelas de caracteres gráficos:

Itálico,
PC 437 (E.U.A., Europa),
PC 850 (Multilingue),
PC 860 (Português),
PC 861 (Islandês), PC 865 (Nórdico),
PC 863 (Francês do Canadá), BRASCII,
Abicomp, ISO Latin 1, Roman 8, PC 858,
ISO 8859-15

Expandido

Uma tabela de caracteres em itálico e 39 tabelas de caracteres gráficos:

Itálico,
PC 437 (E.U.A., Europa),
PC 850 (Multilingue),
PC 860 (Português),
PC 861 (Islandês), PC 865 (Nórdico),
PC 863 (Francês do Canadá), BRASCII,
Abicom, ISO Latin 1, Roman 8, PC 858,
ISO 8859-15, PC 437 Grego,
PC 852 (Europa de Leste),
PC 853 (Turco), PC 855 (Cirílico),
PC 857 (Turco), PC 866 (Russo),
PC 869 (Grego), MAZOWIA (Polaco),
Code MJK (CSFR),
ISO 8859-7 (Latim/Grego),
ISO Latin 1T (Turco),
Bulgária (Búlgaro),
PC 774 (LST 1283: 1993),
Estónia (Estónio), PC 771 (Lituano),
ISO 8859-2, PC 866 LAT. (Letão),
PC 866 UKR (Ucraniano),
PC437 Eslovénia, PC MC, PC1250,
PC1251, PC 864 (Árabe),
PC APTEC (Árabe), PC 708 (Árabe),
PC 720 (Árabe), PC AR 864 (Árabe)

Jogos de caracteres:

14 jogos de caracteres internacionais e um jogo de caracteres Legal:

E.U.A, França, Alemanha, Reino Unido,
Dinamarca I,
Suécia, Itália, Espanha I, Japão, Noruega,
Dinamarca II, Espanha II, América Latina,
Coreia, Legal

Características eléctricas

	Modelo de 120 V	Modelo 220-240 V
Voltagem	120 V	220 a 240 V
Variação da voltagem	90 a 132 V	198 a 264 V
Frequência	50 a 60 Hz	50 a 60 Hz
Variação da frequência	49,5 a 60,5 Hz	49,5 a 60,5 Hz
Corrente	1,4 A (máximo de 3,9 A, consoante o tipo de carácter)	0,7 A (máximo de 1,9 A, consoante o tipo de carácter)
Consumo	Aprox. 59 W (norma ISO/IEC 10561 Letter)	Aprox. 60 W (norma ISO/IEC 10561 Letter)

Este produto foi também concebido para sistemas de alimentação de tecnologias de informação com uma voltagem fase a fase de 220 a 240 V.

Nota:

Verifique a voltagem da impressora na etiqueta existente no painel posterior da impressora.

Condições ambientais

	Temperatura	Humidade relativa (sem condensação)
Em funcionamento (cadernetas bancárias, papel normal, papel reciclado e formulários de várias vias)	5 a 35°C	10 a 80%
Em funcionamento (papel em rolo)	15 a 25°C	30 a 60%
Em armazém	-30 a 60°C	0 a 85%

Papel

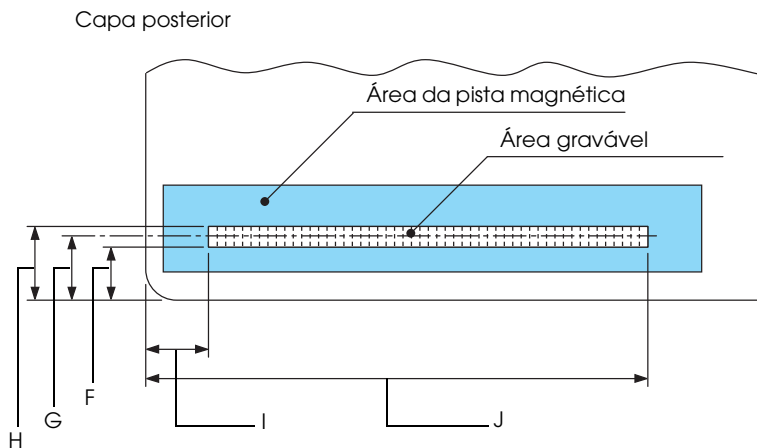
Para mais informações sobre os tipos de papel disponíveis e a respectiva área de impressão, consulte *Características do Papel* no CD-ROM do Utilizador.

Dispositivo de leitura/escrita de pistas magnéticas (instalado apenas na horizontal)

O dispositivo de leitura/escrita de pistas magnéticas horizontal é utilizado para ler e escrever dados nas pistas magnéticas das cadernetas bancárias. Para mais informações sobre este dispositivo, consulte as seguintes características:

Código de gravação	Decimal de código binário (BCD), 4 bits de dados, 1 bit de controlo de paridade VRC
Caracteres graváveis	coluna 3 da tabela ASCII
Formatos graváveis	IBM3604, DIN/ISO, ISO7811, IBM4746, ANSI, HT-2751-CIZ, ISO8484
Largura da pista gravada	7 mm
Largura da pista de leitura	2 mm
Velocidade do meio	340 mm/segundo
Deslocamento	Padrão, Padrão + 10 mm, Padrão + 20 mm
Número de novas tentativas	1 ou 3
Duplicação de campo	SIM ou NÃO

Área gravável



	F (máx.)	G	H (mín.)	I	J (máx.)
DIN/ISO, ANSI	12.5	13.9	15.5	9.5	85
IBM3604	8.9	10.4	11.9	10.4	81.3
ISO7811	8.9	10.4	11.9	14.8	—
IBM4746	8.9	10.4	11.9	9.8	—
ISO8484	12.5	13.9	15.3	9.5	85
HT-2751-CIZ	7.4	8.8	10.2	12.6	—

Características dos formatos graváveis

DIN/ISO e ISO8484

Densidade de bits	210 bpp \pm 5%
Direcção de gravação	Esquerda para a direita
Sincronizador inicial	20 bits
SOM (código de início)	D
Caracteres graváveis	0-9, A, B, C, D, E
EOM (código de fim)	F
Paridade LRC	par
Sincronizador final	20 bits
Número máximo de caracteres graváveis (1 bloco)	105 caracteres
Número máximo de caracteres graváveis (2 bloco)	45 caracteres
Número de separador	60 bits
Centro da posição vertical	13,9 mm
Posição de início horizontal	9,5 mm a partir da margem esquerda

IBM3604

Densidade de bits	210 bpp \pm 5%
Direcção de gravação	Esquerda para a direita
Sincronizador inicial	20 bits
SOM (código de início)	B
Caracteres graváveis	0-9, A, B, D, E
EOM (código de fim)	F ou C
Paridade LRC	par
Sincronizador final	20 bits
Número máximo de caracteres graváveis (1 bloco)	105 caracteres
Número máximo de caracteres graváveis (2 bloco)	45 caracteres
Número de separador	120 bits
Centro da posição vertical	10,4 mm
Posição de início horizontal	10,4 mm a partir da margem esquerda

ANSI

Densidade de bits	210 bpp \pm 5%
Direcção de gravação	Esquerda para a direita
Sincronizador inicial	20 bits
SOM (código de início)	B
Caracteres graváveis	0-9, A, B, C, D, E
EOM (código de fim)	F
Paridade LRC	par
Sincronizador final	20 bits

Número máximo de caracteres graváveis (1 bloco)	105 caracteres
Número máximo de caracteres graváveis (2 bloco)	45 caracteres
Número de separador	60 bits
Centro da posição vertical	13,9 mm
Posição de início horizontal	9,5 mm a partir da margem esquerda

ISO7811

Densidade de bits	75 bpp \pm 5%
Direcção de gravação	Esquerda para a direita
Sincronizador inicial	20 bits
SOM (código de início)	B
Caracteres graváveis	0-9, A, D, E
EOM (código de fim)	F
Paridade LRC	par
Sincronizador final	20 bits
Número máximo de caracteres graváveis (1 bloco)	37 caracteres
Número máximo de caracteres graváveis (2 bloco)	23 caracteres
Número de separador	120 bits
Centro da posição vertical	10,4 mm
Posição de início horizontal	14,8 mm a partir da margem esquerda

IBM4746

Densidade de bits	210 bpp \pm 5%
Direcção de gravação	Esquerda para a direita
Sincronizador inicial	20 bits
SOM (código de início)	BA
Caracteres graváveis	0-9, D
EOM (código de fim)	F ou C
Paridade LRC	par
Sincronizador final	20 bits
Número máximo de caracteres graváveis (1 bloco)	105 caracteres
Número máximo de caracteres graváveis (2 bloco)	45 caracteres
Número de separador	120 bits
Centro da posição vertical	10,4 mm
Posição de início horizontal	9,8 mm a partir da margem esquerda

HT-2751-CIZ

Densidade de bits	105 bpp \pm 5%
Direcção de gravação	Direita para a esquerda
Sincronizador inicial	55 bits
SOM (código de início)	F
Caracteres graváveis	0-9
EOM (código de fim)	F
Paridade LRC	ímpar

Sincronizador final	40 bits
Número máximo de caracteres graváveis (1 bloco)	60 caracteres
Número máximo de caracteres graváveis (2 bloco)	27 caracteres
Número de separador	10 bits
Centro da posição vertical	8,8 mm
Posição de início horizontal	12,6 mm a partir da margem esquerda

Tabela de conversão de caracteres

DIN/ISO, ISO8484 e IBM3604

Crt	ASCII	Código de linha	Função		Códigos de gravação				
			DIN/ISO, ISO8484	IBM3604	V R C	B I T 4	B I T 3	B I T 2	B I T 1
0	0	30H	crt	crt	1	0	0	0	0
1	1	31H	crt	crt	0	0	0	0	1
2	2	32H	crt	crt	0	0	0	1	0
3	3	33H	crt	crt	1	0	0	1	1
4	4	34H	crt	crt	0	0	1	0	0
5	5	35H	crt	crt	1	0	1	0	1
6	6	36H	crt	crt	1	0	1	1	0
7	7	37H	crt	crt	0	0	1	1	1
8	8	38H	crt	crt	0	1	0	0	0
9	9	39H	crt	crt	1	1	0	0	1
A	:	3AH	crt	crt	1	1	0	1	0
B	;	3BH	crt	SOM crt	0	1	0	1	1
C	<	3CH	crt	EOM —	1	1	1	0	0
D	=	3DH	SOM crt	crt	0	1	1	0	1
E	>	3EH	crt	crt	0	1	1	1	0
F	?	3FH	EOM	EOM	1	1	1	1	1

* crt é a abreviatura de carácter.

ANSI e ISO7811

Crt	ASCII	Código de linha	Função		Códigos de gravação				
			ANSI	ISO7811	V R C	B I T 4	B I T 3	B I T 2	B I T 1
0	0	30H	crt	crt	1	0	0	0	0
1	1	31H	crt	crt	0	0	0	0	1
2	2	32H	crt	crt	0	0	0	1	0
3	3	33H	crt	crt	1	0	0	1	1
4	4	34H	crt	crt	0	0	1	0	0
5	5	35H	crt	crt	1	0	1	0	1
6	6	36H	crt	crt	1	0	1	1	0
7	7	37H	crt	crt	0	0	1	1	1
8	8	38H	crt	crt	0	1	0	0	0
9	9	39H	crt	crt	1	1	0	0	1
A	:	3AH	crt	crt	1	1	0	1	0
B	;	3BH	SOM crt	SOM —	0	1	0	1	1
C	<	3CH	crt	—	1	1	1	0	0
D	=	3DH	crt	crt	0	1	1	0	1
E	>	3EH	crt	crt	0	1	1	1	0
F	?	3FH	EOM	EOM	1	1	1	1	1

* crt é a abreviatura de carácter.

IBM4746 e HT-2751-CIZ

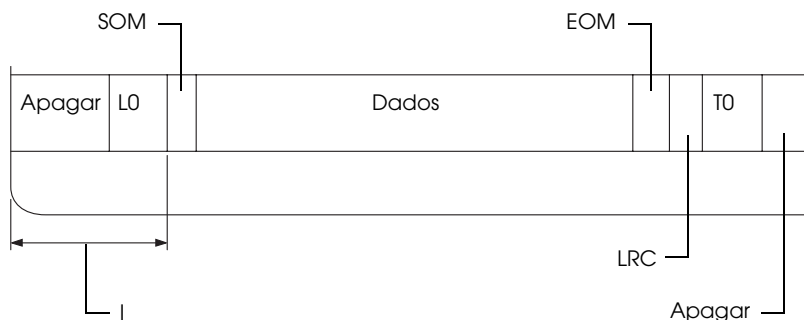
Crt	ASCII	Código de linha	Função		Códigos de gravação				
			IBM4746	HT-2751-CIZ	V R C	B I T 4	B I T 3	B I T 2	B I T 1
0	0	30H	crt	crt	1	0	0	0	0
1	1	31H	crt	crt	0	0	0	0	1
2	2	32H	crt	crt	0	0	0	1	0
3	3	33H	crt	crt	1	0	0	1	1
4	4	34H	crt	crt	0	0	1	0	0
5	5	35H	crt	crt	1	0	1	0	1
6	6	36H	crt	crt	1	0	1	1	0
7	7	37H	crt	crt	0	0	1	1	1
8	8	38H	crt	crt	0	1	0	0	0
9	9	39H	crt	crt	1	1	0	0	1
A	:	3AH	SOM —	—	1	1	0	1	0
B	;	3BH	SOM —	—	0	1	0	1	1
C	<	3CH	EOM —	—	1	1	1	0	0
D	=	3DH	crt	—	0	1	1	0	1
E	>	3EH	—	—	0	1	1	1	0
F	?	3FH	EOM	SOM EOM	1	1	1	1	1

* crt é a abreviatura de carácter.

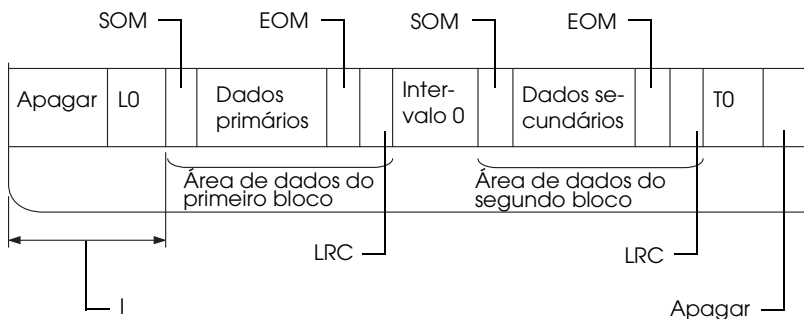
Esquema de gravação da pista magnética

DIN/ISO, IBM3604, ANSI, ISO7811, IBM4746 e ISO8484

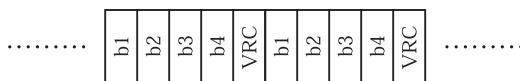
formato de 1 bloco



formato de 2 blocos

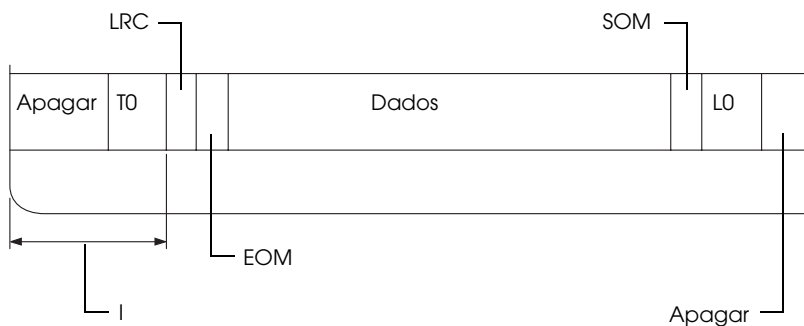


Direcção do padrão de bits

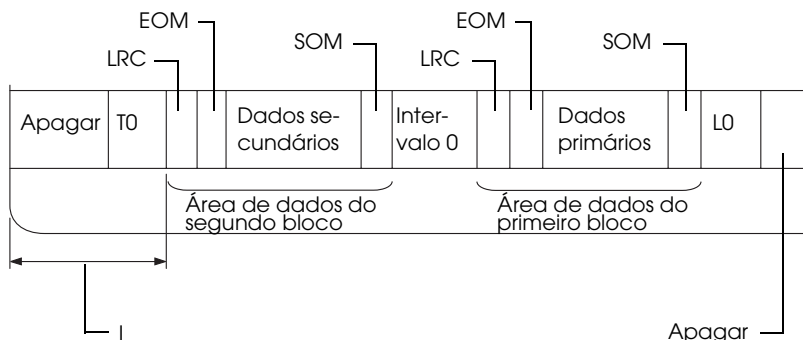


HT-2751-CIZ

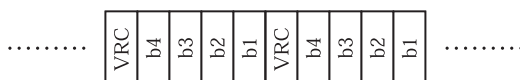
formato de 1 bloco



formato de 2 blocos



Direcção do padrão de bits



Lista de Comandos

Para mais informações sobre os comandos, consulte *Guia de Programação* no CD-ROM do Utilizador.

Certificações de Segurança

Modelo dos E.U.A.:

Segurança	UL60950 CSA C22.2 N.º 60950
EMC	FCC parte 15 subparte B classe B CSA C108.8 classe B

Modelo europeu:

Directiva 73/23/CEE relativa à baixa tensão	EN 60950 EN 55022 Classe B
Directiva EMC 89/336/CEE	EN 55024 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3

Modelo australiano:

EMC	AS/NZS CISPR 22 classe B
-----	--------------------------

Limpar a Impressora

Para manter a impressora nas melhores condições de funcionamento, deve limpá-la cuidadosamente várias vezes por ano.

Para limpar a impressora, execute as seguintes operações:

1. Retire todo o papel colocado na impressora e, em seguida, desligue a impressora.
2. Se o suporte para papel em rolo e o suporte de admissão de papel posterior opcionais estiverem instalados, retire-os.
3. Utilize um pincel macio para retirar o pó e a sujidade da caixa exterior e do suporte de admissão de papel.
4. Se a caixa exterior e o suporte de admissão de papel continuarem sujos, limpe-os com um pano macio humedecido em detergente suave dissolvido em água. Mantenha a tampa da impressora fechada para evitar a infiltração de água no interior da impressora e tenha cuidado para que a água não se infiltre na entrada frontal.



Importante:

- ❑ *Nunca utilize álcool ou diluente para limpar a impressora. Estes produtos químicos podem danificar a caixa exterior e os componentes internos da impressora.*
- ❑ *Evite a infiltração de água no mecanismo da impressora ou nos componentes electrónicos.*
- ❑ *Não utilize um pincel áspero ou abrasivo.*

Não utilize lubrificantes no interior da impressora; a utilização de óleos inadequados pode danificar o mecanismo da impressora. Se achar necessário efectuar uma lubrificação, contacte o Serviço de Assistência a Clientes Epson.

Transportar a Impressora

Se necessitar de transportar a impressora a grandes distâncias, volte a embalar a impressora cuidadosamente, utilizando a caixa e os materiais de protecção de origem.

Para voltar a colocar a impressora na embalagem de origem, execute as operações apresentadas em seguida.



Atenção:

Tem de deslocar a cabeça de impressão com as mãos para retirar a cassete de fita. Se utilizou a impressora há pouco tempo, a cabeça de impressão poderá estar quente. Deixe-a arrefecer durante alguns minutos antes de lhe tocar.

1. Retire todo o papel colocado na impressora. Certifique-se de que a impressora está desligada.
2. Desligue o cabo de corrente da tomada eléctrica, e, em seguida, desligue o cabo de interface da impressora.
3. Se estiver instalada alguma opção, retire-a e coloque-a na embalagem de origem.
4. Certifique-se de que a cabeça de impressão não está quente. Em seguida, retire a cassete de fita da forma descrita na secção “Substituir a cassete de fita” na página 171. Desloque a cabeça de impressão ligeiramente para a esquerda.
5. Certifique-se de que a tampa da impressora está fechada.
6. Volte a embalar a impressora, a cassete de fita e o cabo de corrente (se necessário) nos materiais de protecção de origem e coloque-os na caixa de origem da impressora.

Glossário

Auto-teste

Método de verificação do funcionamento da impressora. Quando executa o auto-teste, é impresso um modelo automático armazenado internamente.

Avanço de linha (LF)

Código de controlo que faz o papel avançar uma linha.

Avanço de linha automático

Quando esta opção está activada no modo de configuração, todos os códigos de retorno do carroto (CR) são automaticamente seguidos de um código de avanço de linha (LF).

Avanço de página (FF)

Tecla do painel de controlo e código de controlo que faz avançar o papel para a posição de topo de página seguinte.

Caracteres por polegada (cpp)

O número de caracteres existente em cada polegada de uma linha de texto, determinado pelo tamanho dos caracteres. Ver também *Densidade*.

Códigos de controlo

Códigos especiais utilizados para controlar funções da impressora, como, por exemplo, o retorno do carroto ou um avanço de linha, em vez de imprimir caracteres.

Composição de cores

Um método de meios-tons em que os pontos são impressos num padrão predeterminado para simular uma tonalidade ou um tom. A composição de cores funciona melhor em imagens com cores sólidas, como tabelas e gráficos. Ver também *Meios-tons*.

Controlador

Consulte *Controlador de impressão*.

Controlador de impressão

Programa que envia comandos para utilizar as funções de determinada impressora.

cpp

Consulte *Caracteres por polegada (cpp)*.

Densidade

O tamanho horizontal do tipo de letra, que é medido pelo número de caracteres por polegada (cpp). A medida-padrão é de 10 cpp. Ver também *Caracteres por polegada (cpp)*.

ESC/P

Abreviatura de EPSON Standard Code for Printers, um sistema de comandos que o computador utiliza para controlar a impressora. É comum a todas as impressoras Epson e é suportado pela maioria das aplicações para computadores pessoais.

Fonte

Conjunto de caracteres designados por um nome, como, por exemplo, Roman ou Sans Serif.

Horizontal

Folha impressa com uma orientação horizontal. Esta orientação proporciona uma página com uma largura superior à altura e é útil para imprimir folhas de cálculo. Ver também *Vertical*.

Impressão bidireccional

Modo de impressão em que a cabeça de impressão imprime em ambas as direcções (bidireccional), da esquerda para a direita e da direita para a esquerda. Este modo permite aumentar a velocidade de impressão, mas pode produzir um alinhamento vertical menos preciso. Ver também *Impressão unidireccional*.

Impressão com compressão

Esta função reduz o tamanho dos dados. É possível comprimir os dados de impressão até 75%.

Impressão hexadecimal

Método de resolução de problemas que ajuda a identificar a causa dos problemas de comunicação existentes entre a impressora e o computador. Quando o modo hexadecimal está activado, a impressora imprime os códigos recebidos em modo hexadecimal e em códigos ASCII que representam caracteres. Também designados dados hexadecimais.

Impressão unidireccional

Impressão na qual a cabeça de impressão imprime apenas numa direcção. Este modo é particularmente útil para imprimir gráficos, pois permite obter um alinhamento vertical preciso. Pode seleccionar a impressão unidireccional através do modo de configuração da impressora. Ver também *Impressão bidireccional*.

Interface

Ligação entre o computador e a impressora que permite que os dados de impressão sejam transmitidos para a impressora.

Matriz de pontos

Método de impressão em que cada letra ou símbolo é formado por um conjunto (matriz) de pontos.

Meios-tons

Um método de utilização dos padrões de pontos para representar uma imagem. Este método torna possível produzir vários níveis de cinzento apenas com pontos pretos ou um conjunto infinito de cores apenas com alguns pontos de cor. Ver também *Composição de cores*.

Pista magnética

Pista de fita revestida de material magnético na qual é possível armazenar dados. A PLQ-20M está equipada com um dispositivo para leitura e escrita de dados em pistas magnéticas.

Posição de início de impressão

Posição horizontal no papel que a impressora reconhece como sendo a primeira coluna imprimível. Pode ajustar a posição de início de impressão através do painel de controlo.

Posição de topo de página

Posição horizontal no papel que a impressora reconhece como sendo a primeira linha imprimível. Pode ajustar a posição de topo de página através do painel de controlo.

Predefinição

Valor que se concretiza quando um dispositivo (como, por exemplo, uma impressora) é ligado, inicializado ou reinicializado.

Prova

Modo de impressão utilizado pela impressora quando selecciona a fonte Prova (Draft). Esta fonte utiliza um menor número de pontos por carácter, o que permite uma impressão mais rápida. Ver também *Qualidade (LQ)*.

Qualidade (LQ)

Modo de impressão utilizado pela impressora para produzir tipos de letra de qualidade para uma melhor legibilidade e aspecto visual. A velocidade de impressão é mais lenta. Ver também *Prova*.

Resolução

Medida do nível de precisão que pode ser reproduzido. A resolução das imagens impressas mede-se em pontos por polegada (ppp).

Tabela de caracteres

Conjunto de letras, números e símbolos que constitui o conjunto de caracteres utilizado em determinada língua.

Vertical

Folha impressa com uma orientação vertical (oposto de impressão horizontal, na qual a impressão é efectuada paralelamente ao comprimento da folha). Esta é a orientação predefinida para imprimir cartas ou documentos. Ver também *Horizontal*.

Índice

A

- A.G.M. (IBM PPDS), 97
- Agulha
 - agulha partida, 88
- Ajustar
 - Posição de início de impressão, 33
 - Posição de topo de página, 31
- Alinhar linhas verticais, 100
- Assistência técnica, 127
- Auto CR, 92, 96
- Auto-teste, 106
- Avanço de linha automático, 96

C

- Caderneta
 - alimentar, 28
 - problemas, 112
 - união, 87
- Cancelar a impressão, 70
- Características
 - ambientais, 196
 - certificações de segurança, 210
 - Dispositivo de leitura/
escrita de pistas magnéticas, 197
 - listas de comandos, 209
- Cassete de fita
 - substituir, 171
- Clientes
 - Windows Me ou 98, 61
 - Windows NT 4.0, 67
 - Windows XP ou 2000, 63
- Compatibilidade ENERGY STAR, 26
- Contactar a EPSON, 127
- Controlador (controlador de
impressão), 36

Controlador de impressão

- aceder
 - a partir do Windows 2000 ou
Windows NT 4.0, 43
 - a partir do Windows Me ou 98, 38
- definições, 49
- desinstalar, 71

D

- Definição Sinal sonoro, 88
- Desinstalar
 - Controlador do dispositivo USB, 74
 - software da impressora, 71
- Diagnosticar o problema, 103
- Direcção de impressão, 95

E

- Encravamento de papel
 - resolver, 125
- EPSON Status Monitor 3, 36, 51, 106
 - aceder, 54
 - instalar, 52
- ESC/P, 85

F

- Folhas soltas
 - alimentar, 29
 - problemas, 112

I

- IBM PPDS, 85
- Impressão bidireccional (Bi-D), 95
- Impressão unidireccional (Uni-D), 95
- Impressora
 - partilhar, 55
- Indicação de erro, 103

Instalar
 suporte para papel em rolo, 179
Interface paralela, 85
Interface série, 85
Interface USB, 85
 problemas, 121

M

Modo bidireccional I/F paralela, 86
Modo de ajuste bidireccional, 100
Modo de pacote, 86
Modo hexadecimal, 108
Modo I/F, 85

O

Opção
 suporte para papel em rolo, 177

P

Painel de controlo
 funções auxiliares, 80
 teclas e indicadores luminosos, 77
Papel em rolo
 alimentar, 180
 remover, 182
Posição de impressão, 31, 33
PR2, 85
Predefinições
 alterar, 97
 compreender, 83
 modo de configuração, 84

R

Remover
 papel em rolo, 182
Resolução de problemas
 problemas com a fonte de energia,
 111
 problemas de manuseamento de
 papel, 112

problemas de posição de impressão,
 113
problemas de qualidade de
 impressão, 114
problemas de rede, 120
Problemas USB, 121

S

Serviço de assistência a clientes, 127
Sinal sonoro
 Tipo de sinal sonoro, 103
Status Monitor 3, 51, 106
Suporte para papel em rolo
 instalar, 179
 montar, 177

T

Tecla
 F1/Eject, 77
 F2, 77
 Offline, 77
Tempo de espera I/F auto, 86

Z

Zero cortado, 95